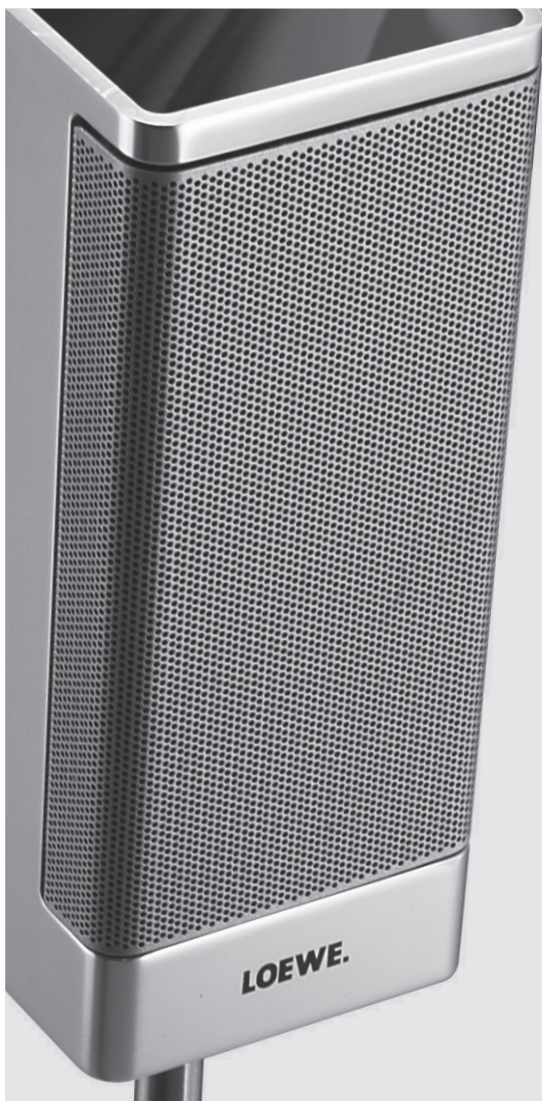


233-33150



Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo  
Gebruiksaanwijzing

Audio

■ Wireless Rear I Sound

**LOEWE.**

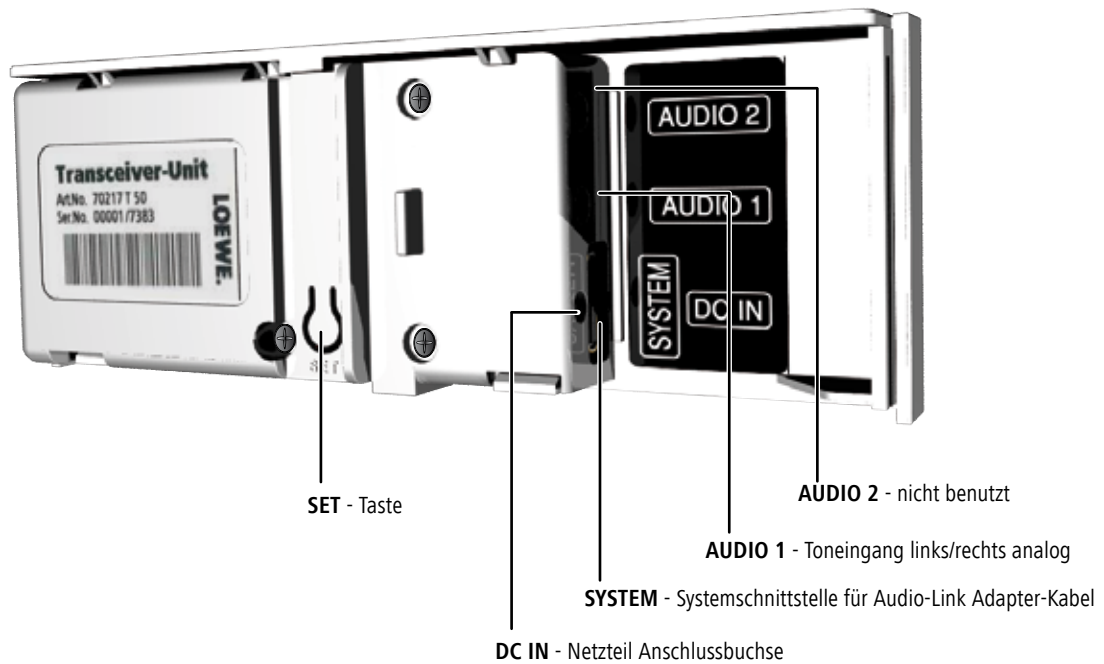


# Inhalt

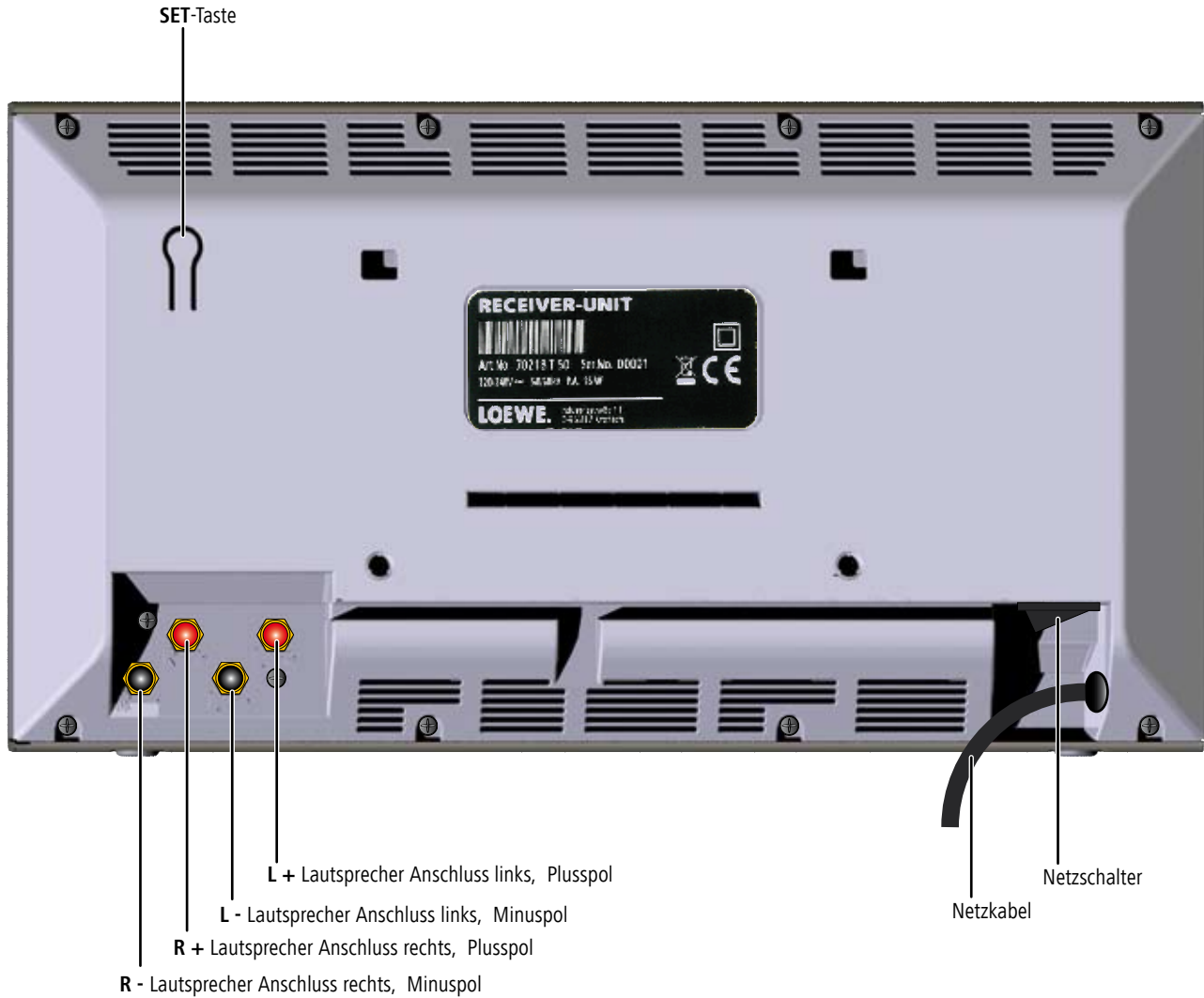
<b>Herzlich willkommen .....</b>	<b>6</b>
Lieferumfang .....	6
Aufstellen .....	6
Schutz der Umwelt.....	6
Verpackung und Karton.....	6
Das Gerät.....	6
Batterien der Fernbedienung.....	6
<b>Zu Ihrer Sicherheit .....</b>	<b>7</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen.....	7
Beaufsichtigung .....	7
Reinigen.....	7
Zu dieser Bedienungsanleitung.....	7
Loewe Audio-Link-Systemschnittstelle .....	7
<b>Aufstellen .....</b>	<b>8</b>
Vorschlag für Aufstell-Lösung.....	8
<b>Anschließen .....</b>	<b>9</b>
Verkabelung Loewe Flat-TV (ab Chassis L2710) – Sendermodul – Individual Sound .....	9
Verkabelung TV-Geräte (sonstige) – Sendermodul – Individual Sound.....	10
Verkabelung TV-Geräte (sonstige) – Sendermodul .....	11
Verkabelung – Empfangsmodul – Surround-Lautsprecher .....	12
<b>Erstinbetriebnahme .....</b>	<b>13</b>
Module koppeln bei Loewe Flat-TV (L2710).....	13
Module koppeln bei sonstigen TV-Geräten .....	14
Eingangsempfindlichkeit einstellen .....	14
<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>15</b>
LED Status Meldungen.....	15
<b>Technische Daten .....</b>	<b>16</b>
Impressum .....	16
<b>Service .....</b>	<b>17</b>

# Sendermodul

Deutsch



# Empfangsmodul



# Herzlich willkommen

## Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochwertiges Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

## Lieferumfang

- Wireless Rear I Sound Sendermodul
- Wireless Rear I Sound Empfangsmodul
- Netzteil mit länderspezifischen Steckdosen-Adaptoren
- Stereo Cinch-Klinke-Kabel
- Audio-Link Adapter-Kabel
- Bügel-Stütze
- Wandhalter
- Fixierungsstreifen
- 2x Klebefüße
- diese Bedienungsanleitung
- Montageanleitung

## Aufstellen

- Beachten Sie die Anweisungen in der Montageanleitung.
- Gerät nicht in der Nähe von starken Wärmequellen oder in direktem Sonneneinfall aufstellen.
- Bei Aufstellung in einem Schrank oder geschlossenem Regal: Mindestens 2,5 cm Freiraum um das Gerät lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann und es nicht zu einem Wärmestau kommt. Lüfter und Öffnungen auf der Rückseite nicht verdecken.
- Falsche Spannungen können das Gerät beschädigen. Dieses Gerät darf nur an ein Stromversorgungsnetz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz mittels beigefügtem Netzkabel angeschlossen werden.
- Bei Gewitter ziehen Sie den Netzstecker ab. Überspannungen durch Blitzeinschlag können das Gerät über das Stromnetz beschädigen.
- Auch bei längerer Abwesenheit sollte der Netzstecker abgezogen sein.
- Der Netzstecker muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt werden kann. Das

Netzkabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; Letzteres gilt für das gesamte Gerät. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar.

- Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am Kabel ziehen, sondern am Gehäuse des Steckers. Die Kabel im Netzstecker könnten beschädigt werden und beim Wiedereinstecken einen Kurzschluss verursachen.
- Falls andere Geräte im gleichen Frequenzbereich (2,4 GHz) arbeiten, kann es zu Störungen kommen (siehe Seite 15).

Beachten und befolgen Sie bitte auch die Sicherheitshinweise auf den folgenden Seiten.

## Beim Versand des Geräts

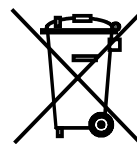
Der Original-Versandkarton und das Verpackungsmaterial sollten in diesem Fall verwendet werden. Um das Gerät bestmöglich zu schützen, verpacken Sie es so, wie Sie es ursprünglich vom Hersteller erhalten haben.

## Schutz der Umwelt

### Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

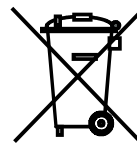
### Das Gerät



**Achtung:** Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU-Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

### Batterien der Fernbedienung



Die Batterien der Erstausrüstung enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber.

Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

# Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kabellose Übertragung und Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt und ist für Wohn- bzw. Büroräume konzipiert und darf nicht in Räumen mit hoher **Luftfeuchtigkeit** (z.B. Bad, Sauna) oder hoher **Staubkonzentration** (z.B. Werkstätten) betrieben werden.

Garantieleistungen umfassen diese normale Nutzung des Geräts.

Wird das Gerät im Freien benutzt, sorgen Sie dafür, dass es vor **Feuchtigkeit** (Regen, Tropf- und Spritzwasser oder Betauung) geschützt ist. Hohe Feuchtigkeit und Staubkonzentrationen führen zu Kriechströmen im Gerät, dies kann zu Berührgesfahr mit Spannungen oder einem Brand führen.

Haben Sie das Gerät aus der **Kälte** in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von **Kondensfeuchtigkeit** ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.

Schalten Sie Ihre Anlage (Wireless Rear I Sound, TV-Gerät und eventuell weitere, angeschlossene Komponenten) unbedingt aus, bevor Sie andere Geräte oder Lautsprecher anschließen oder abnehmen.

Schützen Sie Ihren Gerät vor:

- Nässe und Feuchtigkeit.
- Tropf- und Spritzwasser.
- Stößen und mechanischen Belastungen.
- magnetischen und elektrischen Feldern.
- Kälte, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen.
- Staub.
- Lüftungshemmender Abdeckung.
- Eingriffen ins Innere des Gerätes.

Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände z.B. Vasen auf das Gerät.

Die Lüftungsschlitze an der Geräterückwand nicht mit Zeitschriften oder Decken bedecken. Achten Sie hierbei auch auf evtl. Vorhänge.

Verwenden Sie den für Ihr Land passenden Steckdosen-Adapter für das mitgelieferte Netzteil (siehe Montageanleitung und Bedienungsanleitung Seite 10/11).

**ACHTUNG: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN, ENTFERNEN SIE DIE ABDECKUNG (UND DIE RÜCKSEITE DES GERÄTS) NICHT. IM GEHÄUSE BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. LASSEN SIE REPARATURARBEITEN NUR VOM LOEWE FACHHÄNDLER AUSFÜHREN.**

Verwenden Sie nur **Original-Zubehör und Ersatzteile** von Loewe.

## Beaufsichtigung

Lassen Sie **Kinder** nicht unbeaufsichtigt am Gerät/TV-Gerät hantieren. Lassen Sie Kinder nicht im unmittelbaren Umfeld des Geräts/TV-Gerätes spielen. Das Gerät könnte umgestoßen, verschoben oder von der Standfläche heruntergezogen werden und Personen verletzen.


## Reinigen

Reinigen Sie Ihr Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe Reinigungsmittel).

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Informationen in dieser Anleitung beziehen sich auf das Loewe Produkt Wireless Rear I Sound.

Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich die Anweisungen auf die Bedienelemente der Fernbedienung Assist.

Absätze, die mit dem Symbol  beginnen, deuten auf wichtige Hinweise, Tipps oder Voraussetzungen zum einwandfreien Betrieb hin.

Begriffe, die Sie im Menü bzw. als Bedruckung des Gerätes wiederfinden, sind im Text **fett** gedruckt.

In den Funktionsbeschreibungen sind die erforderlichen Bedienelemente links von dem Text, der die Handlungsanweisung enthält, angeordnet.

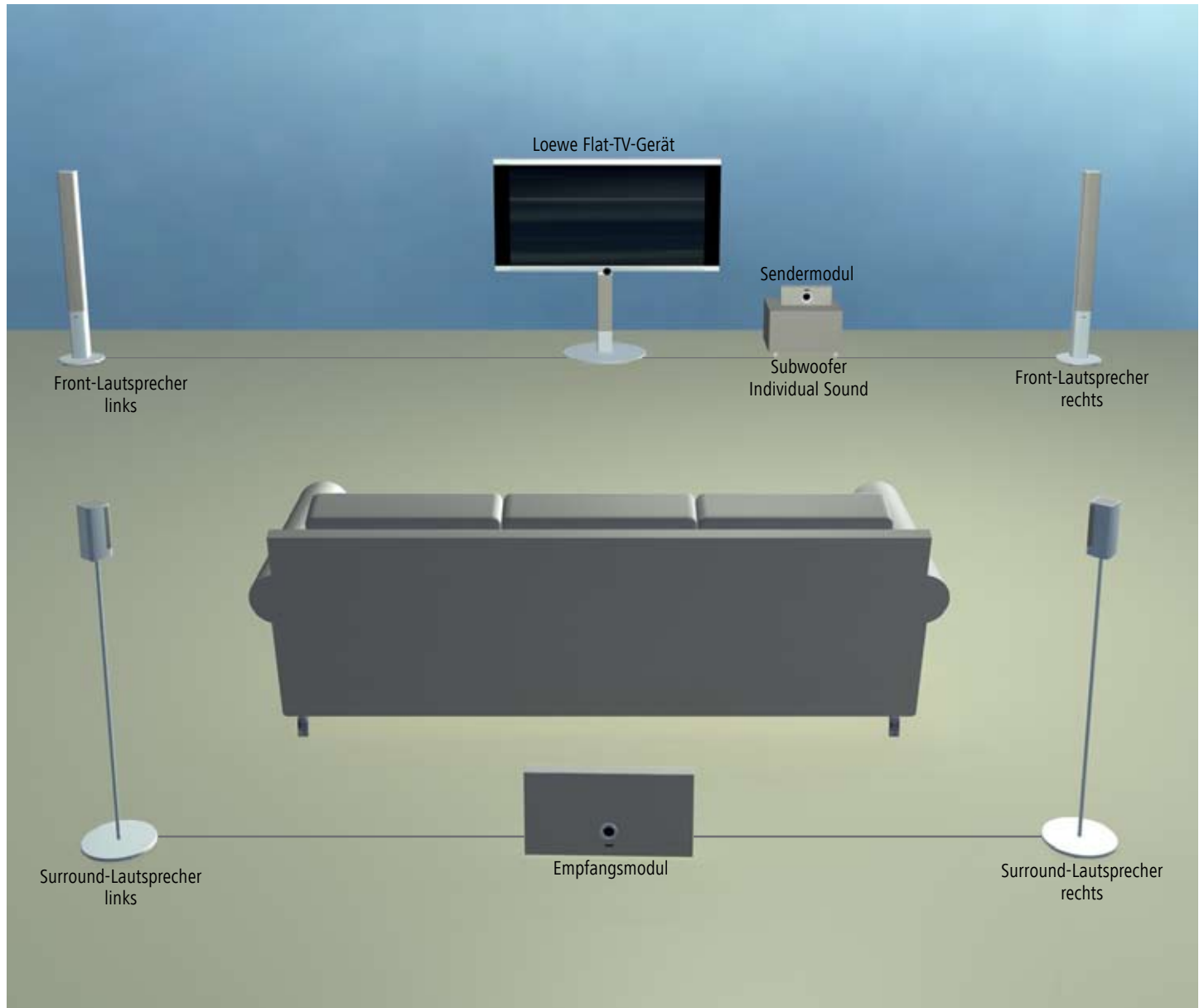
## Loewe Audio-Link-Systemschnittstelle

In dieser Anleitung wird bei der Einrichtung zwischen der Gerätekonfiguration „Sendermodul angeschlossen an Loewe Flat-TV (ab Chassis L2710)“ und „Sonstigen TV-Geräten“ unterschieden. Die Gerätekombination mit Loewe Flat-TV (ab Chassis L2710) bietet Vorteile bei der einfacheren Verkabelung, menügeführte Inbetriebnahme sowie eine höhere Audio-Qualität durch die digitale Systemschnittstelle.

# Aufstellen

## Vorschlag für Aufstell-Lösung

Deutsch

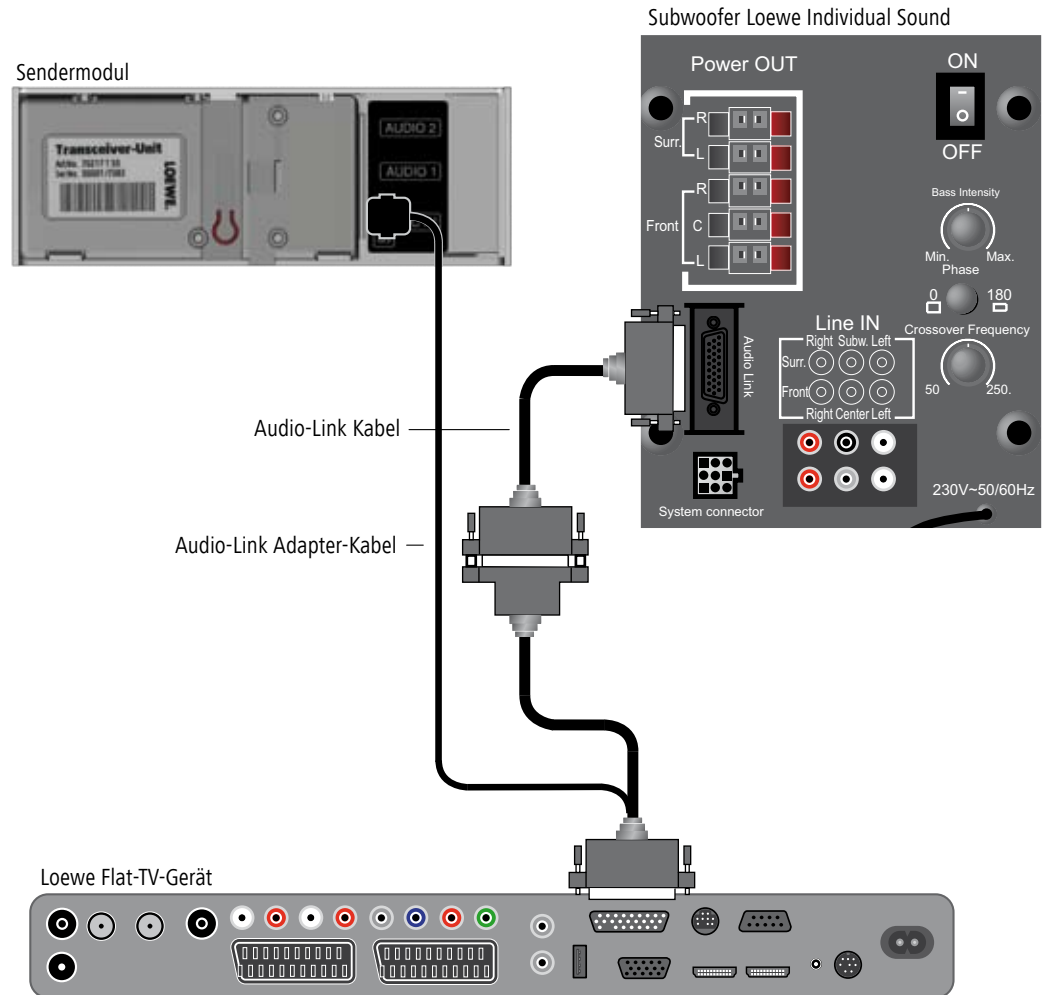




# Anschließen

## Verkabelung Loewe Flat-TV (ab Chassis L2710) – Sendermodul – Individual Sound

- Beachten Sie die Anweisungen in der Montageanleitung.
- Montieren Sie das mitgelieferte Audio-Link Adapter-Kabel mit dem 25-poligen Stecker an der Buchse **AUDIO-LINK** des TV-Gerätes und mit dem Flach-Stecker des Systemkabels an der Buchse **SYSTEM** am Sendermodul.
- Verbinden Sie den Subwoofer mit dem Audio-Link-Kabel und der 25-poligen Kupplung des Audio-Link Adapter-Kabels.

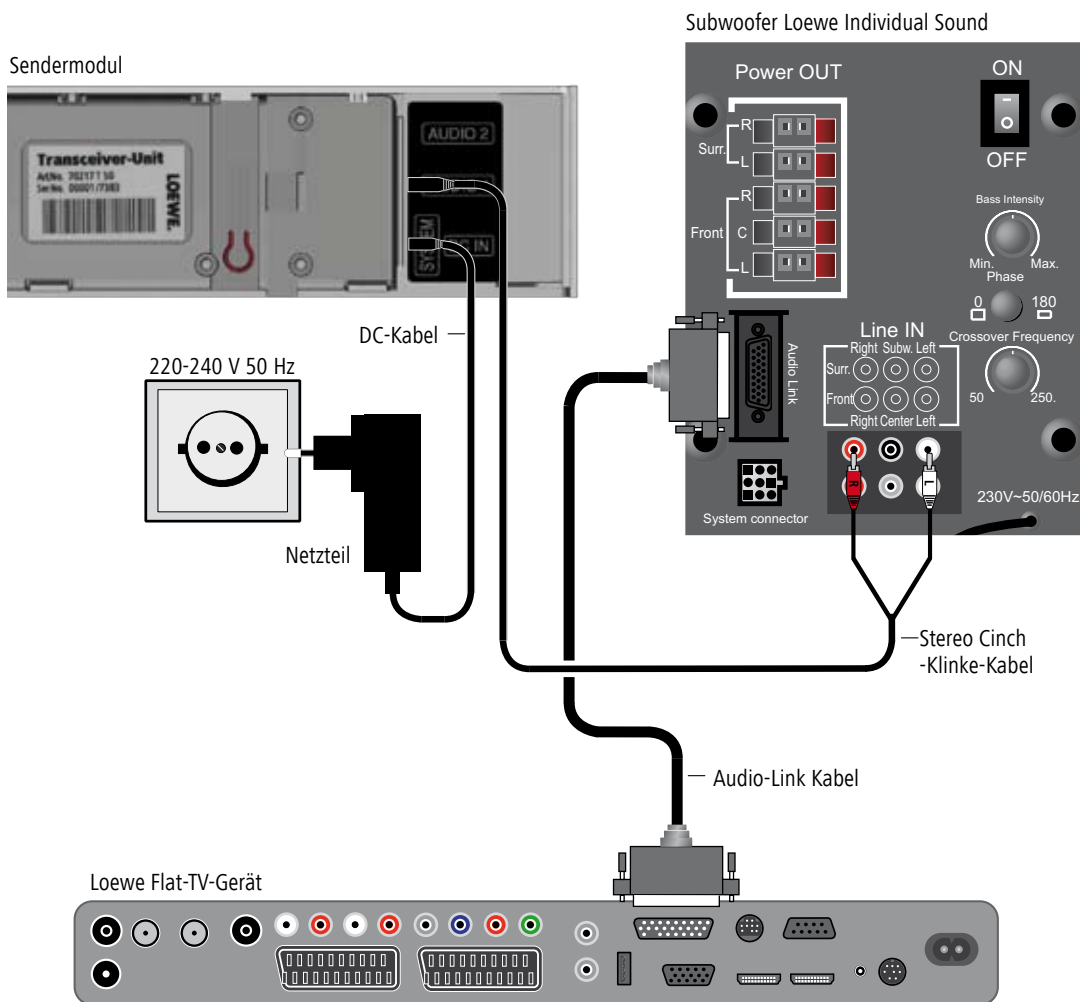


# Anschließen

## Verkabelung TV-Geräte (sonstige) – Sendermodul – Individual Sound

Deutsch

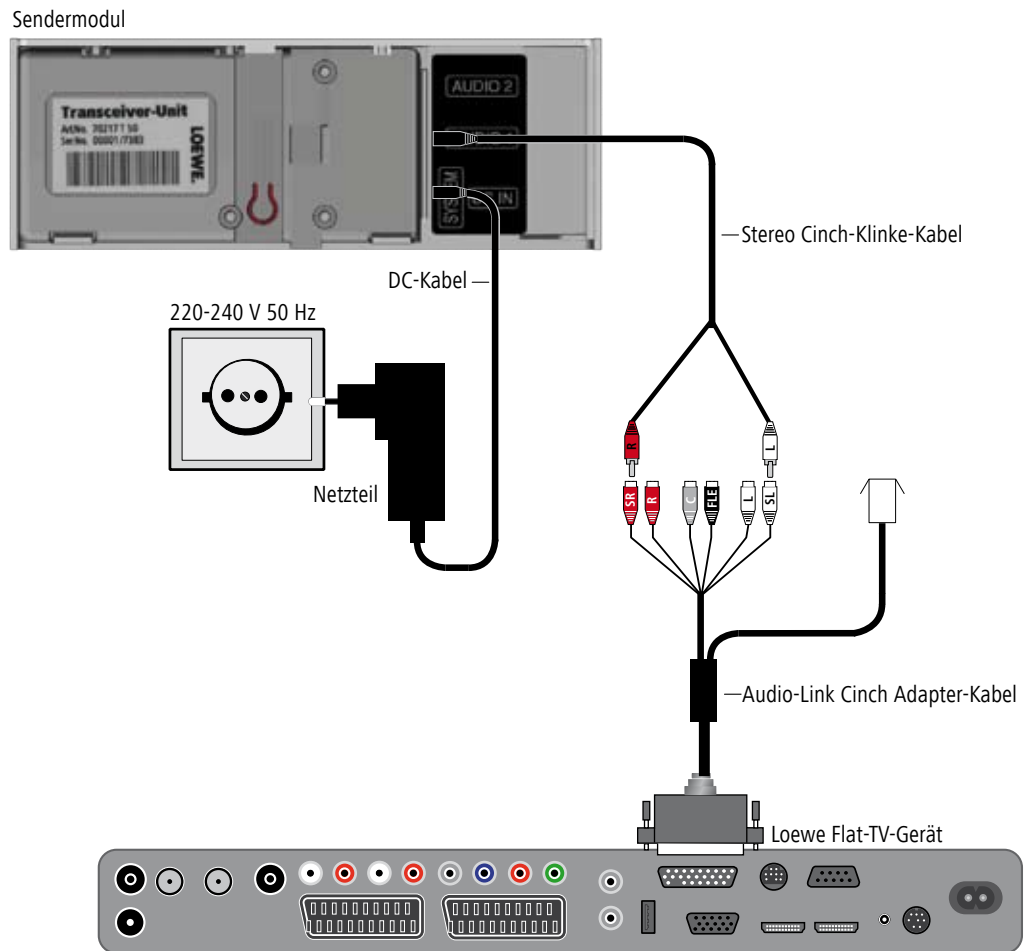
- Beachten Sie die Anweisungen in der Montageanleitung.
- Montieren Sie das mitgelieferte Stereo Cinch-Klinke-Kabel am Sendermodul an der Buchse **AUDIO 1** und am Subwoofer an den Buchsen **Surr R/L**.
- Verbinden Sie den Subwoofer mit dem Audio-Link Kabel mit dem TV-Gerät.
- Das mitgelieferte Netzteil ist mit dem für Ihr Land passenden Steckdosen-Adapter auszustatten. Nehmen Sie den Adapter und setzen Sie ihn auf die Kontaktleiste des Netzteils auf. Der Adapter kann nur in der korrekten Orientierung eingesetzt werden und liegt dann leicht seitlich versetzt. Drücken Sie ihn dann in die Mitte, bis er einrastet.
- Schließen Sie den Stecker des Netzteils an der Buchse **DC IN** am Sendermodul an. Stecken Sie das Netzteil in eine 220-240V 50 Hz Steckdose.



# Anschließen

## Verkabelung TV-Geräte (sonstige) – Sendermodul

- Beachten Sie die Anweisungen in der Montageanleitung.
- Montieren Sie das mitgelieferte Stereo Cinch-Klinke-Kabel am Sendermodul an der Buchse **AUDIO 1** und am TV-Gerät (mit AC3-Modul) an den Buchsen **SR/SL** des Audio-Link Cinch Adapter Kabels (als Zubehör erhältlich; Best. Nr. 89954.001).
- Das mitgelieferte Netzteil ist mit dem für Ihr Land passenden Steckdosen-Adapter auszustatten. Nehmen Sie den Adapter und setzen Sie ihn auf die Kontaktleiste des Netzteils auf. Der Adapter kann nur in der korrekten Orientierung eingesetzt werden und liegt dann leicht seitlich versetzt. Drücken Sie ihn dann in die Mitte, bis er einrastet.
- Schließen Sie den Stecker des Netzteils an der Buchse **DC IN** am Sendermodul an. Stecken Sie das Netzteil in eine 220-240V 50 Hz Steckdose.

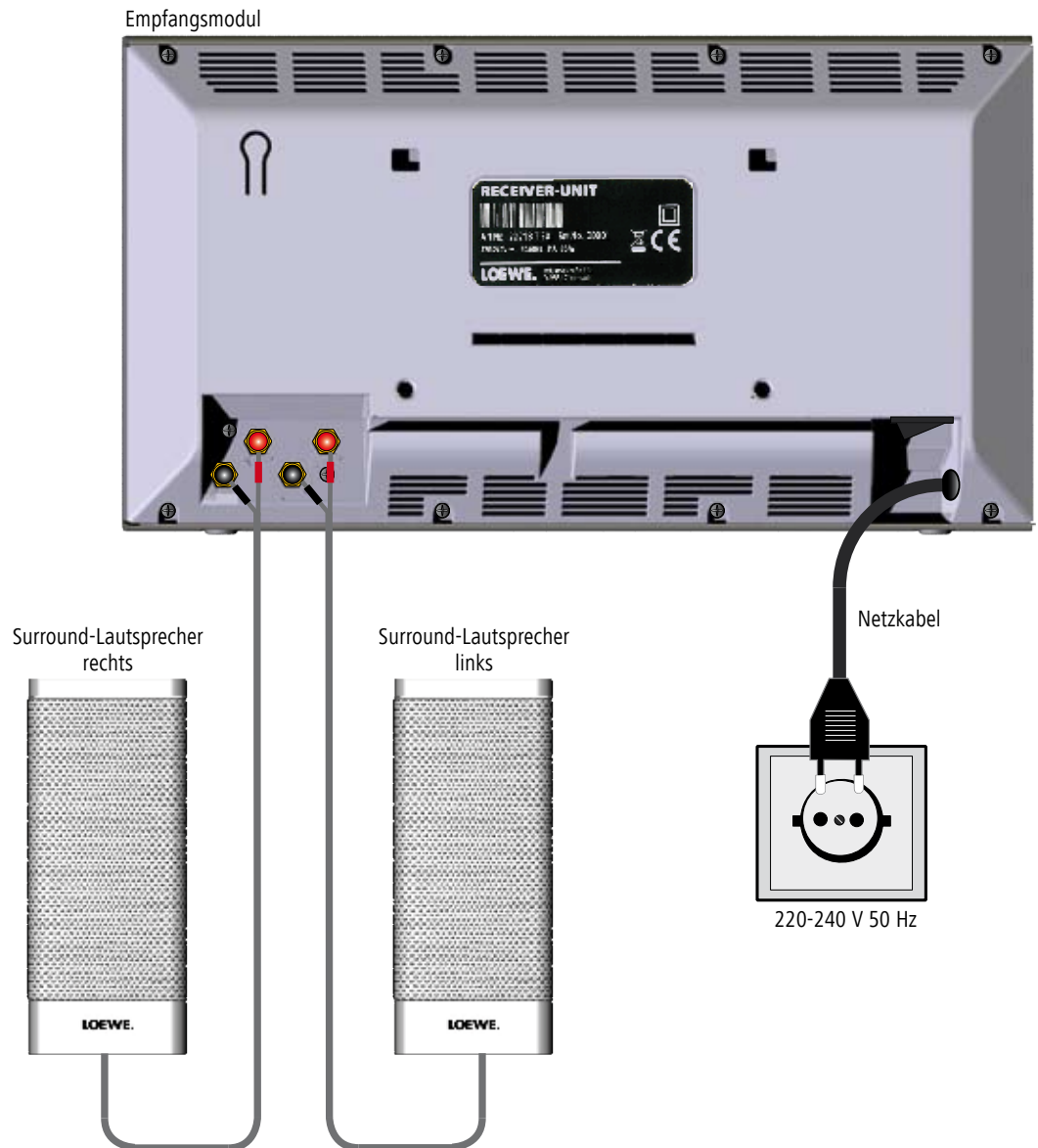


# Anschließen

## Verkabelung – Empfangsmodul – Surround-Lautsprecher

Deutsch

- Beachten Sie die Anweisungen in der Montageanleitung.
- Verbinden Sie die Surround-Lautsprecher mit dem Empfangsmodul. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung der Anschlussleitungen. Am Empfangsmodul ist der Anschluss für den rechten Surround-Lautsprecher mit **R+** (rot) / **R-** (schwarz) und der für den linken Surround-Lautsprecher mit **L+** (rot) / **L-** (schwarz) gekennzeichnet. Für das Anschließen der Surround-Lautsprecher beachten Sie bitte deren Anleitung.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer 220-240V 50 Hz Steckdose.



# Erstinbetriebnahme

Das Sender- und das Empfängermodul sollten bei der Inbetriebnahme über die Funkstrecke gekoppelt werden, damit die Audio-Übertragung gegen Störungen gesichert ist und andere Empfängermodule in Reichweite nicht Ihr Audiosignal wiedergeben können.

## Module koppeln bei Loewe Flat-TV (L2710)

► Stellen Sie sicher, dass die Geräte korrekt aufgestellt sind (Seite 8). Stellen Sie die Verbindungen wie auf Seite 9 beschrieben her.

Bei der Gerätekombination mit Loewe Flat-TV (ab Chassis L2710) erfolgt die Einrichtung und Kopplung menügeführt.



Schalten Sie das TV-Gerät mit dem Netzschalter aus und wieder ein.

Stellen Sie die Fernbedienung für TV-Betrieb ein.



Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung um das Loewe TV-Gerät und das Sendermodul einzuschalten.

Schalten Sie den Netzschalter am Empfängermodul in Stellung „1“ (Seite 5).



TV-Menü aufrufen.



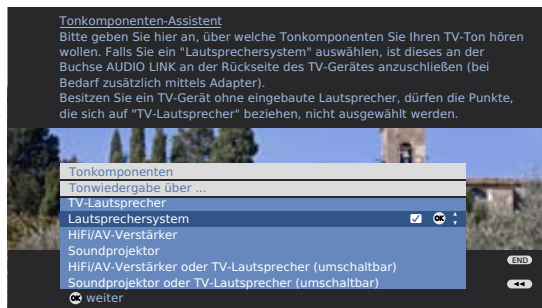
◀ ▶ **Anschlüsse** auswählen.

▼ in die Menüzeile darunter wechseln.

◀ ▶ **Tonkomponenten** auswählen.

**OK Tonkomponenten-Assistent** auswählen.

Die Auswahl **Tonwiedergabe über ...** erscheint.

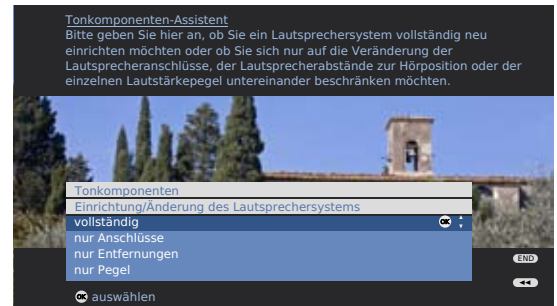


▲ ▼ **Lautsprechersystem** auswählen.

**OK** bestätigen.

◀ ▶ **Einrichtung/Änderung** auswählen.

**OK** bestätigen.



▲ ▼ **vollständig** auswählen.

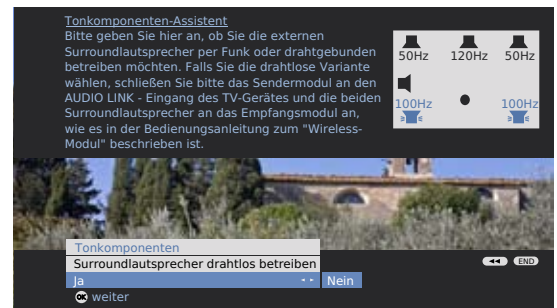
**OK** bestätigen.

◀ ▶ **Externe Lautsprecher** auswählen.

**OK** bestätigen. Die Auswahl **Surroundlautsprecher anschließen** erscheint.

◀ ▶ **ja** auswählen.

**OK** bestätigen. Die Auswahl **Surroundlautsprecher drahtlos betreiben** erscheint.



◀ ▶ **ja** auswählen.

**OK** bestätigen. Die Auswahl **Zuordnung Sender - Empfänger starten** erscheint.

◀ ▶ **ja** auswählen.

**OK** bestätigen. Die grüne LED im Sendermodul blinkt schnell.

Drücken Sie nun innerhalb von zwei Minuten die **SET**-Taste am Empfängermodul für min. 3 Sekunden (Seite 5) bis die grüne LED-Anzeige schnell blinkt. Warten Sie, bis die Kopplung abgeschlossen ist.

Informationen zu den LED-Anzeigen siehe Seite 15.

Nach Ende der Kopplung erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm.

Beispiel 1 - erfolgreiche Kopplung:



Nach erfolgreicher Kopplung leuchten die LEDs im Sender- und Empfängermodul dauerhaft grün.

Beispiel 2 - nicht erfolgreiche Kopplung:



OK bestätigen und evtl. weitere Einstellungen vornehmen oder Menü beenden.

END

## Module koppeln bei sonstigen TV-Geräten

In Verbindung mit TV-Geräten (andere Chassis als L2710) erfolgt die Einrichtung und Kopplung manuell. Dazu müssen beide Module in den Kopplungszustand versetzt werden.

► Stellen Sie sicher, dass die Geräte korrekt aufgestellt sind (Seite 8). Je nachdem, welches TV-Gerät und Zubehör Sie verwenden, sind entweder die Verbindungen wie auf Seite 10 oder 11 beschrieben, herzustellen.

SET-Taste am Sendermodul (Seite 4) für min. 3 Sekunden drücken.

Die grüne LED im Sendermodul blinkt schnell.

Drücken Sie nun innerhalb von zwei Minuten die SET-Taste am Empfängermodul (Seite 5) für min. 3 Sekunden bis die grüne LED-Anzeige schnell blinkt. Warten Sie, bis die Kopplung abgeschlossen ist.

Nach erfolgreicher Kopplung leuchten die LEDs im Sender- und Empfängermodul dauerhaft grün.

Informationen zu den LED-Anzeigen siehe Seite 15.

► Bei TV-Geräten mit AC3-Modul ist im Menü **Tonkomponenten** bei **Tonwiedergabe über ...** die Option **Lautsprechersystem** auszuwählen.


## Eingangsempfindlichkeit einstellen

Sie können am Sendermodul die Eingangsempfindlichkeit in drei Stufen einstellen, um die Lautstärke an das Eingangssignal anzupassen.

SET-Taste am Sendermodul (Seite 4) kurz drücken.

Die Lautstärke ist durch wiederholtes Drücken der SET-Taste in der Reihenfolge 0 dB → -6 dB → -12 dB → 0 dB usw. einstellbar.

# Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Funktion.	Netzkabel des Empfängers nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel fest in eine Steckdose 220-240 V 50 Hz.
Kein Ton.	Fehlerhafte Verbindung der Ein- oder Ausgangskabel.	Schließen Sie die Kabel richtig an (Seite 9-12). Falls das Problem weiterhin besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.
	Die Lautstärke ist auf Minimum gestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Der Ton ist stummgeschaltet.	Drücken Sie  oder <b>V +</b> auf der Fernbedienung, um die Audioausgabe wieder zu aktivieren, und stellen Sie danach den Lautstärkepegel ein.
Ton an den Surround-Lautsprechern zu leise.		Stellen Sie die Eingangsempfindlichkeit ein (Seite 14).
Die kabellose Verbindung ist gestört.	Andere Geräte in der Umgebung arbeiten im gleichen Frequenzbereich.	Falls möglich, wechseln Sie die gerade eingestellten Kanäle anderer WiFi-Geräte in der Umgebung.
		Drehen Sie die Geräte in verschiedene Richtungen, um Störungen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
		Schalten Sie andere Geräte, die stören könnten, aus.
Das TV-Gerät erkennt das Sendermodul während der Kopplung nicht (ab Chassis L2710).	Das TV-Gerät war nicht ganz ausgeschaltet.	Schalten Sie das TV-Gerät mit dem Netzschalter aus und wieder ein.

## LED Status Meldungen

Gerät	LED Zustand	Gerätestatus
Sendermodul	Rote LED: leuchtet dauernd	Bereitschaft.
Sendermodul	Rote LED: blinkt langsam	Kein Empfängermodul gefunden.
Sendermodul	Rote LED: blinkt schnell	Gerät im Servicemodus.
Sendermodul	Rote LED: blinkt alle 10 Sek.	Gerät im nicht gekoppelten Modus.
Sendermodul	Grüne LED: leuchtet dauernd	Sender ein; RF-Verbindung aufgebaut.
Sendermodul	Grüne LED: blinkt langsam	RF-Verbindung unterbrochen.
Sendermodul	Grüne LED: blinkt schnell	Sendermodul im Kopplungsmodus.
Empfängermodul	Rote LED: leuchtet dauernd	Bereitschaft.
Empfängermodul	Rote LED: blinkt langsam	Kein Sendermodul gefunden.
Empfängermodul	Rote LED: blinkt schnell	Gerät im Servicemodus.
Empfängermodul	Rote LED: blinkt alle 10 Sek.	Gerät im nicht gekoppelten Modus.
Empfängermodul	Grüne LED: leuchtet dauernd	RF-Verbindung aufgebaut.
Empfängermodul	Grüne LED: blinkt langsam	RF-Verbindung unterbrochen.
Empfängermodul	Grüne LED: blinkt schnell	Kopplung erfolgreich.

# Technische Daten

## Allgemein

Wireless Rear I Sound	Art.Nr. 67202 T00
Stromversorgung	AC 220 - 240V, 50 Hz
Betriebstemperatur	5 °C ... 35 °C
Feuchtigkeit	5 % ... 90 %

## Sendermodul

Leistungsaufnahme	Betrieb: 3 W Standby: < 1 W
Frequenzbereich	2,4 GHz
Abmessungen (ca.)	155 x 55 x 28 mm (B x H x T)
Gewicht (ca.)	0,1 kg

## Eingänge

AUDIO 1	analog, 1 V, 10 kOhm, 3,5 mm Buchse
AUDIO 2	analog, 1 V, 10 kOhm, 3,5 mm Buchse

## Empfangsmodul

Leistungsaufnahme	Betrieb: 30 W Standby: < 1,5 W
Abmessungen (ca.)	330 x 180 x 52,5 mm (B x H x T)
Gewicht (ca.)	1,5 kg
Maximale Ausgangleistung (EIAJ)	2 x 48 W (1000 Hz, 10% Klirrfaktor, 6 Ohm)

## Steckernetzteil

Steckernetzteil	Art.Nr. 33413
Stromversorgung	AC 220 - 240V, 50 Hz
Ausgang	DC 6 V / 1 A Pluspol innen

## Impressum

Die Loewe Opta AG ist eine Aktiengesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach  
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0  
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500  
Email: [ccc@loewe.de](mailto:ccc@loewe.de)

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243  
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 193216550  
WEEE-Registrierungsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 12.07. 2.Auflage  
© Loewe Opta GmbH, Kronach  
Alle Rechte, auch die der Übersetzung, vorbehalten.  
Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.



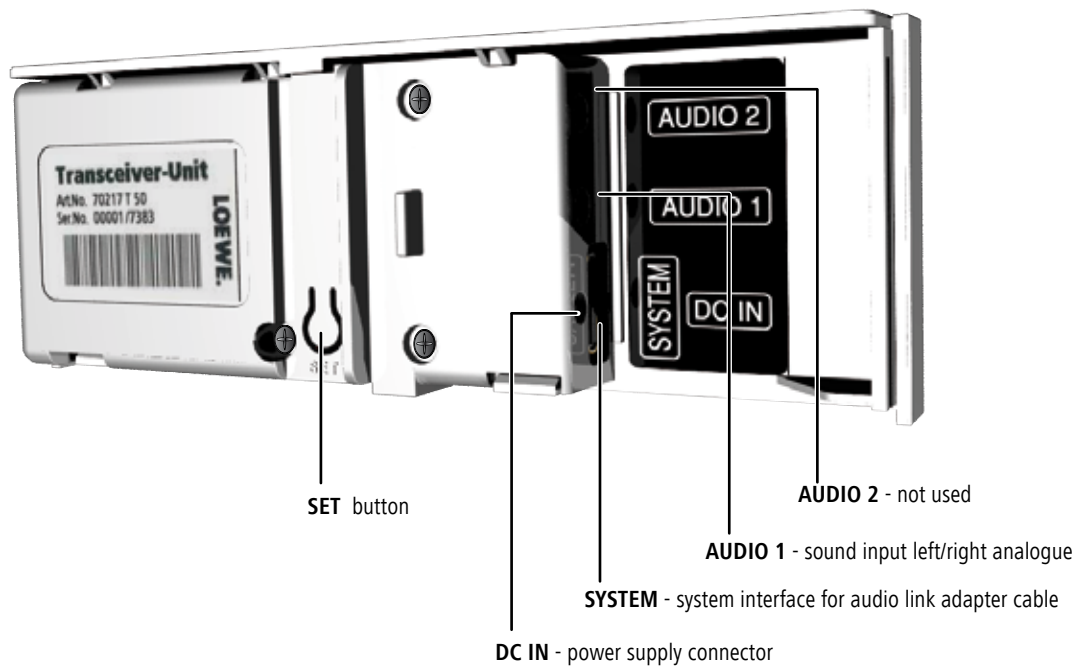


# Contents

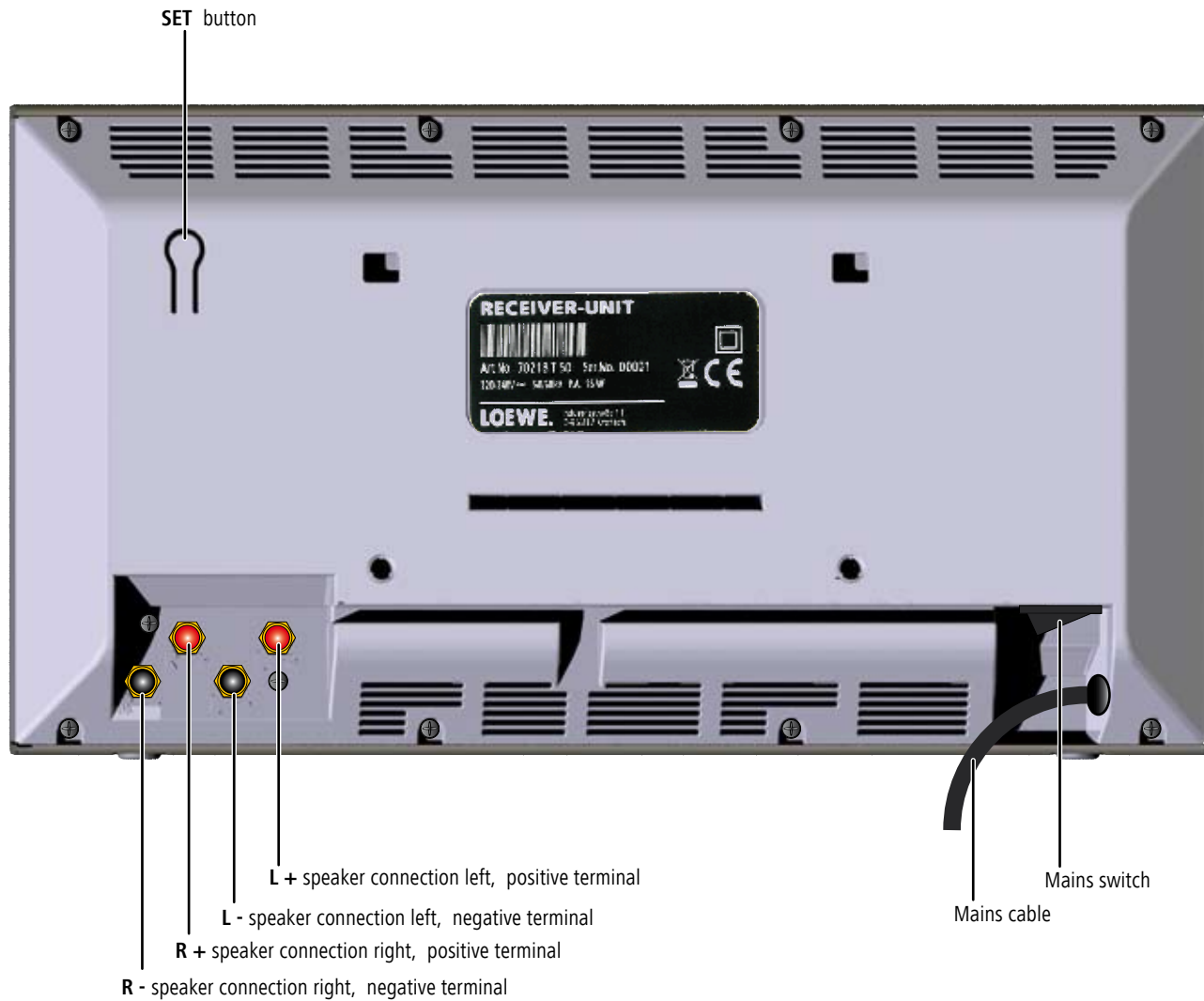
<b>Welcome .....</b>	<b>20</b>
<b>Thank you .....</b>	<b>20</b>
Scope of delivery.....	20
Setting Up.....	20
Environmental Protection .....	20
Cardboard Box and Packaging .....	20
The Unit .....	20
Remote control batteries .....	20
<b>For your Safety .....</b>	<b>21</b>
Use for the intended purpose and ambient conditions .....	21
Supervision .....	21
Cleaning.....	21
About these operating instructions.....	21
Loewe Audio Link system interface .....	21
<b>Setting Up.....</b>	<b>22</b>
Suggested setup .....	22
<b>Connecting up.....</b>	<b>23</b>
Cabling Loewe Flat TV (from chassis L2710 onwards) – Transmitter module – Individual Sound.....	23
Cabling TV sets (other) – Transmitter module – Individual Sound .....	24
Cabling TV sets (other) – Transmitter Module.....	25
Cabling – Receiver module – Surround speakers.....	26
<b>Initial Set-up .....</b>	<b>27</b>
Linking modules with Loewe Flat TV (L2710).....	27
Linking modules with other TV sets .....	28
Setting input sensitivity.....	28
<b>Troubleshooting.....</b>	<b>29</b>
LED Status Messages .....	29
<b>Technical Specifications .....</b>	<b>30</b>
General.....	30
Masthead .....	30

# Transmitter module

English



# Receiver module



# Welcome

## Thank you

for choosing a Loewe product. We are happy to welcome you as our customer. At Loewe we combine the highest standards of technology, design and user friendliness. This is equally true of TV, DVD, video, audio and accessories. Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience. Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment which you do not want to tire of tomorrow or the day after.

## Scope of delivery

- Wireless Rear I Sound transmitter module
- Wireless Rear I Sound receiver module
- Power supply with country-specific power socket adapters
- Stereo Cinch cable
- Audio link adapter cable
- Installation support
- Wall mount
- Fixing strip
- Two adhesive feet
- These operating instructions
- Assembly instructions

## Setting Up

- Please refer to the directions in the assembly instructions.
- Do not set up the unit near strong heat sources or in direct sunlight.
- When setting up in a cupboard or enclosed shelving: Leave at least 2.5 cm of free space around the unit to allow air to circulate freely and to prevent heat accumulation. Do not cover the fan and opening on the back.
- Incorrect voltages can damage the unit. The unit may only be connected to an electricity supply with the voltage and frequency stated on the rating plate and using the enclosed mains cable.
- During thunderstorms, disconnect the mains plug. A voltage surge caused by lightning conducted through the mains could damage the unit.
- During a lengthy absence, the plug should also be disconnected from the mains.
- The mains plug must be easy to reach to ensure that the unit can be disconnected from the mains at any time.
- Position the mains cable in such a way that it can not be damaged. The mains cable may not be bent or laid across sharp edges, walked on or exposed to any chemicals; the latter applies to the whole unit. A mains cable with damaged insulation can cause electric shocks and represents a fire hazard.

- When you want to unplug from the mains, do not pull on the cable, but on the housing of the plug. The cables in the mains plug could otherwise be damaged and could cause a short-circuit when being plugged in again.
- If there are other units working in the same frequency range (2.4 GHz), there can be interference (refer to page 29).

Please also read and follow the safety advice on the following pages.

## Shipping the unit

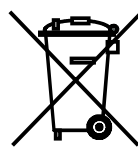
The original shipping box and packaging materials should be used in this case. To protect the unit as much as possible, pack it in the same way as it was packed when you originally received it.

## Environmental Protection

### Cardboard Box and Packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. Nevertheless, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the unit can, if necessary, be transported in the safest possible conditions.

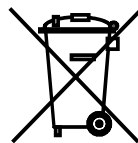
### The Unit



**Important:** The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances. Old electronic appliances must therefore be disposed of separately. Never dispose of this unit in the normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit.

Other details about return (also for non-EU countries) are available from your local authorities.

### Remote control batteries



The batteries provided contain no harmful materials such as cadmium, lead or mercury.

Regulations concerning used batteries mean that batteries may no longer be thrown out with the household rubbish. You can dispose of used batteries free of charge at the collection points in commercial outlets. Your dealer will also have a collection point for used batteries.

# For your Safety

For your safety, and to avoid unnecessary damage to your unit, please read and follow the safety advice below.

## Use for the intended purpose and ambient conditions

This unit is intended exclusively for wireless transmission and playback of audio signals and is designed for home and office use and may not be operated in rooms with high **humidity** (e.g. bathroom or sauna) or a high **concentration of dust** (e.g. workshops).

The terms of the warranty only cover normal use of the unit.

If the unit is used outdoors, make sure that it is protected from **moisture** (rain, drips, spray or dew). High concentrations of moisture and dust lead to creepage current in the unit which can make it dangerous by touching a voltage or can cause a fire.

If you have moved the unit out of the **cold** into a warm environment, leave it switched off for about an hour to avoid the formation of **condensation**.

Always switch off your system (Wireless Rear I Sound , TV set and any other components which may be connected) before connecting or disconnecting other devices or speakers.

Protect your unit from:

- Wet conditions and moisture.
- Drips of water and spray.
- Knocks and mechanical stress.
- Magnetic and electric fields.
- Cold, heat, direct sunlight and high temperature fluctuations.
- Dust.
- Covers that inhibit ventilation.
- Interference with the internal workings of the unit.

Do not place anything filled with a liquid on the unit, such as vases.

The ventilation slits on the back of the unit must not be covered with magazines or rugs. Watch out for curtains here as well.

Use the plug adaptor suitable for your country with the power supply provided (refer to assembly instructions and operating instructions page 24/25).

**IMPORTANT: TO AVOID RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (AND THE BACK OF THE UNIT). THERE ARE NO PARTS INSIDE THE UNIT THAT CAN BE REPAIRED BY THE USER. REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A LOEWE DEALER.**

Only use **Original accessories and spare parts** from Loewe.

## Supervision

Do not allow **children** to use the unit/TV set unsupervised. Do not allow children to play in the immediate vicinity of the unit/TV set. The unit could be knocked over, moved or pulled off the surface it is on and could hurt somebody.

## Cleaning

Only clean your unit with a slightly damp, soft, clean cloth (without any aggressive or scouring cleaning agents).

## About these operating instructions

The information in this guide refers to the Loewe product Wireless Rear I Sound.

Unless stated otherwise, the instructions refer to the operating elements on the Assist remote control.

Paragraphs beginning with the **■** symbol indicate important hints, tips or conditions for perfect operation.

Terms which you will find in the menu or printed on the unit are printed in **bold type**.

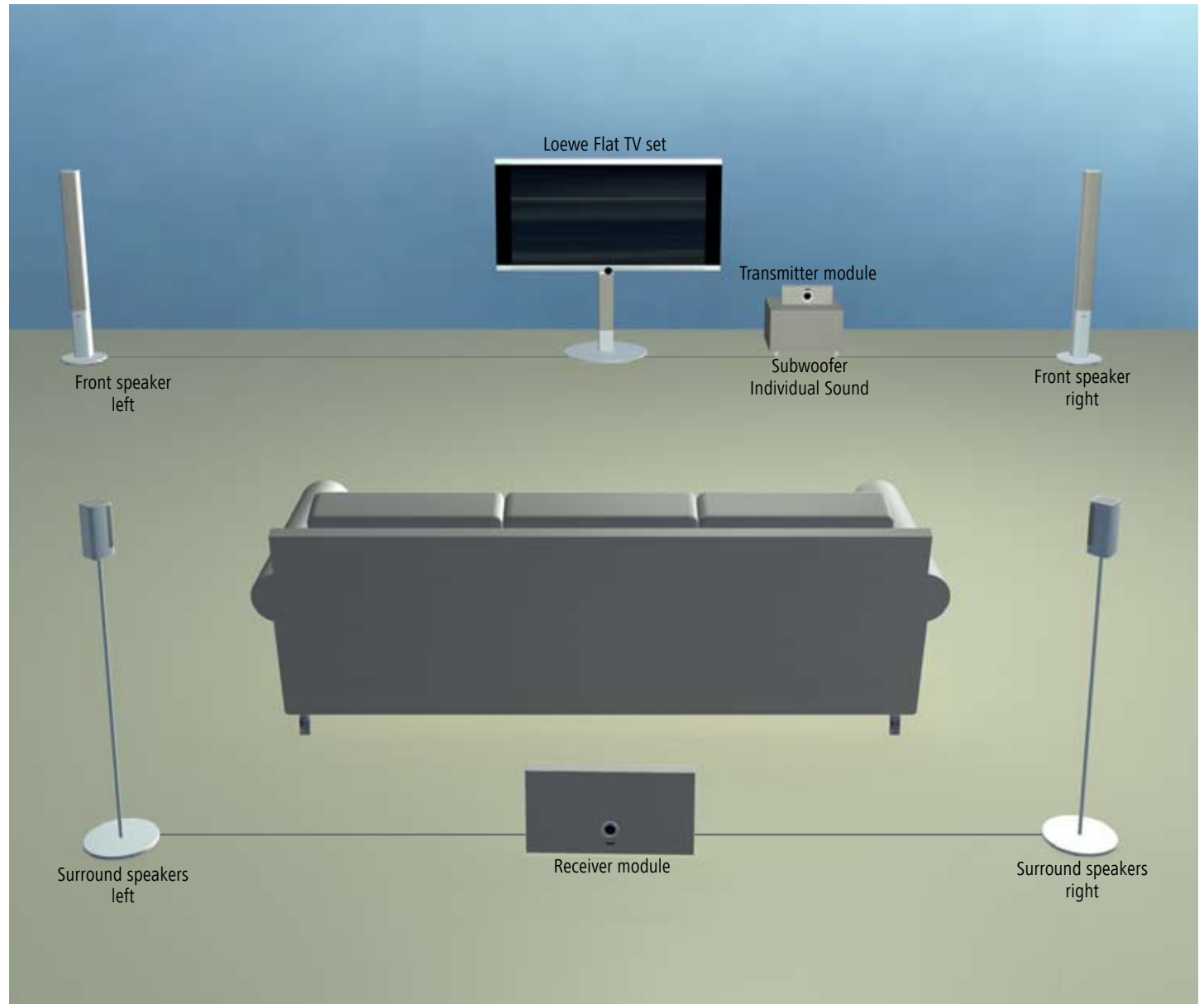
In the functional descriptions, the necessary operating elements are arranged to the left of the text containing the handling instructions.

## Loewe Audio Link system interface

In this guide, a difference is made for configuration between the unit configuration "Transmitter module connected to Loewe Flat-TV (from chassis L2710 onwards)" and "Other TV sets". Combining the unit with Loewe Flat TV (from Chassis L2710 onwards) offers advantages that make cabling easier, provides menu-driven start-up and a higher audio quality through the digital system interface.

# Setting Up

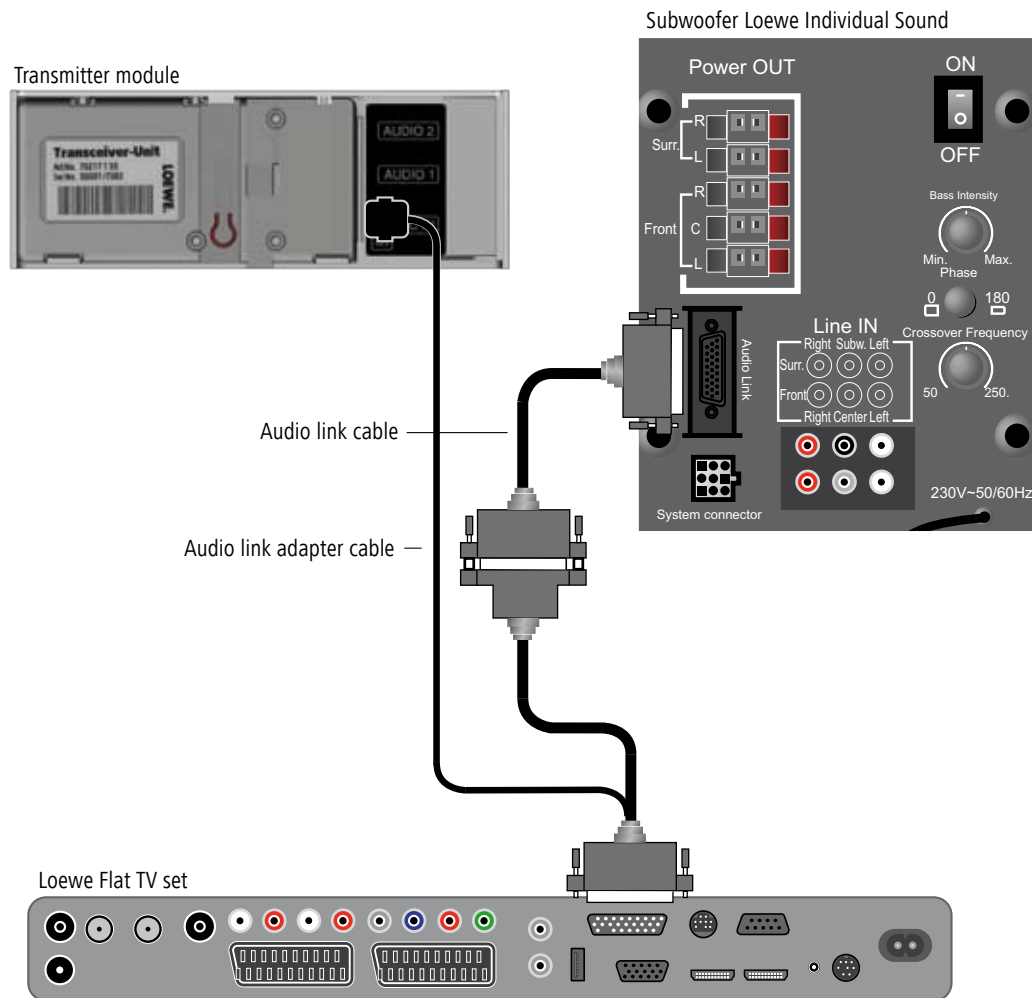
## Suggested setup



# Connecting up

## Cabling Loewe Flat TV (from chassis L2710 onwards) – Transmitter module – Individual Sound

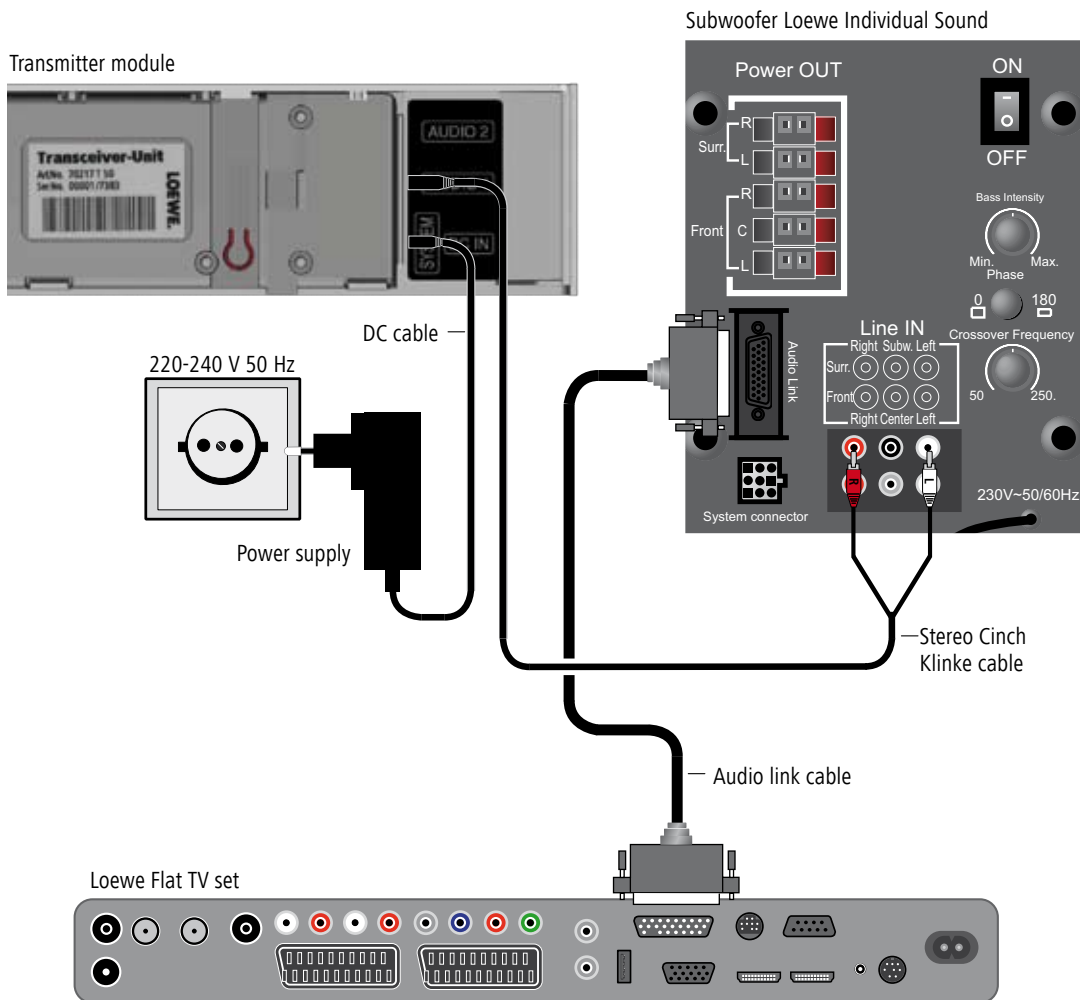
- Please refer to the directions in the assembly instructions.
- Plug the 25 pin plug on the audio link adapter cable supplied into the socket **AUDIO-LINK** on the TV set and into the socket **SYSTEM** on the transmitter module using the flat plug on the system cable.
- Connect the subwoofer to the audio link cable and to the 25 pin connector on the audio link adapter cable.



# Connecting up

## Cabling TV sets (other) – Transmitter module – Individual Sound

- Please refer to the directions in the assembly instructions.
- Plug the stereo Cinch Klinkle cable supplied into transmitter module in socket **AUDIO 1** and to the subwoofer in the sockets **Surr R/L**.
- Use the audio link cable to connect the subwoofer to the TV set.
- The power supply provided is to be fitted with the plug adapter suitable for your country. Take the adapter and plug it into the contact strip of the power supply. The adapter can only be plugged on the right way around and is then slightly to one side. Then push it to the middle until it clicks into place.
- Plug the plug of the power supply into the socket **DC IN** on the transmitter module. Plug the power supply into a 220-240V 50 Hz socket.

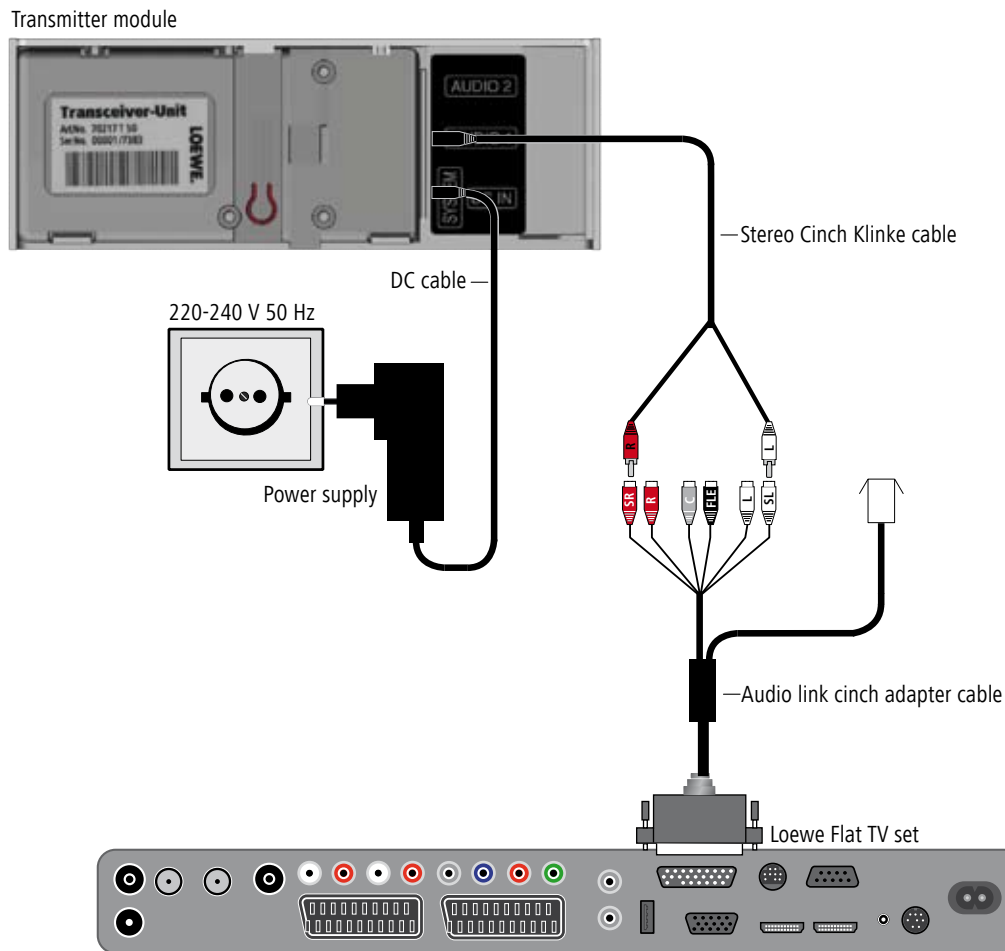




# Connecting up

## Cabling TV sets (other) – Transmitter Module

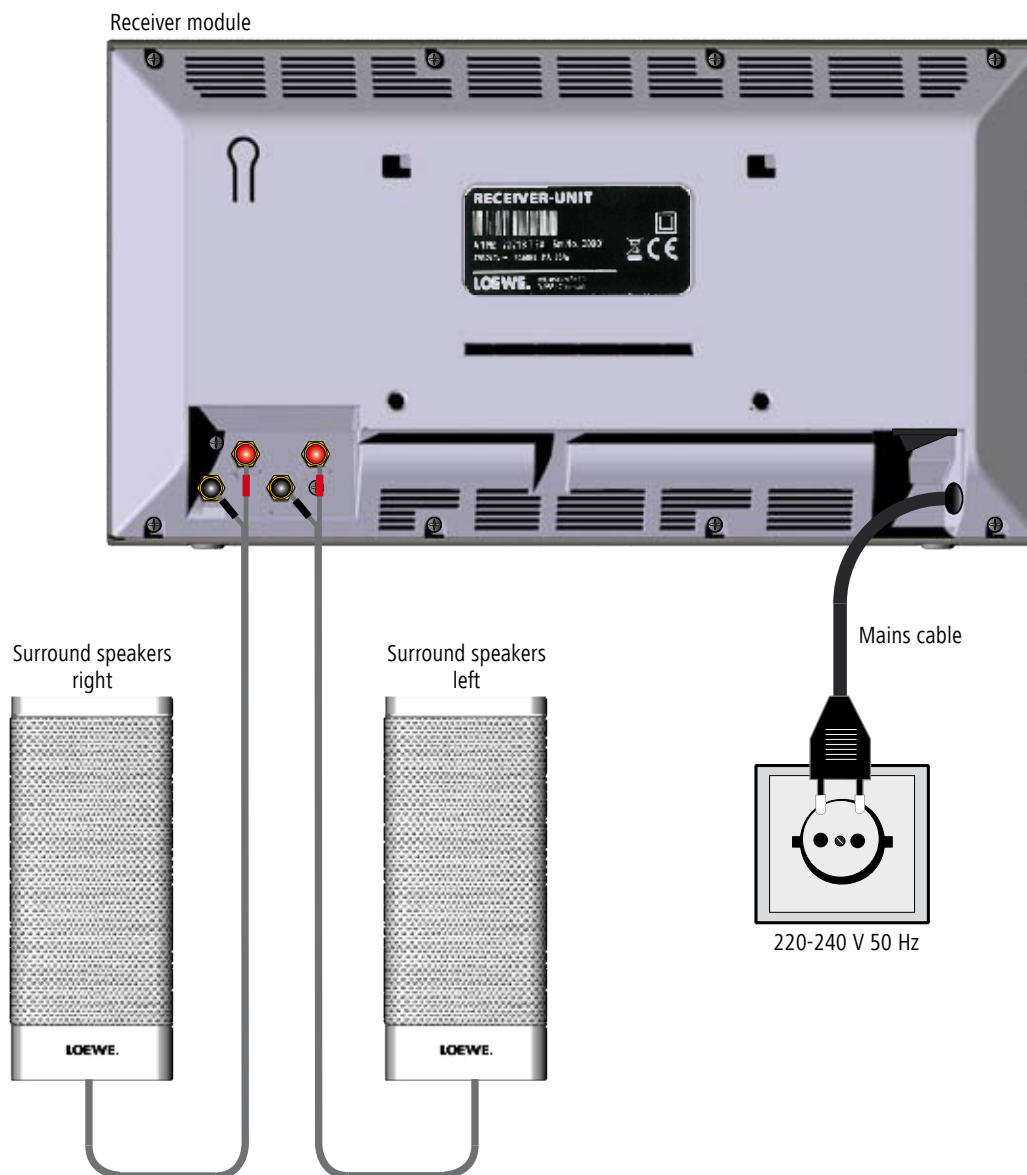
- Please refer to the directions in the assembly instructions.
- Plug the Stereo Cinch Klinke cable supplied to the transmitter module using the socket **AUDIO 1** and to the TV set (with AC3 module) using the sockets **SR/SL** of the audio-link cinch adapter cable (can be obtained as an accessory; order No. 89954.001).
- The power supply provided is to be equipped with the plug adapter suitable for your country. Take the adapter and attach it to the contact strip of the power supply. The adapter can only be plugged on the right way around and is then slightly to one side. Then press it to the middle until it clicks into place.
- Plug the plug of the power supply into the socket **DC IN** on the transmitter module. Plug the power supply into a 220-240V 50 Hz socket.



# Connecting up

## Cabling – Receiver module – Surround speakers

- Please refer to the directions in the assembly instructions.
- Connect the surround speakers with the receiver module. Pay attention to the correct polarity of the connecting cables. The connection for the right surround speaker on the receiver module is labelled **R+** (red) / **R-** (black) and for the left surround speaker with **L+** (red) / **L-** (black). Please refer to the respective guide for connecting up the surround speakers.
- Plug the mains cable into a 220-240V 50 Hz wall socket.



# Initial Set-up

The transmitter and receiver modules should be linked via the transmission path for start-up for audio transmission to be secured against interference and to prevent other receiver modules in range reproducing their audio signal.

## Linking modules with Loewe Flat TV (L2710)

► Make sure that the units are set up correctly (page 22). Make the connections as described on page 23.

When combining the unit with a Loewe Flat TV (from chassis L2710 onwards) configuration and linking are menu-driven.



Switch the TV set off and on again using the mains switch.

Set the remote control for TV operation.



Press the on/off button on the remote control to switch the Loewe TV set and the transmitter on.

Switch the mains switch on the receiver module to position "1" (page 19).



Call up the **TV menu**.



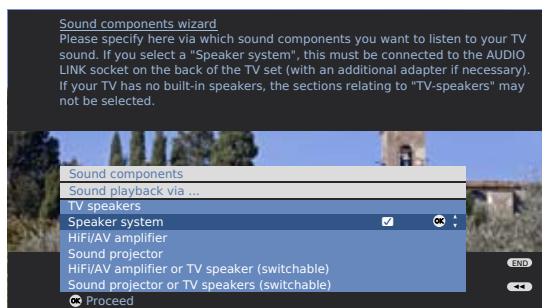
◀ ▶ Select **Connections**.

▼ Change to the menu line below.

◀ ▶ Select **Sound components**.

**OK** Select **Sound components wizard**.

The selection **Sound playback via ...** appears.

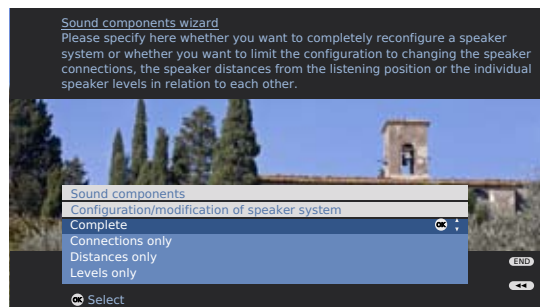


▲ ▼ Select **Speaker system**.

Confirm **OK**.

◀ ▶ Select **Configuration/modification**.

Confirm **OK**.



▲ ▼ Select **Complete**.

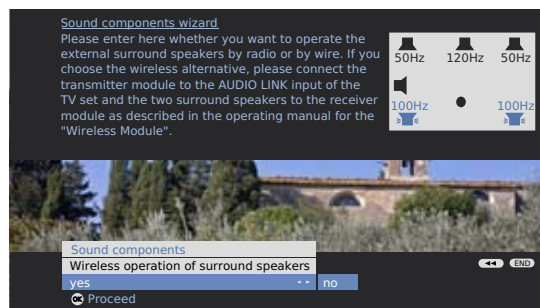
Confirm **OK**.

◀ ▶ Select **External speakers**.

Confirm **OK**. The option **Connect surround speakers** appears.

◀ ▶ Select **yes**.

Confirm **OK**. The option **Wireless operation of surround speakers** appears.



◀ ▶ Select **yes**.

Confirm **OK**. The option **Start Transmitter - Receiver assignment** appears.

◀ ▶ Select **yes**.

Confirm **OK**. The green LED on the transmitter module flashes quickly.

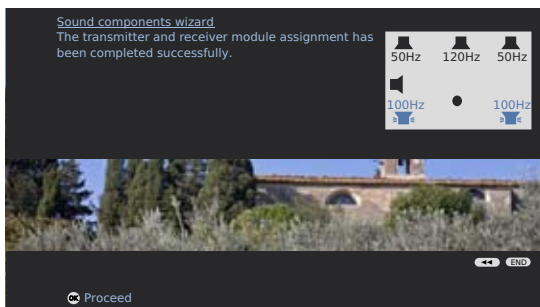
Now, within the next two minutes, press the **SET** button on the receiver module for at least 3 seconds (page 19) until the green LED display flashes quickly. Wait until the link is completed.

You will find information on the LED displays on page 29.

# Initial Set-up

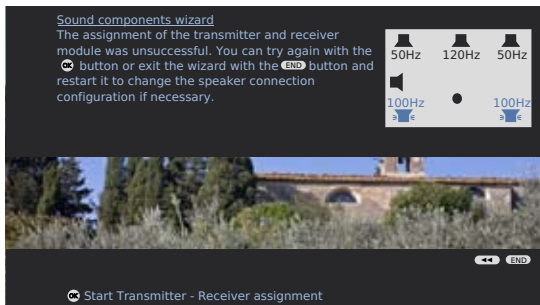
After you have finished making the link, a message will appear on the screen.

Example 1 - successful link:



Once the link has been made successfully, the LEDs in the transmitter and receiver module light up green continuously.

Example 2 - unsuccessful link:



Confirm **OK** and if necessary make further settings or close menu.

END

## Linking modules with other TV sets

With other TV sets (other chassis than L2710), configuration and connection are done manually. For this purpose, both modules have to be in connection status.

► Make sure that the units are set up correctly (page 22). Depending on which TV set and accessories you are using, either the connections described on page 24 or 25 are to be made.

Press the **SET** button on the transmitter module (page 18) for at least 3 seconds.

The green LED on the transmitter module flashes quickly.

Now, within the next two minutes, press the **SET** button on the receiver module (page 19) for at least 3 seconds until the green LED display flashes quickly. Wait until the link is completed.

Once the link has been made successfully, the LEDs on the transmitter and receiver module light up green continuously.

You will find information on the LED displays on page 29.

► For TV sets with AC3 module, in the menu **Sound components** under **sound playback via ...** select the option **Speaker system**.


## Setting input sensitivity

You can set the input sensitivity on the transmitter module in three steps to adjust the volume to the input signal.

Briefly press the **SET** button on the transmitter module (page 18).

The volume can be adjusted by repeatedly pressing the **SET** button in the sequence 0 dB → -6 dB → -12 dB → 0 dB etc.

# Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
Not working at all	Mains cable of receiver not plugged in.	Plug the mains cable firmly into a 220-240V 50 Hz socket.
No sound.	Faulty connections of input or output cables.	Connect the cables properly (page 23-26). If the problem persists, it is possible that the cables are faulty.
	The volume is set at minimum.	Turn up the volume.
	The sound is set to mute.	Press  or <b>V +</b> on the remote control to activate audio output again and then adjust the volume.
Sound to surround speakers too quiet.		Adjust the input sensitivity (page 28).
The wireless connection is disrupted.	Other devices in the vicinity are using the same frequency range.	If possible, change the channels currently set for other WiFi devices in the vicinity.
		Turn the devices in different directions to reduce interference to a minimum.
		Switch off other devices that may cause interference.
The TV set does not recognise the transmitter module while making the link (from chassis L2710 onwards).	The TV set had not been switched off completely.	Switch the TV set off and on again using the mains switch.

## LED Status Messages

Unit	LED status	Unit status
Transmitter module	Red LED: continuously lit up	Standby.
Transmitter module	Red LED: flashing slowly	No receiver module found.
Transmitter module	Red LED: flashing quickly	Unit is in service mode.
Transmitter module	Red LED: flashing every 10 seconds	Unit not in linked mode.
Transmitter module	Green LED: continuously lit up	Transmitter on; RF connection made.
Transmitter module	Green LED: flashing slowly	RF connection disrupted.
Transmitter module	Green LED: flashing quickly	Transmitter module in connection mode.
Receiver module	Red LED: continuously lit up	Standby.
Receiver module	Red LED: flashing slowly	No transmitter module found.
Receiver module	Red LED: flashing quickly	Unit is in service mode.
Receiver module	Red LED: flashing every 10 seconds	Unit not in linked mode.
Receiver module	Green LED: continuously lit up	RF connection made.
Receiver module	Green LED: flashing slowly	RF connection disrupted.
Receiver module	Green LED: flashing quickly	Link-up successful.

# Technical Specifications

## General

Wireless Rear I Sound	Item.No. 67202T00
Power supply	AC 220 - 240V, 50 Hz
Operating temperature	5 °C ... 35 °C
Humidity	5 % ... 90 %

## Transmitter module

Power consumption during	Operation: 3 W Standby: < 1 W
Frequency range	2.4 GHz
Dimensions (approx.)	155 x 55 x 28 mm (W x H x D)
Weight (approx.)	0.1 kg

## Inputs

AUDIO 1	Analogue, 1 V, 10 kOhms, 3.5 mm socket
AUDIO 2	Analogue, 1 V, 10 kOhms, 3.5 mm socket

## Receiver module

Power consumption during	Operation: 30 W Standby: < 1,5 W
Dimensions (approx.)	330 x 180 x 52.5 mm (W x H x D)
Weight (approx.)	1.5 kg
Maximum output power (EIA)	2 x 48 W (1000 Hz, 10 % harmonic distortion, 6 ohms)

## Plug-in power supply unit

Plug-in power supply unit	Item No. 33413
Power supply	AC 220 - 240V, 50 Hz
Output	DC 6 V / 1 A positive terminal inside

## Masthead

Loewe Opta GmbH is a public limited company of German law with its Head Office in Kronach.

Industriestrasse 11, 96317 Kronach  
Telephone: + 49 (0)9261 / 99-0  
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500  
E-mail: [ccc@loewe.de](mailto:ccc@loewe.de)

Trade Register: Municipal Court Coburg, No. HRB 42243  
VAT ID-No.: DE 193216550  
WEEE Registration number: DE 41359413

Issue 12.07. 2<sup>nd</sup> edition  
© Loewe Opta GmbH, Kronach  
All rights reserved including translation.  
Design and technical specifications are subject to change without notice.

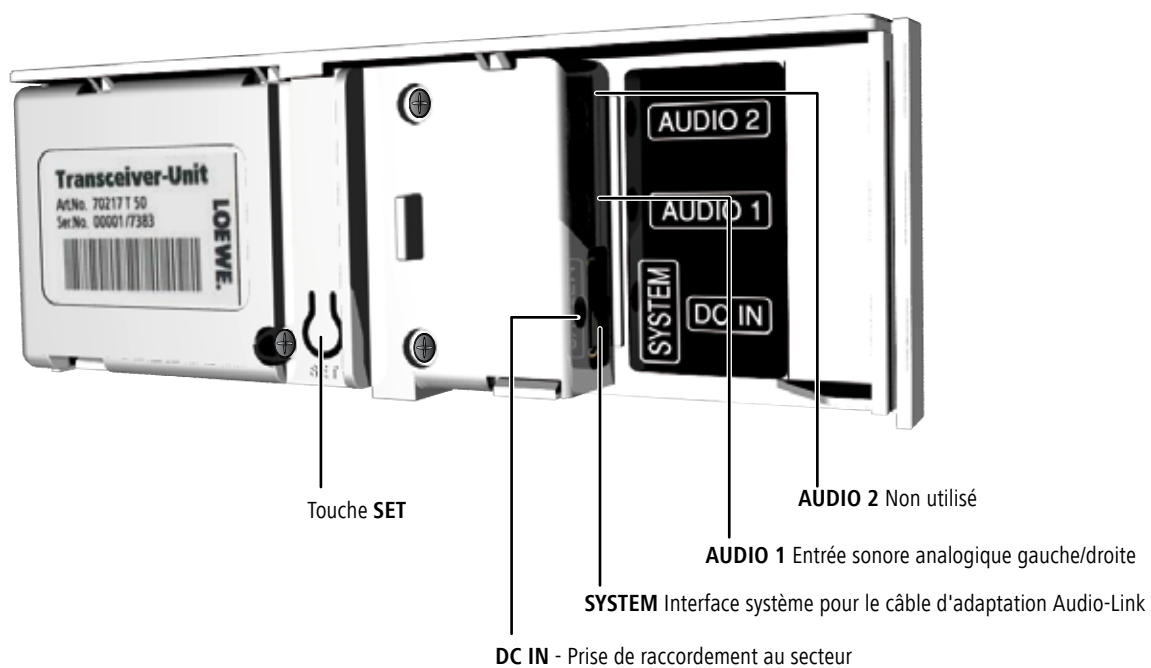


# Sommaire

<b>Bienvenue chez Loewe .....</b>	<b>34</b>
Contenu de la livraison .....	34
Installation .....	34
Protection de l'environnement .....	34
Emballage et carton .....	34
L'appareil .....	34
Piles de la télécommande.....	34
<b>Pour votre sécurité .....</b>	<b>35</b>
Conformité de l'utilisation et des conditions environnementales.....	35
Surveillance.....	35
Nettoyage .....	35
A propos de cette notice d'utilisation .....	35
Interface système Loewe Audio-Link .....	35
<b>Installation .....</b>	<b>36</b>
Exemple d'installation.....	36
<b>Raccordement.....</b>	<b>37</b>
Câblage téléviseur plat Loewe (à partir du modèle L2710) – module d'émetteur – système sonore individuel .....	37
Câblage téléviseurs (autres) – module d'émetteur – système sonore individuel..	38
Câblage téléviseurs (autres) – module d'émetteur .....	39
Câblage – module de réception – haut-parleurs surround.....	40
<b>Première mise en service .....</b>	<b>41</b>
Raccordement des modules sur le téléviseur plat Loewe (L2710).....	41
Raccordement des modules sur les autres téléviseurs.....	42
Réglage de la sensibilité d'entrée.....	42
Messages d'état des DEL .....	43
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>44</b>
Notice.....	44

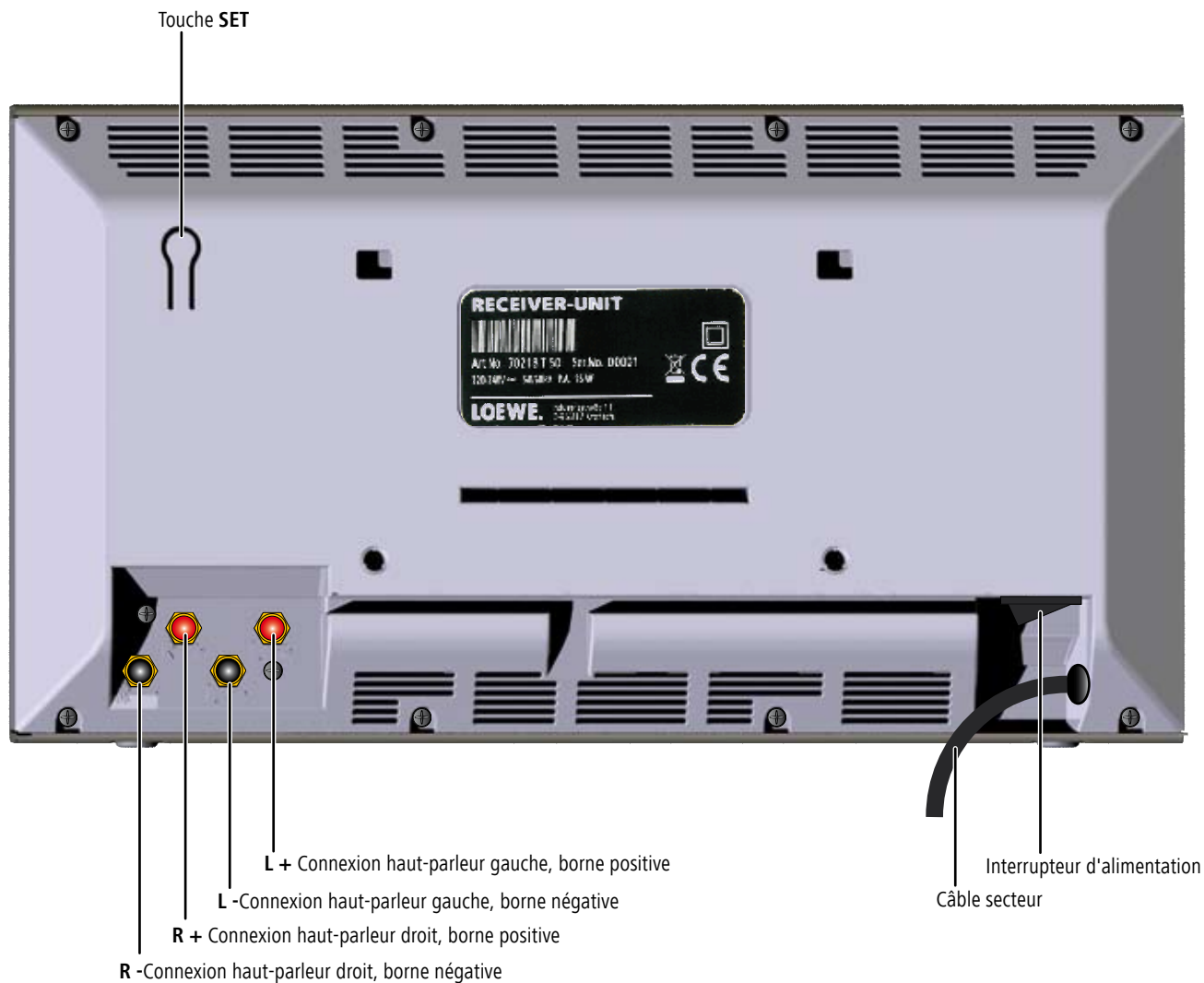
# Module d'émetteur

Français





# Module de réception



# Bienvenue chez Loewe

## Nous vous remercions,

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes heureux de vous avoir comme client.

Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable de la même manière pour les téléviseurs, lecteurs DVD, magnétoscopes, lecteurs audio et les accessoires. Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'œil et pour l'oreille. En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute valeur dont vous voulez également profiter demain et après-demain.

## Contenu de la livraison

- Module d'émetteur Wireless Rear I Sound
- Module de réception Wireless Rear I Sound
- Fiche secteur avec adaptateurs spécifiques au pays
- Câble stéréo RCA
- Câble d'adaptation Audio-Link
- Support d'installation
- Support mural
- Bande de fixation
- Deux pieds collants
- La présente notice d'utilisation
- Notice de montage

## Installation

- Veuillez respecter les consignes figurant dans la notice de montage.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une puissante source de chaleur ou l'exposer au rayonnement direct du soleil.
- En cas d'installation dans une armoire ou sur un étagère fermée : Laisser au moins 2,5 cm d'espace libre autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler sans entrave et pour éviter toute accumulation de chaleur. Ne pas obstruer le ventilateur ni les ouvertures sur l'arrière.
- Une tension incorrecte peut endommager l'appareil. Cet appareil doit être raccordé à l'aide du câble fourni, uniquement à un réseau électrique présentant une tension et une fréquence identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'orage, débrancher le cordon secteur. Les surtensions causées par les coups de foudre peuvent endommager l'appareil.
- En cas d'absence prolongée, débrancher le cordon secteur.
- Le câble secteur doit être facilement accessible pour que l'appareil puisse être débranché du secteur à tout moment.
- Poser le câble secteur de façon à ce qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble secteur ne doit pas être plié ou posé sur un rebord coupant ni se trouver dans un passage ou être exposé à des substances chimiques ; cette dernière condition est valable pour l'ensemble de l'appareil. Un câble secteur dont

l'isolation est endommagée peut entraîner des chocs électriques et représente un danger d'incendie.

- Lorsque vous débranchez le câble secteur, ne tirez pas sur le câble mais sur le boîtier de la fiche. Les conducteurs dans la fiche secteur peuvent être endommagés et entraîner un court-circuit lorsque vous rebranchez.
- Si d'autres appareils fonctionnent sur la même plage de fréquences (2,4 GHz), des dysfonctionnements peuvent se produire (voir page 43).

Veuillez également observer et respecter les consignes de sécurité figurant sur les pages suivantes.

## Lors de la livraison de l'appareil

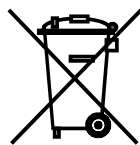
Le carton original d'expédition et les matériaux d'emballage doivent être utilisés dans ce cas. Afin de protéger l'appareil le mieux possible, emballez-le comme il a été emballé à l'origine par le fabricant.

## Protection de l'environnement

### Emballage et carton

Pour l'élimination de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, pris en charge les frais demandés par des entreprises de récupération qui viennent chercher l'emballage chez le revendeur. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin que l'appareil soit bien protégé en cas de nécessité de transport.

### L'appareil



**Attention:** La directive européenne 2002/96/CE régit la reprise, le traitement et le recyclage corrects des appareils électroniques usagés. C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés de manière séparée des autres. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les poubelles normales ! Vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'une des déchetteries indiquées, voire chez votre revendeur spécialisé, si vous achetez un appareil neuf similaire.

Pour de plus amples informations concernant le retour (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration compétente.

### Piles de la télécommande



Les piles du premier équipement ne contiennent pas de métaux lourds polluants tels que le cadmium, le plomb ou le mercure.

Selon la législation en vigueur, les piles usagées ne doivent plus être jetées dans les poubelles domestiques. Veuillez jeter vos piles usagées dans les conteneurs mis à disposition chez les commerçants. Votre revendeur dispose également d'un conteneur de collecte des piles usagées.

# Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes.

## Conformité de l'utilisation et des conditions environnementales

Cet appareil est exclusivement destiné à la transmission et à la restitution sans fil de signaux sonores et est conçu pour un usage domestique ou bureautique et ne doit pas être exploité dans des locaux soumis à un fort taux d'**humidité de l'air** (par ex. salle de bain, sauna) ou de **concentration de poussière** (par ex. ateliers).

La garantie couvre cette utilisation normale de l'appareil.

Si l'appareil est utilisé à l'air libre, assurez-vous qu'il est protégé de l'**humidité** (pluie, projections d'eau ou condensation). Un taux d'humidité élevé et de fortes concentrations de poussière entraînent des courants de fuite dans l'appareil, ce qui peut présenter un risque d'électrocution ou entraîner un incendie.

Si vous déplacez l'appareil d'un endroit **froid** à un endroit chaud, laissez-le reposer éteint environ une heure en raison de l'éventuelle formation de **condensation**.

Eteignez impérativement votre installation (Wireless Rear I Sound , téléviseur et autres composants éventuellement raccordés) avant de brancher ou débrancher d'autres appareils ou haut-parleurs.

Protégez votre appareil :

- de l'eau et de l'humidité.
- des gouttes ou des pulvérisations d'eau.
- des chocs et des contraintes mécaniques.
- des champs magnétiques et électriques.
- du froid, de la chaleur, du rayonnement direct du soleil et des fortes variations de température.
- de la poussière.
- des trous d'aération obturés par l'habillage.
- contre toute intervention à l'intérieur de l'appareil.

Ne placez pas d'objets remplis de liquide (des vases par ex.) sur l'appareil.

Les fentes d'aération sur l'arrière de l'appareil ne doivent pas être couvertes par des journaux ou des couvertures. Attention également aux rideaux !

Pour la fiche secteur fournie, utilisez l'adaptateur adapté à votre pays (voir notice d'installation et notice d'utilisation, pages 38/39).

**ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE DE L'APPAREIL). DANS LE BOITIER, AUCUN COMPOSANT N'EST SUSCEPTIBLE D'ETRE REPARÉ PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT A VOTRE REVENDEUR LOEWE POUR TOUS TRAVAUX DE REPARATION.**

N'utilisez que **des pièces d'origine et des accessoires** Loewe.

## Surveillance

Ne laissez pas les **enfants** sans surveillance manipuler l'appareil/le téléviseur. Ne laissez pas les enfants jouer à proximité immédiate de l'appareil/du téléviseur. L'appareil pourrait se trouver renversé, déplacé ou tomber et blesser des personnes.


## Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide, doux et propre (sans produit de nettoyage agressif).

## A propos de cette notice d'utilisation

Les informations figurant dans cette notice se rapportent au produit Loewe Wireless Rear I Sound.

Sauf indication contraire, les instructions se rapportent aux éléments de commande de la télécommande Assist.

Les paragraphes qui commencent par le symbole  contiennent des remarques, recommandations ou conditions préalables qui sont importants pour une utilisation sans problèmes.

Les notions que l'on retrouve dans le menu et inscrites sur l'appareil sont imprimées en caractères **gras** dans le texte.

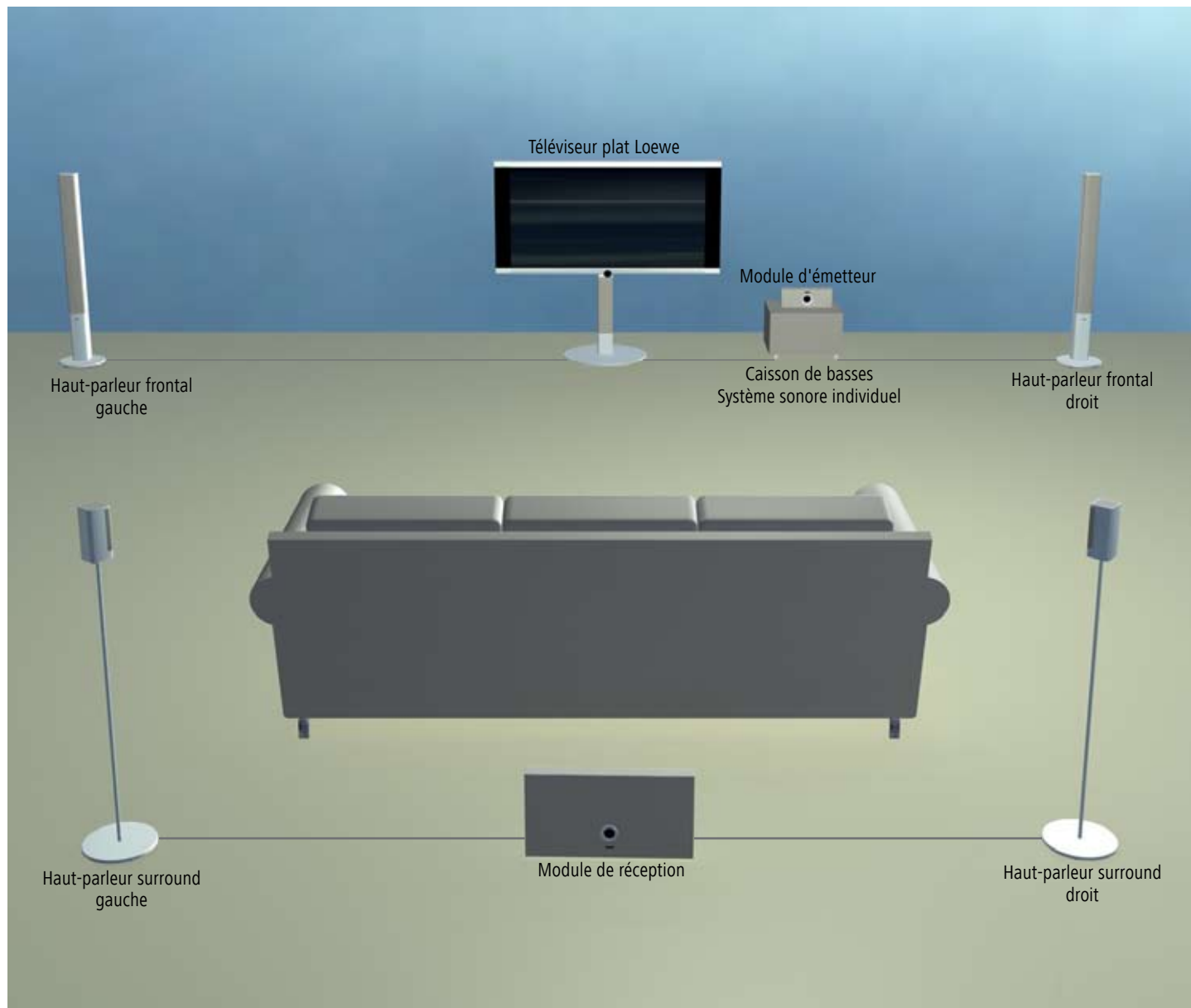
Dans les descriptions de fonctions, les éléments de commande concernés sont placés à gauche du texte qui décrit la procédure à suivre.

## Interface système Loewe Audio-Link

Dans la présente notice, on fait la distinction lors de l'installation entre les configurations de l'appareil « Module d'émetteur raccordé au téléviseur plat Loewe (à partir du modèle L2710) » et « Autres téléviseurs ». La combinaison d'appareils avec le téléviseur plat Loewe (à partir du modèle L2710) présente des avantages tels qu'un câblage simplifié, une mise en service guidée par le menu, ainsi qu'une meilleure qualité audio grâce à l'interface système numérique.

# Installation

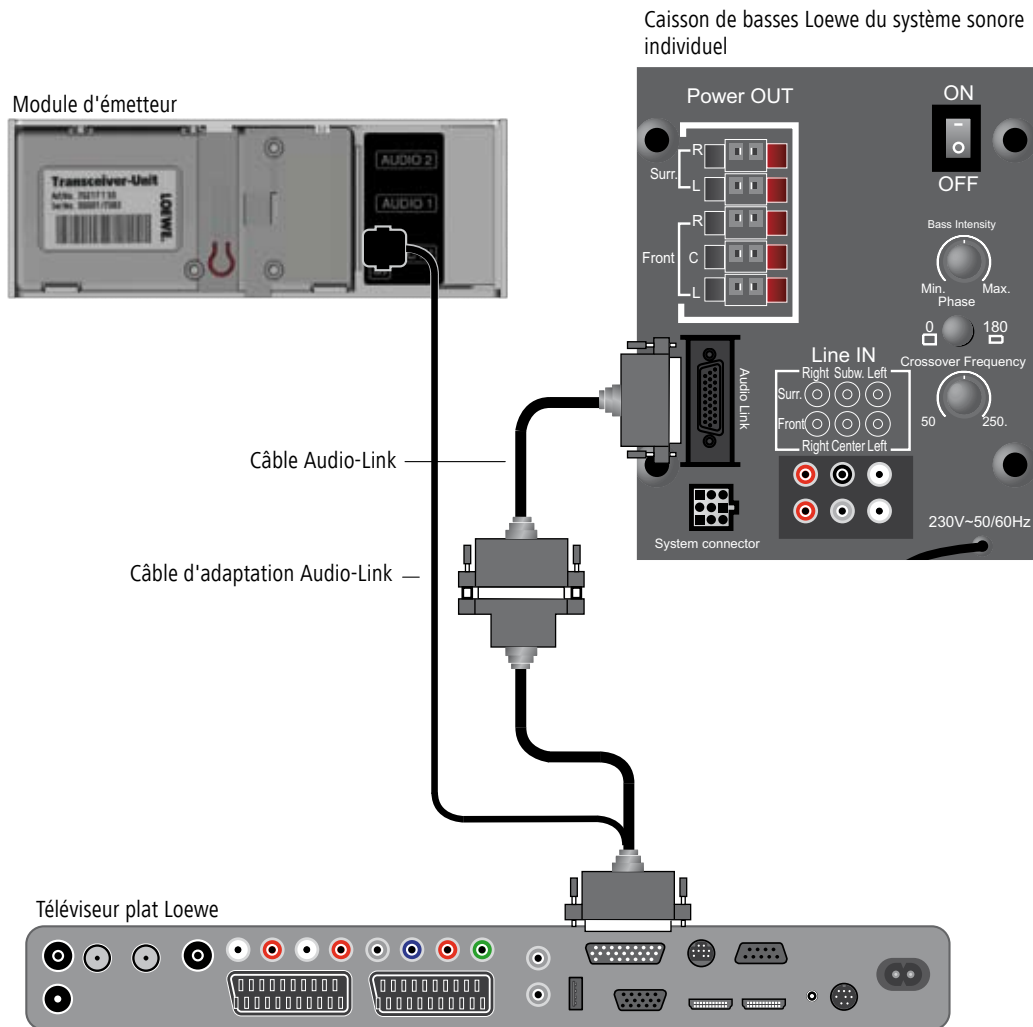
## Exemple d'installation



# Raccordement

## Câblage téléviseur plat Loewe (à partir du modèle L2710) – module d'émetteur – système sonore individuel

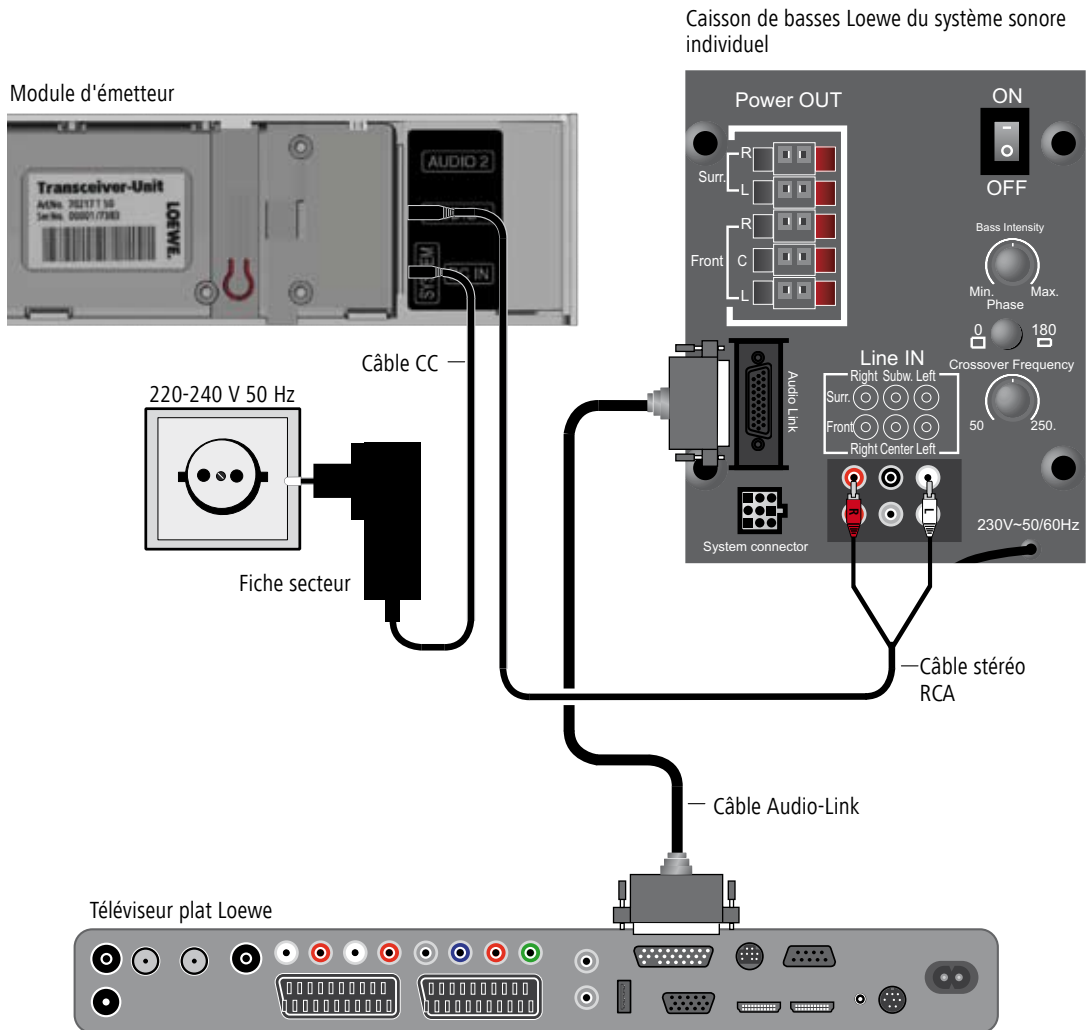
- Veuillez respecter les consignes figurant dans la notice de montage.
- Montez le câble d'adaptation Audio-Link à l'aide du connecteur 25 broches sur la prise **AUDIO 2** du téléviseur et à l'aide du connecteur plat du câble système sur la prise **SYSTEM** du module d'émetteur.
- Branchez le caisson de basses avec le câble Audio-Link et la raccordez le câble d'adaptation Audio-Link.



# Raccordement

## Câblage téléviseurs (autres) – module d'émetteur – système sonore individuel

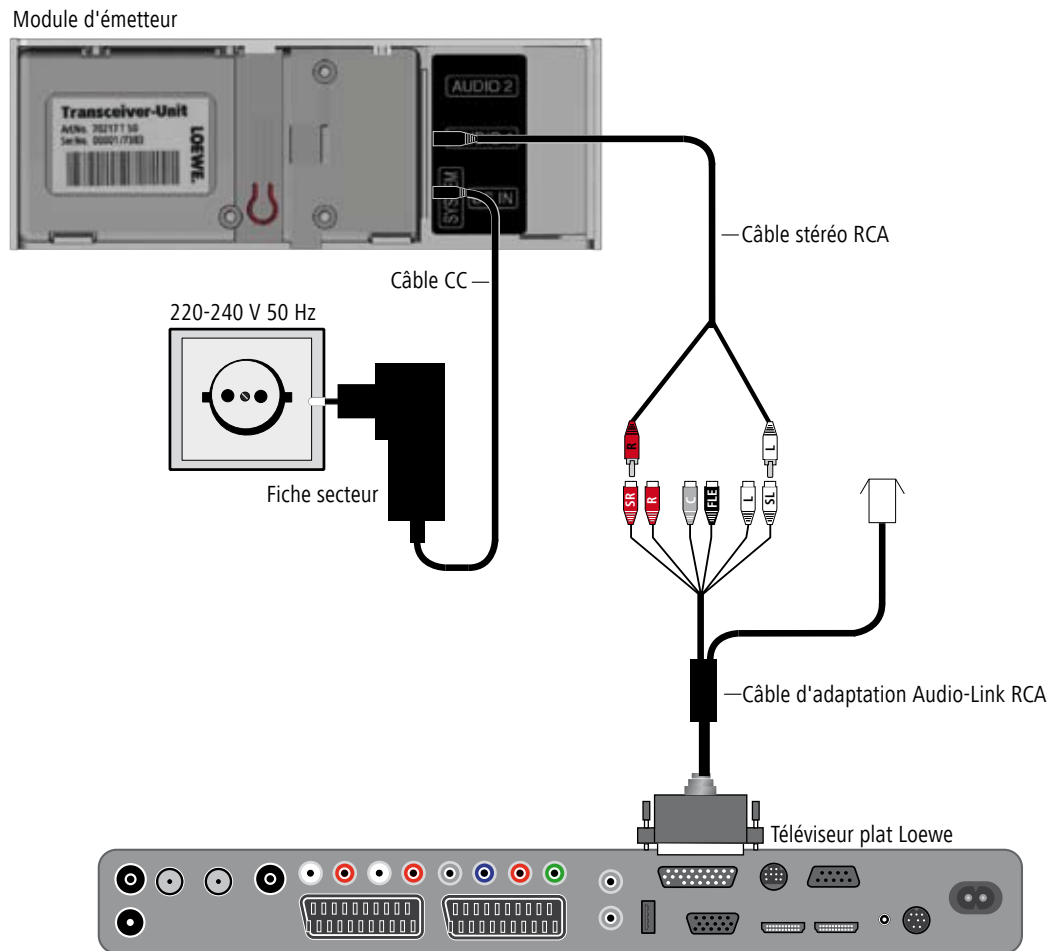
- Veuillez respecter les consignes figurant dans la notice de montage.
- Montez le câble stéréo RCA fourni au niveau du module d'émetteur sur la prise **AUDIO 1** et au niveau du caisson de basses sur les prises **Surr R/L**.
- Branchez le caisson de basses avec le câble Audio-Link sur le téléviseur.
- La fiche secteur fournie doit être équipée de l'adaptateur adapté à votre pays. Saisissez l'adaptateur et placez-le sur les plots de la fiche secteur. L'adaptateur ne peut être utilisé qu'avec une orientation correcte et doit donc être disposé avec un léger décalage latéral. Appuyez au centre de l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Branchez la fiche secteur sur la prise **DC IN** du module d'émetteur. Branchez ensuite la fiche secteur dans une prise électrique 220-240V 50 Hz.



# Raccordement

## Câblage téléviseurs (autres) – module d'émetteur

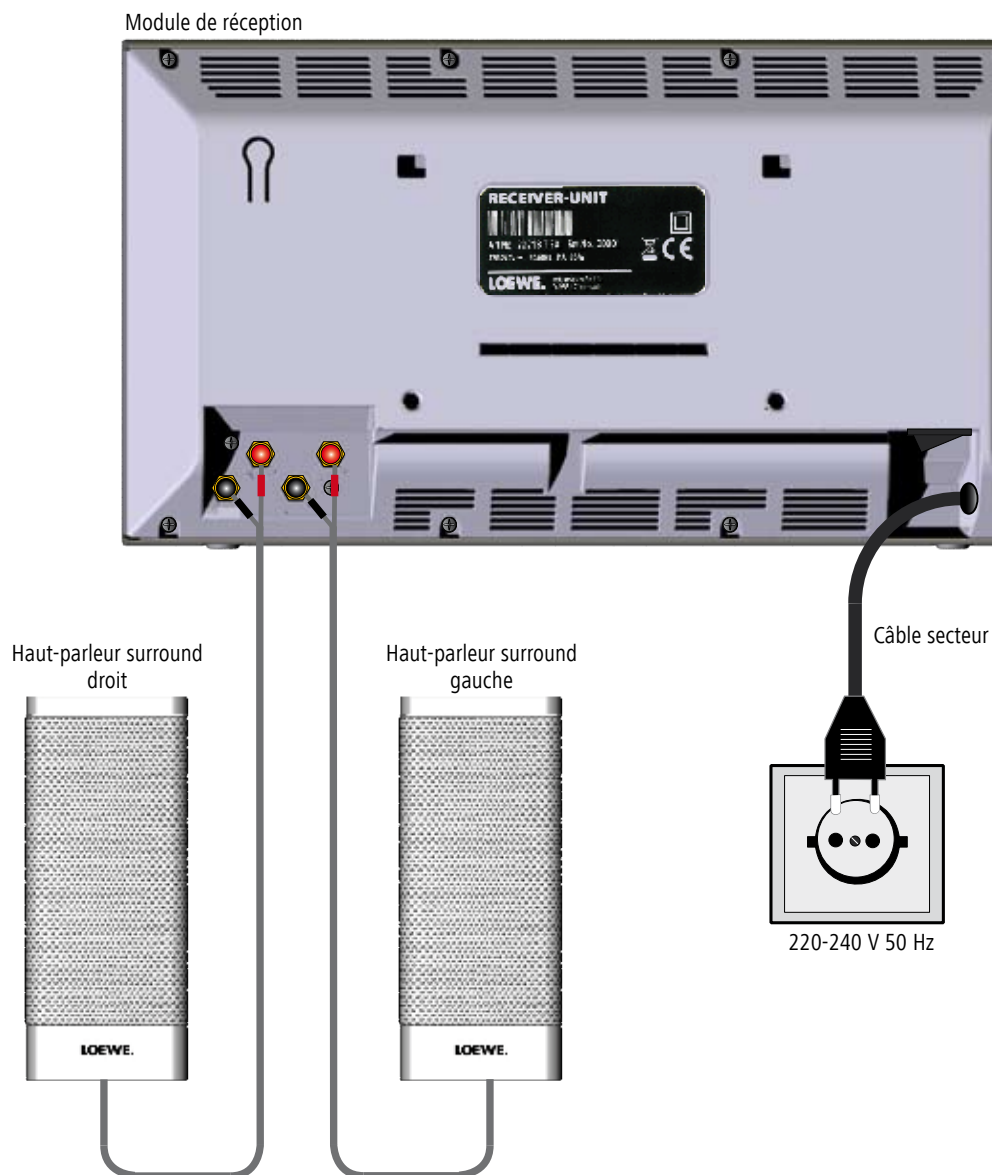
- Veuillez respecter les consignes figurant dans la notice de montage.
- Montez le câble stéréo RCA fourni au niveau du module d'émetteur sur la prise **AUDIO 1** et au niveau du téléviseur (avec module AC3) sur les prises **SR/SL** du câble d'adaptateur Audio-Link (disponible dans les accessoires ; réf. de commande 89954.001).
- La fiche secteur fournie doit être équipée de l'adaptateur adapté à votre pays. Saisissez l'adaptateur et placez-le sur les plots de la fiche secteur. L'adaptateur ne peut être utilisé qu'avec une orientation correcte et doit donc être disposé avec un léger décalage latéral. Appuyez au centre de l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Branchez la fiche secteur sur la prise **DC IN** du module d'émetteur. Branchez ensuite la fiche secteur dans une prise électrique 220-240V 50 Hz.



# Raccordement

## Câblage – module de réception – haut-parleurs surround

- Veuillez respecter les consignes figurant dans la notice de montage.
- Raccordez les haut-parleurs surround au module de réception. Ce faisant, veillez à ne pas inverser la polarité des câbles de connexion. Sur le module de réception, le raccord du haut-parleur surround droit est identifié par **R+** (rouge) / **R-** (noir) et celui du haut-parleur surround gauche par **L+** (rouge) / **L-** (noir). Pour raccorder les haut-parleurs surround, veuillez suivre les instructions figurant dans leur notice.
- Branchez le câble d'alimentation sur une prise électrique 220-240V 50 Hz.





# Première mise en service

Les modules d'émetteur et de réception doivent être raccordés par transmission sans fil lors de la mise en service pour que la transmission audio soit protégée contre tout dysfonctionnement et que d'autres modules de réception situés dans la même zone de portée ne puissent pas restituer votre signal audio.

## Raccordement des modules sur le téléviseur plat Loewe (L2710)

- Assurez-vous que les appareils sont correctement installés (page 36). Établissez les connexions comme décrit à la page 37.

Dans le cadre de la combinaison d'appareils avec un téléviseur plat Loewe (à partir du modèle L2710), la configuration et la connexion sont guidées par le menu.

Eteignez le téléviseur avec l'interrupteur d'alimentation puis rallumez-le.

TV

Réglez la télécommande pour l'utilisation du téléviseur.



Appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la télécommande pour allumer le téléviseur Loewe et le module d'émetteur.

Mettez l'interrupteur d'alimentation du module de réception en position «1» (page 33).

MENU

Appel du **Menu TV**.



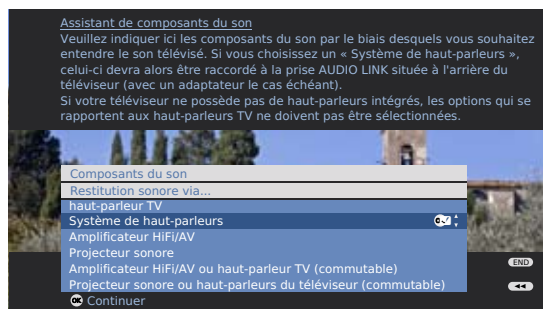
◀ ▶ Sélection des **Branchements**.

▼ Passage dans la ligne de menu inférieure.

◀ ▶ Sélection des **Composants du son**.

Sélectionner **OK** **Assistant de composants du son**.

La sélection **Restitution sonore via...** s'affiche.

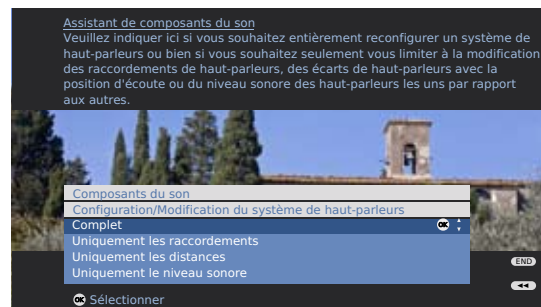


▲ ▼ Sélectionner le **Système de haut-parleurs**.

Valider avec **OK**.

◀ ▶ Sélectionner **Configuration/Modification**.

Valider avec **OK**.



▲ ▼ Sélectionner **Complet**.

Valider avec **OK**.

◀ ▶ Sélectionner **Haut-parleurs externes**.

Valider avec **OK**. La sélection **Raccorder le haut-parleur surround** s'affiche.

◀ ▶ Sélectionner **oui**.

Valider avec **OK**. La sélection **Utiliser les haut-parleurs surround sans fils** s'affiche.



◀ ▶ Sélectionner **oui**.

Valider avec **OK**. La sélection **Affectation de l'émetteur - lancer le récepteur** s'affiche.

◀ ▶ Sélectionner **oui**.

Valider avec **OK**. La DEL verte du module d'émetteur clignote rapidement.

Vous disposez maintenant de deux minutes pour appuyer sur la touche **SET** du module de réception pendant au moins 3 secondes (page 33) jusqu'à ce que la DEL verte clignote rapidement. Attendez que la connexion soit terminée.

Informations relatives aux affichages des DEL, voir page 43.

# Première mise en service

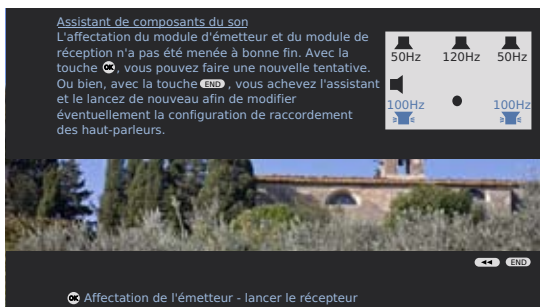
A l'issue de la connexion, un message apparaît sur l'écran.

Exemple 1 - Connexion réussie :



Lorsque la connexion a réussi, les DEL des modules d'émetteur et de réception s'allument en vert en continu.

Exemple 2 - Echec de la connexion :



Valider avec **OK** et procéder éventuellement aux autres réglages ou

END

Quitter le menu.

## Raccordement des modules sur les autres téléviseurs

En cas de raccordement avec des téléviseurs (autres que L2710), la configuration et la connexion s'effectuent manuellement. Pour cela, les deux modules sont déplacés en état de connexion.

- Assurez-vous que les appareils sont correctement installés (page 36). En fonction du type de téléviseur et d'accessoire utilisé, il faut établir les connexions tel que décrit à la page 38 ou à la page 39.

Appuyez sur la touche **SET**-dumodule d'émetteur (page 32) pendant au moins 3 secondes.

La DEL verte du module d'émetteur clignote rapidement.

Vous disposez maintenant de deux minutes pour appuyer sur la touche **SET** du module de réception (page 33) pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que le témoin de la DEL verte clignote rapidement. Attendez que la connexion soit terminée.

Lorsque la connexion a réussi, les DEL des modules d'émetteur et de réception s'allument en vert en continu.

Informations relatives aux affichages des DEL, voir page 43.

- Dans le cadre de téléviseurs avec module AC3, il faut sélectionner dans le menu **Composants du son**, dans **Restitution sonore via ...**, l'option **Système de haut-parleurs**.


## Réglage de la sensibilité d'entrée

Sur le module d'émetteur, vous pouvez régler la sensibilité d'entrée sur trois niveaux afin d'adapter le volume sonore au signal d'entrée.

Appuyez brièvement sur la touche **SET**-dumodule d'émetteur (page 32).

Il est possible de régler le volume sonore dans l'ordre 0 dB → -6 dB → -12 dB → 0 dB etc. en appuyant plusieurs fois sur la touche **SET**.

# Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation du récepteur n'est pas enfiché.	Branchez le câble d'alimentation dans une prise électrique 220-240V 50 Hz. Enfoncez-le bien.
Pas de son.	Raccordement défectueux du câble d'entrée ou de sortie.	Branchez correctement les câbles (page 37 à 40). Si le problème persiste, les câbles pourraient être défectueux.
	Le volume est réglé sur minimum.	Augmentez le volume.
	Le son est commuté sur silence.	Appuyez sur  ou <b>V +</b> de la télécommande pour réactiver l'émission du son et réglez ensuite le niveau du volume.
Volume sonore trop faible au niveau des haut-parleurs surround.		Réglez la sensibilité d'entrée (page 42).
La connexion sans fil est détruite.	D'autres appareils dans l'environnement fonctionnent sur la même plage de fréquence.	Si possible, modifiez les canaux déjà programmés des autres appareils WiFi situés à proximité.
		Tournez les appareils dans des directions différentes pour réduire les interférences à un niveau minimal.
		Eteignez les autres appareils qui pourraient générer des interférences.
Le téléviseur ne détecte pas le module d'émetteur pendant la connexion (à partir du modèle L2710).	Le téléviseur n'était pas tout à fait éteint.	Eteignez le téléviseur avec l'interrupteur d'alimentation puis rallumez-le.

## Messages d'état des DEL

Appareil	Etat de la DEL	Etat de l'appareil
Module d'émetteur	DEL rouge : s'allume en continu	Prêt à fonctionner.
Module d'émetteur	DEL rouge : clignote lentement	Aucun module de réception détecté.
Module d'émetteur	DEL rouge : clignote rapidement	Appareil en mode service.
Module d'émetteur	DEL rouge : clignote toutes les 10 sec.	L'appareil n'est pas en mode connecté.
Module d'émetteur	DEL verte : s'allume en continu	Emetteur allumé ; connexion RF établie.
Module d'émetteur	DEL verte : clignote lentement	Connexion RF interrompue.
Module d'émetteur	DEL verte : clignote rapidement	Module d'émetteur en mode connexion.
Module de réception	DEL rouge : s'allume en continu	Prêt à fonctionner.
Module de réception	DEL rouge : clignote lentement	Pas de module d'émetteur détecté.
Module de réception	DEL rouge : clignote rapidement	Appareil en mode service.
Module de réception	DEL rouge : clignote toutes les 10 sec.	L'appareil n'est pas en mode connecté.
Module de réception	DEL verte : s'allume en continu	Connexion RF établie.
Module de réception	DEL verte : clignote lentement	Connexion RF interrompue.
Module de réception	DEL verte : clignote rapidement	Connexion réussie.

# Caractéristiques techniques

## Généralités

Wireless Rear I Sound	Réf. art. 67202 T00
Alimentation électrique	CA 220 - 240V, 50 Hz
Température en fonctionnement	5 °C à 35 °C
Humidité	5 % à 90 %

## Module d'émetteur

Puissance absorbée	en fonctionnement : 3 W en mode veille : < 1 W
Plage de fréquence	2,4 GHz
Dimensions (env.)	155 x 55 x 28 mm (l x h x p)
Poids (env.)	0,1 kg

## Entrées

AUDIO 1	analogique, 1 V, 10 kOhm, prise 3,5 mm
AUDIO 2	analogique, 1 V, 10 kOhm, prise 3,5 mm

## Module de réception

Puissance absorbée	en fonctionnement : 30 W en mode veille : < 1,5 W
Dimensions (env.)	330 x 180 x 52,5 mm (l x h x p)
Poids (env.)	1,5 kg
Puissance de sortie maximale (EIAJ)	2 x 48 W (1000 Hz, coefficient de distorsion harmonique 10 %, 6 ohms)

## Fiche secteur

Fiche secteur	Réf. art. 33413
Alimentation électrique	CA 220 - 240V, 50 Hz
Sortie	CC 6 V / 1 A borne plus à l'intérieur

## Notice

Loewe Opta AG est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach  
Téléphone : + 49 (0)9261 / 99-0  
Télécopie : + 49 (0)9261 / 99-500  
Courriel : [ccc@loewe.de](mailto:ccc@loewe.de)

Registre du Commerce : Tribunal d'Instance Coburg, N° HRB 42243  
Numéro d'identification TVA intracommunautaire : DE 193216550  
Numéro d'enregistrement WEEE : DE 41359413

Date de rédaction 12.07. 2. édition

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction.

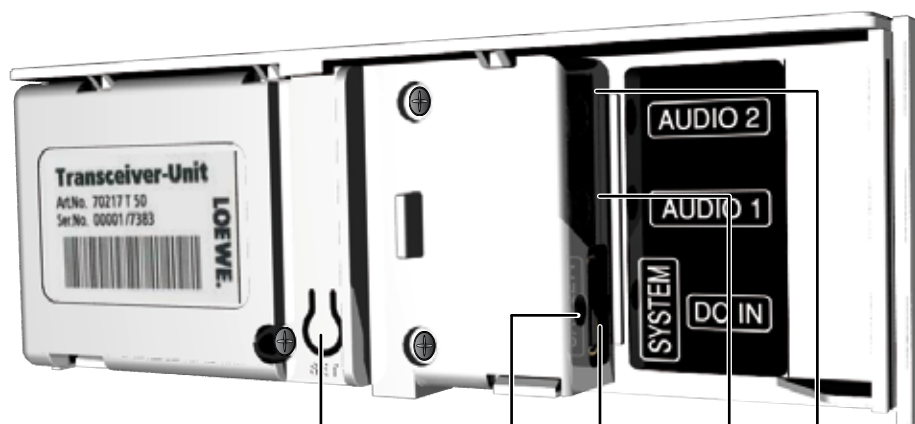
Des modifications de design et des caractéristiques techniques peuvent être apportées sans avis préalable.



# Contenuto

<b>Benvenuti.....</b>	<b>48</b>
Dotazione .....	48
Installazione .....	48
Protezione dell'ambiente .....	48
Imballo e scatola.....	48
L'apparecchio.....	48
Batterie del telecomando .....	48
Vantaggi del collegamento ad un televisore Loewe .....	48
<b>Per la vostra sicurezza.....</b>	<b>49</b>
Uso conforme e condizioni ambientali.....	49
Sorveglianza.....	49
Pulizia .....	49
Informazioni su questo manuale d'istruzioni .....	49
Interfaccia di sistema Loewe Audio Link.....	49
<b>Installazione .....</b>	<b>50</b>
Proposta di soluzione di installazione.....	50
<b>Collegamento.....</b>	<b>51</b>
Cablaggio Flat TV Loewe (Chassis L2710 e seg.) – Modulo di trasmissione – Individual Sound.....	51
Cablaggio apparecchi TV (altri) – Modulo di trasmissione – Individual Sound....	52
Cablaggio apparecchi TV (altri) – Modulo di trasmissione .....	53
Cablaggio – Modulo di ricezione – Altoparlanti surround .....	54
<b>Prima messa in funzione.....</b>	<b>55</b>
Abbinamento moduli per Flat TV Loewe (L2710) .....	55
Abbinamento moduli per altri apparecchi TV.....	56
Impostazione sensibilità in ingresso .....	56
<b>Eliminazione dei guasti.....</b>	<b>57</b>
Messaggi di stato mediante LED .....	57
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>58</b>
Impressum .....	58
Dichiarazione del costruttore .....	58

# Modulo di trasmissione



Tasto SET

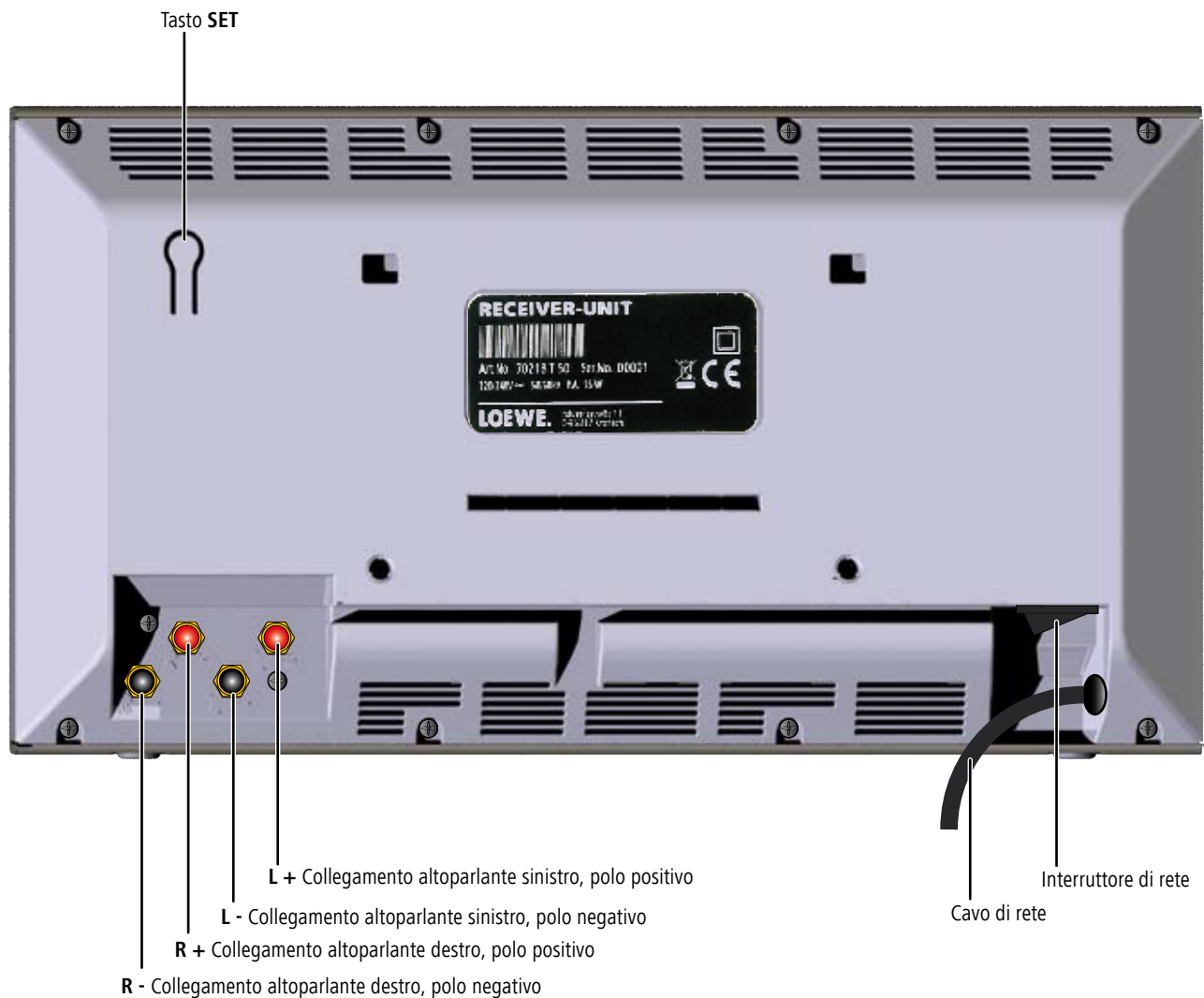
AUDIO 2 - non utilizzato

AUDIO 1 - Ingresso audio sinistro/destro analogico

SYSTEM - Interfaccia di sistema per cavo adattatore Audio Link

DC IN Presa di collegamento alimentatore

# Modulo di ricezione



# Benvenuti

## Grazie

per aver scelto un prodotto della Loewe. Siamo lieti di poterla annoverare tra i nostri clienti.

I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. E ciò si intende valido nella stessa misura per TV, DVD, video, sistemi audio e accessori. A questo proposito, sia la tecnologia sia il design sono da considerarsi un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine. Anche nel design non ci si è limitati a seguire mode recenti e provvisorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

## Dotazione

- Modulo di trasmissione Wireless Rear I Sound
- Modulo di ricezione Wireless Rear I Sound
- Alimentatore con adattatori per prese specifici per ciascun paese
- Cavo jack-cinch stereo
- Cavo adattatore Audio Link
- Supporto ad archetto
- Supporto a parete
- Strisce adesive
- Due piedi adesivi
- Il presente manuale d'istruzioni
- Istruzioni di installazione

## Installazione

- Osservare le rispettive istruzioni di installazione.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- In caso di installazione in un armadio o in uno scaffale chiuso: Lasciare almeno 2,5 cm di spazio intorno all'apparecchio per consentire all'aria di circolare senza ostacoli e impedire l'accumulo di calore. Non coprire il ventilatore e le aperture poste sul retro.
- Le tensioni errate possono danneggiare l'apparecchio. Questo apparecchio deve essere collegato soltanto ad una rete di alimentazione di corrente con tensione e frequenza corrispondenti ai valori indicati sulla targhetta di fabbricazione, utilizzando il cavo di rete fornito.
- In caso di maltempo, staccare la spina. Le sovratensioni causate dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio attraverso la rete elettrica.
- È consigliabile staccare la spina dalla presa anche in caso di assenze prolungate.
- Il connettore deve essere facilmente accessibile, per poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete il cui isolamento è danneggiato potrebbe causare scosse elettriche, e costituisce un pericolo di incendio.
- Per estrarre il connettore dalla presa di rete non tirarlo per il cavo, ma per il corpo in plastica. I cavi della spina potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.

- Nel caso vi siano altri apparecchi funzionanti nello stesso campo di frequenza (2,4 GHz) potrebbero verificarsi dei disturbi (cfr. pagina 57).

Leggere con attenzione e rispettare anche le avvertenze di sicurezza riportate alle pagine seguenti.

## Spedizione dell'apparecchio

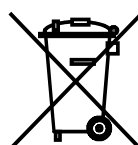
L'apparecchio deve essere spedito imballato nel cartone originale e protetto dal materiale di imballaggio. Per proteggere al meglio l'apparecchio, imballarlo come nella confezione fornita dal produttore.

## Protezione dell'ambiente

### Imballo e scatola

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare bene il cartone originale e il materiale d'imballaggio, di modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

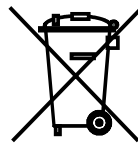
### L'apparecchio



**INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua

confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

### Batterie del telecomando



Le batterie in dotazione non contengono materiali nocivi come cadmio, piombo e mercurio. Le batterie esauste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti normali secondo le relative disposizioni di legge. Gettare le batterie esauste negli appositi raccoglitori gratuiti.



# Per la vostra sicurezza

Per la sicurezza e al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere e osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

## Uso conforme e condizioni ambientali

Questo apparecchio è predisposto esclusivamente per la trasmissione wireless e la riproduzione di segnali audio. Esso è stato progettato per locali abitativi e a uso ufficio e non deve essere messo in funzione in ambienti con un elevato grado di **umidità** (ad es. il bagno o la sauna) o un'elevata **concentrazione di polvere** (ad es. nelle officine).

La garanzia copre questo normale utilizzo dell'apparecchio.

Qualora si utilizzi l'apparecchio all'aria aperta, proteggerlo dall'**umidità** (pioggia, gocce e spruzzi d'acqua, rugiada). L'umidità elevata e la concentrazione di polvere causano correnti di fuga nell'apparecchio, che a loro volta possono causare pericolo in caso di contatto, con tensioni o incendio.

In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente **freddo** a uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della **condensa**.

Prima di collegare o scollegare altri apparecchi o altoparlanti, spegnere sempre l'impianto (Wireless Rear I Sound, apparecchio TV ed eventuali altri componenti collegati).

Proteggere l'apparecchio da:

- liquidi e umidità
- gocce e spruzzi d'acqua
- urti e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- freddo, calore, irradiazione solare diretta e forti oscillazioni di temperatura
- polvere
- copertura che impedisce la ventilazione
- interventi all'interno dell'apparecchio

Non collocare contenitori con liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Non coprire la fessura di aerazione sul lato posteriore dell'apparecchio con riviste o coperte. Fare attenzione anche alla eventuale presenza di tendaggi.

Per l'alimentatore in dotazione, utilizzare l'adattatore per presa più adatto per il proprio paese (cfr. le istruzioni di installazione e il manuale di istruzioni pagina 52/53).

**ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (E LA PARTE POSTERIORE DELL'APPARECCHIO). NELL'APPARECCHIO NON SONO PRESENTI COMPONENTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATI DA PARTE DELL'UTENTE. AFFIDARE GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE SOLO A RIVENDITORI SPECIALIZZATI LOEWE.**

Utilizzare esclusivamente **accessorie parti di ricambio originali** Loewe.

## Sorveglianza

Non consentire ai **bambini** di maneggiare l'apparecchio o il televisore senza supervisione. Non consentire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'apparecchio o del televisore. È possibile che l'apparecchio venga capovolto, spostato o tirato giù dalla superficie d'appoggio causando lesioni alle persone.


## Pulizia

Pulire l'apparecchio utilizzando unicamente un panno umido, morbido e pulito (senza detergenti aggressivi o abrasivi).

## Informazioni su questo manuale d'istruzioni

Le informazioni contenute in questo manuale fanno riferimento al prodotto Loewe Wireless Rear I Sound.

Se non diversamente indicato, queste istruzioni fanno riferimento agli elementi del telecomando Assist.

I paragrafi che iniziano col simbolo  segnalano note, suggerimenti o condizioni importanti per un funzionamento corretto.

I termini che si trovano nel menu o come dicitura dell'apparecchio, nel testo sono in **grassetto**.

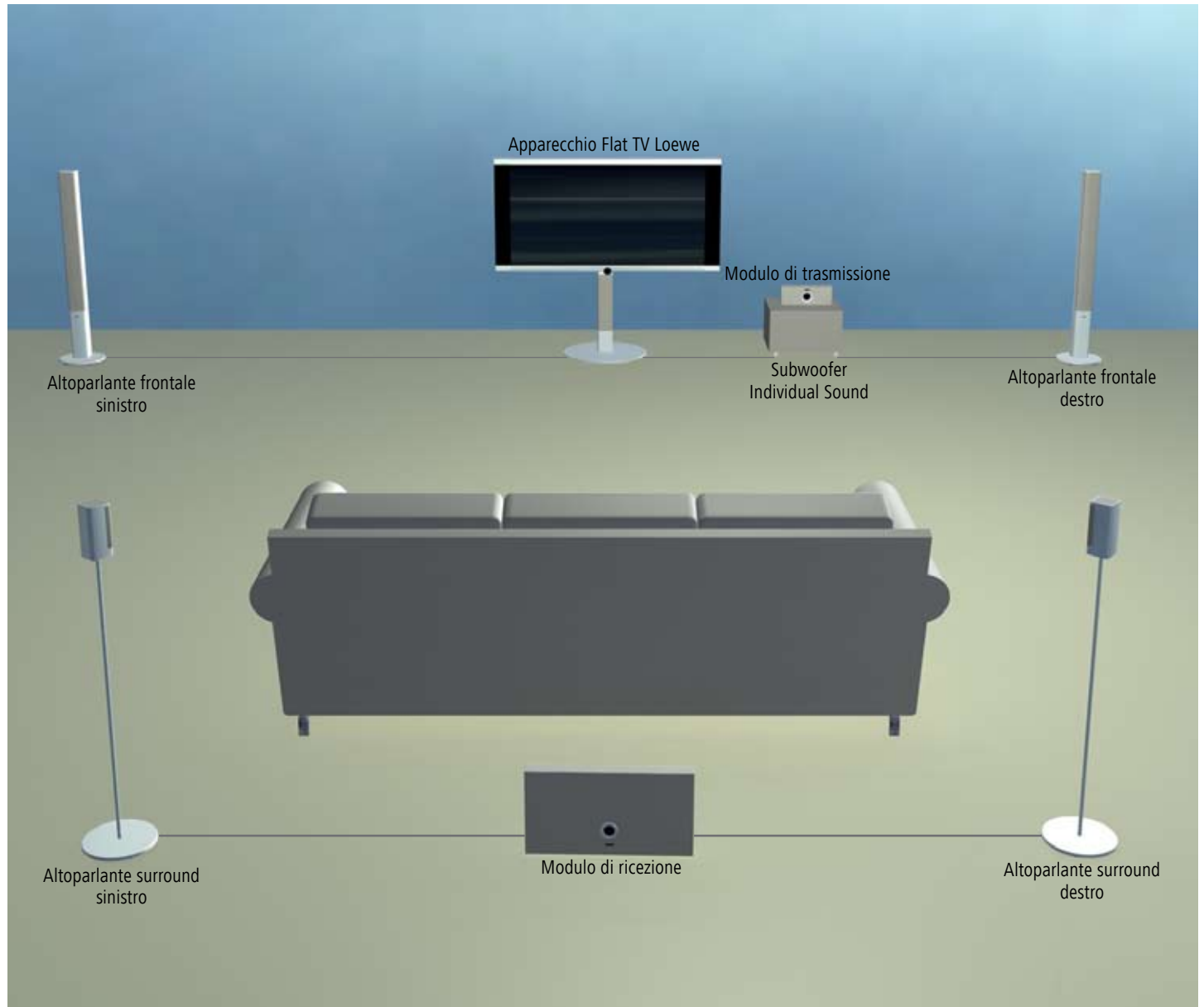
Nelle descrizioni del funzionamento i comandi necessari sono disposti a partire dalla sinistra del testo che contiene l'istruzione.

## Interfaccia di sistema Loewe Audio Link

In questo manuale, per l'impostazione, si distinguerà tra la configurazione dell'apparecchio del tipo "Modulo di trasmissione collegato a Flat Tv Loewe (Chassis L2710 e seg.)" e quella "Altri apparecchi TV". La combinazione dell'apparecchio con Flat TV Loewe (Chassis L2710 e segg.) offre i vantaggi connessi a una maggiore semplicità di cablaggio, a una messa in funzione guidata da menu e a una migliore qualità dell'audio grazie all'interfaccia digitale di sistema.

# Installazione

## Proposta di soluzione di installazione

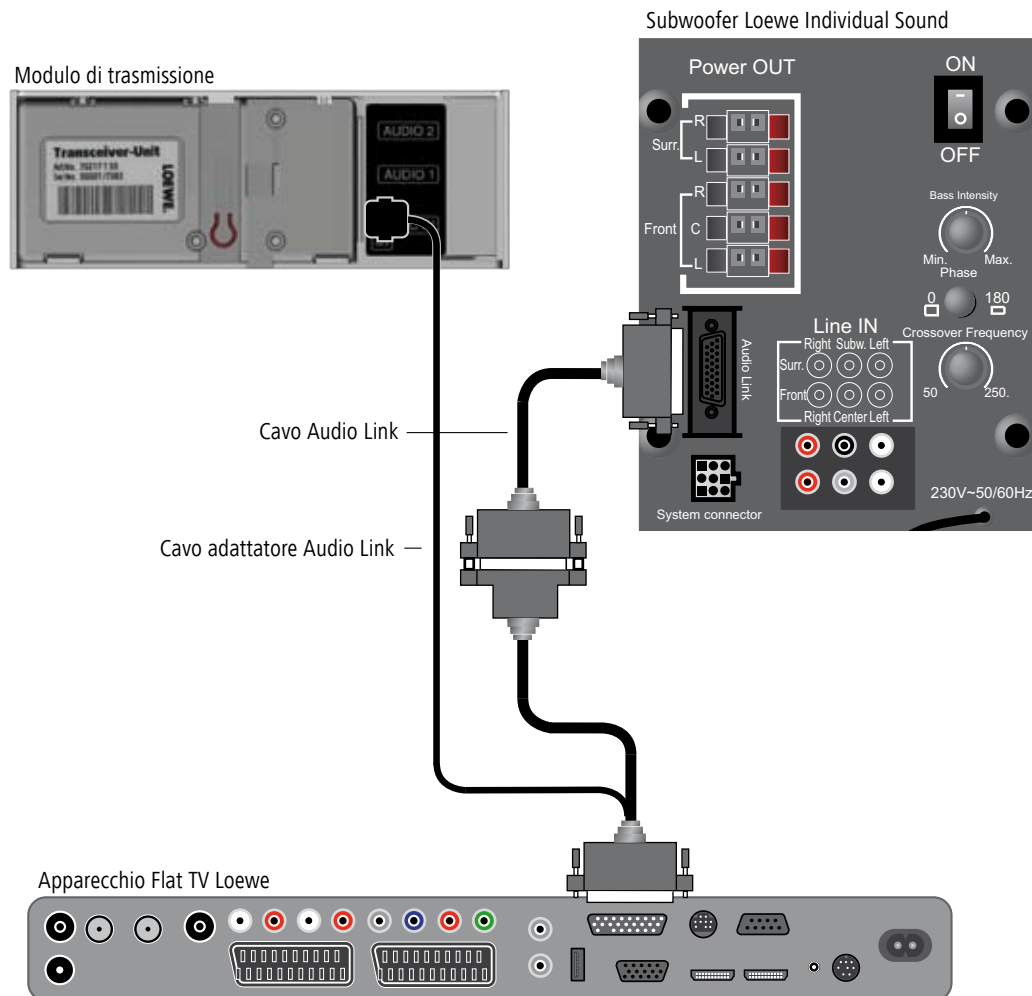


Italiano

# Collegamento

## Cablaggio Flat TV Loewe (Chassis L2710 e seg.) – Modulo di trasmissione – Individual Sound

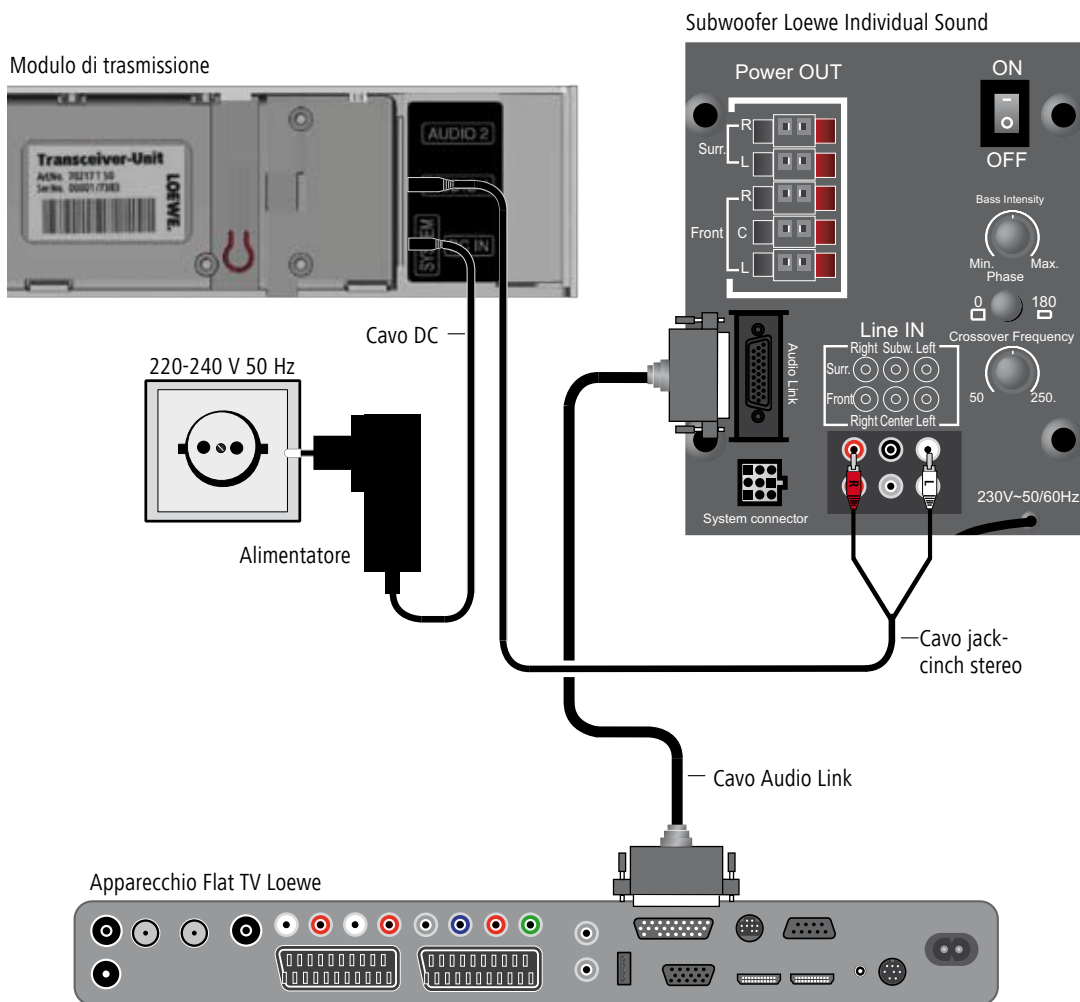
- Osservare le rispettive istruzioni di installazione.
- Collegare il cavo adattatore Audio Link in dotazione con la spina a 25 poli alla presa **AUDIO-LINK** dell'apparecchio TV e con la spina piatta del cavo di sistema alla presa **SYSTEM** sul modulo di trasmissione.
- Collegare il subwoofer con il cavo Audio Link e l'attacco a 25 poli del cavo adattatore Audio Link.



# Collegamento

## Cablaggio apparecchi TV (altri) – Modulo di trasmissione – Individual Sound

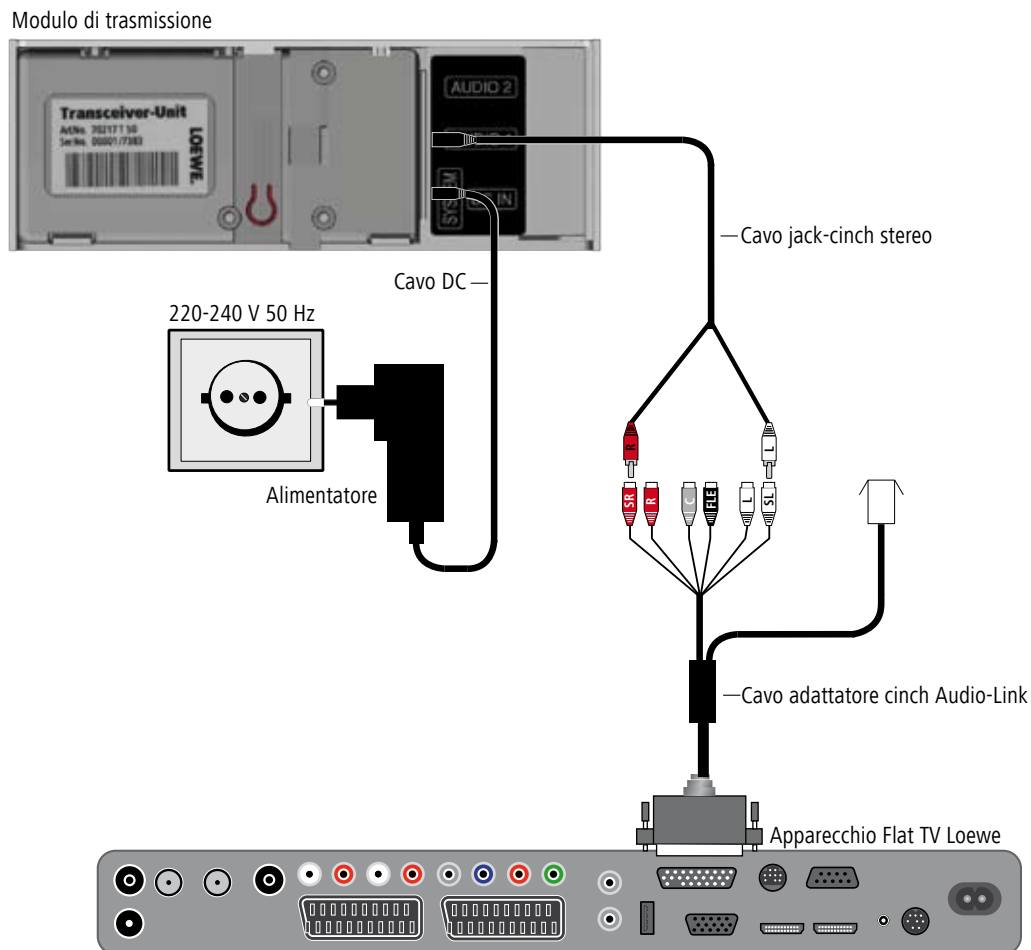
- Osservare le rispettive istruzioni di installazione.
- Collegare il cavo jack-cinch stereo in dotazione sul modulo di trasmissione alla presa **AUDIO 1**, e sul subwoofer alle prese **Surr R/L**.
- Collegare il subwoofer all'apparecchio TV con il cavo Audio Link.
- L'alimentatore in dotazione deve essere equipaggiato con l'adattatore per presa più adatto per il proprio paese. Prendere l'adattatore e collocarlo sulla costa di sicurezza dell'alimentatore. L'adattatore può essere inserito solo con l'orientamento corretto, e in questo caso è leggermente spostato di lato. Premerlo quindi al centro, fino a quando non si innesta in posizione.
- Collegare la spina dell'alimentatore alla presa **DC IN** sul modulo di trasmissione. Inserire l'alimentatore in una presa a 220-240V 50 Hz.



# Collegamento

## Cablaggio apparecchi TV (altri) – Modulo di trasmissione

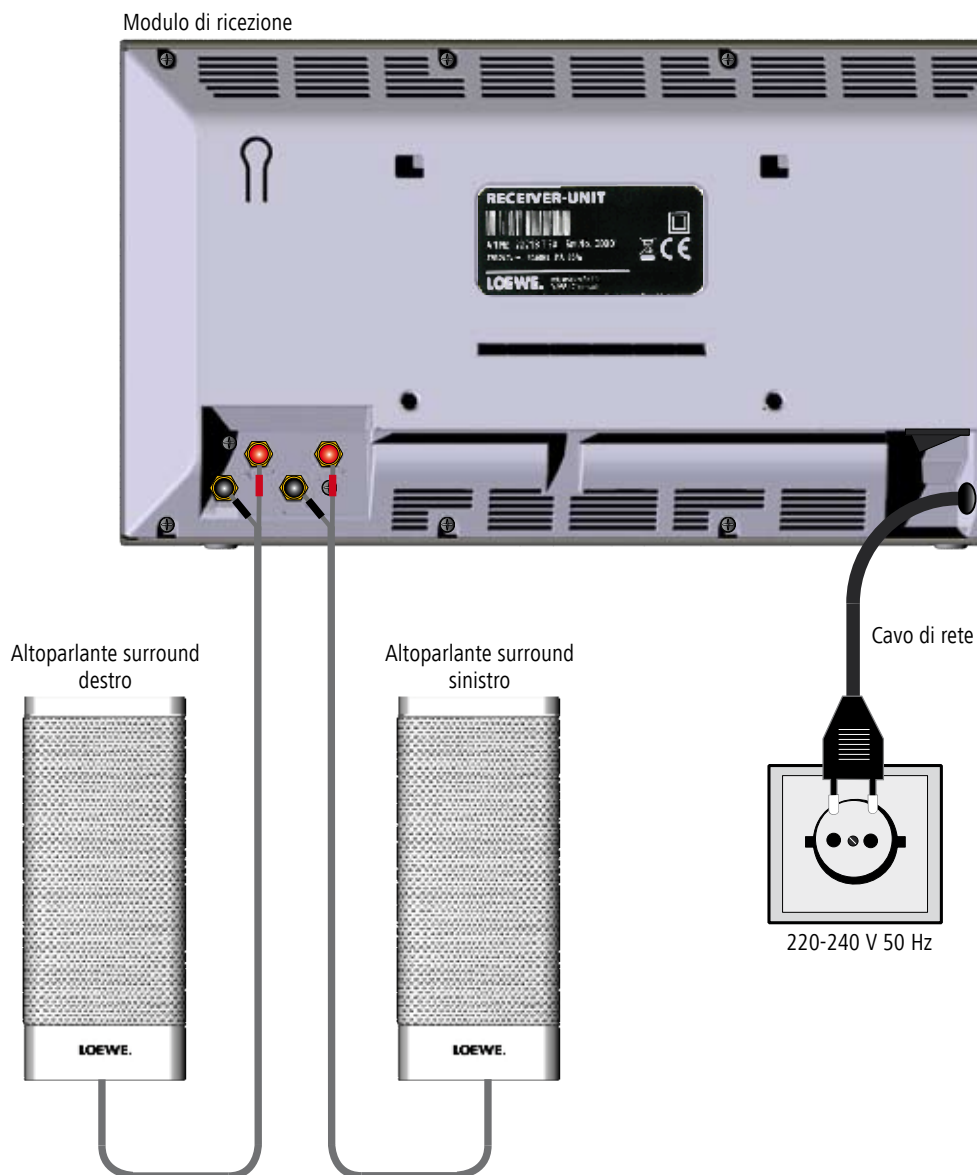
- Osservare le rispettive istruzioni di installazione.
- Collegare il cavo jack-cinch stereo in dotazione sul modulo di trasmissione alla presa **AUDIO 1** e sull'apparecchio TV (con modulo AC3) alle prese **SR/SL** del cavo adattatore cinch Audio Link (disponibile come accessorio; N. d'ordine 89954.001).
- L'alimentatore in dotazione deve essere equipaggiato con l'adattatore per presa più adatto per il proprio paese. Prendere l'adattatore e collocarlo sulla costa di sicurezza dell'alimentatore. L'adattatore può essere inserito solo con l'orientamento corretto, e in questo caso è leggermente spostato di lato. Premerlo quindi al centro, fino a quando non si innesta in posizione.
- Collegare la spina dell'alimentatore alla presa **DC IN** sul modulo di trasmissione. Inserire l'alimentatore in una presa a 220-240V 50 Hz.



# Collegamento

## Cablaggio – Modulo di ricezione – Altoparlanti surround

- Osservare le rispettive istruzioni di installazione.
- Collegare gli altoparlanti surround con il modulo di ricezione. Prestare attenzione alla corretta polarità delle linee di collegamento. Sul modulo di ricezione, il collegamento per l'altoparlante surround destro è contrassegnato con **R+** (rosso) / **R-** (nero), e quello per l'altoparlante surround sinistro con **L+** (rosso) / **L-** (nero). Per il collegamento degli altoparlanti surround si prega di consultare il relativo manuale.
- Inserire il cavo di rete in una presa a 220-240V 50 Hz.



# Prima messa in funzione

Alla prima messa in funzione, il modulo di trasmissione e quello di ricezione dovrebbero essere abbinati sulla tratta radio, affinché la trasmissione audio sia protetta dai disturbi e non vi sia la possibilità, per altri moduli di ricezione nelle vicinanze, di riprodurre il vostro segnale audio.

## Abbinamento moduli per Flat TV Loewe (L2710)

- ➔ Assicurarsi che gli apparecchi siano installati correttamente (pagina 50). Effettuare i collegamenti come illustrato nella figura a pagina 51.

Per la combinazione di apparecchi con Flat TV Loewe (Chassis L2710 e seg.) l'impostazione e l'abbinamento avvengono in modo guidato da menu.

Spegnere l'apparecchio TV con l'interruttore di rete, e riaccenderlo.

TV

Impostare il telecomando per il funzionamento dell'apparecchio TV.



Premere il tasto On/Off sul telecomando per accendere l'apparecchio TV Loewe e il modulo di trasmissione.

MENU

Impostare l'interruttore di rete sul modulo di ricezione sulla posizione "1" (pagina 47).



Richiamare il **Menu TV**.

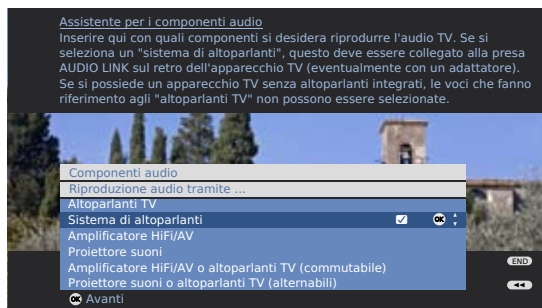
◀ ▶ Selezionare **Collegamenti**.

▼ Passare alla riga di menu sottostante.

◀ ▶ Selezionare **Componenti audio**.

Selezionare **OK Assistente per i componenti audio**.

Compare l'opzione **Riproduzione audio tramite ...**

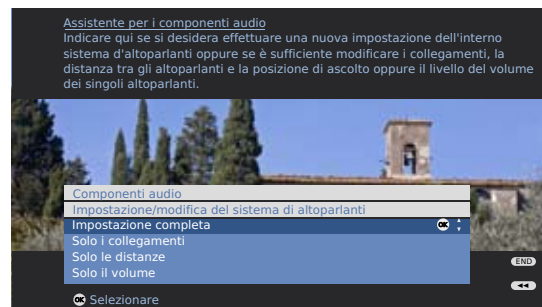


▲ ▼ Selezionare **Sistema di altoparlanti**.

**OK** confermare.

◀ ▶ Selezionare **Impostazione/modifica**.

Confermare con **OK**.



▲ ▼ Selezionare **Impostazione completa**.

Confermare con **OK**.

◀ ▶ Selezionare **Altoparlanti esterni**.

Confermare con **OK**. Compare l'opzione **Collegamento degli altoparlanti surround**.

◀ ▶ Selezionare **sì**.

Confermare con **OK**. Compare l'opzione **Azionare gli altoparlanti surround in modalità wireless**.



◀ ▶ Selezionare **sì**.

Confermare con **OK**. Compare l'opzione **Abbinamento delle emittenti - Accensione dell'unità di ricezione**.

◀ ▶ Selezionare **sì**.

Confermare con **OK**. Il LED verde sul modulo di trasmissione lampeggia velocemente.

Premere ora, entro due minuti, il tasto **SET** sul modulo di ricezione per almeno 3 secondi (pagina 47) fino a quando il LED verde lampeggia velocemente. Attendere la conclusione dell'abbinamento.

Per informazioni sui LED cfr. pagina 57.

# Prima messa in funzione

Al termine dell'abbinamento è visualizzato un messaggio sullo schermo.

Esempio 1 - Abbinamento eseguito con successo:



Al termine di un abbinamento eseguito con successo i LED sul modulo di trasmissione e di ricezione si illuminano di verde in modo continuo.

Esempio 2 - Abbinamento eseguito senza successo:



Confermare con **OK** ed evtl. effettuare altre impostazioni oppure

END

chiudere il menu.

## Abbinamento moduli per altri apparecchi TV

In caso di collegamento con apparecchi TV (Chassis diversi da L2710), l'impostazione e l'abbinamento sono effettuati manualmente. A tale scopo entrambi i moduli devono essere impostati sulla modalità abbinamento.

► Assicurarsi che gli apparecchi siano installati correttamente (pagina 50). In funzione del tipo di apparecchio TV e di accessori utilizzato, i collegamenti devono essere effettuati come illustrato a pagina 52 o 53.

Premere il tasto **SET** sul modulo di trasmissione (pagina 46) per almeno 3 secondi.

Il LED verde sul modulo di trasmissione lampeggia velocemente.

Premere ora, entro due minuti, il tasto **SET** sul modulo di ricezione (pagina 47) per almeno 3 secondi, fino a quando il LED verde lampeggia velocemente. Attendere la conclusione dell'abbinamento.

Al termine di un abbinamento eseguito con successo i LED sul modulo di trasmissione e di ricezione si illuminano di verde in modo continuo.

Per informazioni sui LED cfr. pagina 57.

► Per apparecchi TV con modulo AC3, nel menu **Componenti audio in Riproduzione audio tramite ...** è necessario selezionare l'opzione **Sistema di altoparlanti**.

## Impostazione sensibilità in ingresso


È possibile regolare sul modulo di trasmissione la sensibilità in ingresso su tre diversi livelli, per adattare il volume al segnale in ingresso.

Premere brevemente il tasto **SET** sul modulo di trasmissione (pagina 46).

Il volume è regolabile premendo ripetutamente il tasto **SET** nella sequenza 0 dB → -6 dB → -12 dB → 0 dB ecc.



# Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Cavo di rete dell'unità di ricezione non inserito.	Inserire il cavo di rete in una presa a 220-240 V 50 Hz.
Nessun suono.	Collegamento difettoso dei cavi in ingresso o in uscita.	Collegare correttamente i cavi (pagine 51-54). Se il problema persiste, forse i cavi sono difettosi.
	Il volume è regolato al minimo.	Aumentare il volume.
	L'audio è disattivato.	Premere il tasto  oppure <b>V +</b> sul telecomando per riattivare l'audio, quindi regolare il volume.
Audio troppo basso degli altoparlanti surround.		Impostare la sensibilità in ingresso (pagina 56).
Il collegamento wireless è disturbato.	Nell'ambiente vi sono altri apparecchi funzionanti nello stesso campo di frequenza.	Se possibile, cambiare i canali appena impostati di altri apparecchi WiFi presenti nell'ambiente.
		Ruotare gli apparecchi in diverse direzioni, per ridurre i disturbi al minimo.
		Spegnere altri apparecchi che potrebbero essere causa di disturbi.
Durante l'abbinamento l'apparecchio TV non riconosce il modulo di trasmissione (Chassis L2710 e seg.).	L'apparecchio TV non era spento del tutto.	Spegnere l'apparecchio TV con l'interruttore di rete, e riaccenderlo.

## Messaggi di stato mediante LED

Apparecchio	LED	Stato dell'apparecchio
Modulo di trasmissione	LED rosso: illuminato in modo continuo	Standby.
Modulo di trasmissione	LED rosso: lampeggia lentamente	Nessun modulo di ricezione trovato.
Modulo di trasmissione	LED rosso: lampeggia velocemente	Apparecchio in modalità assistenza.
Modulo di trasmissione	LED rosso: lampeggia ogni 10 sec.	Apparecchio in modalità non abbinata.
Modulo di trasmissione	LED verde: illuminato in modo continuo	Unità di trasmissione accesa; collegamento radio stabilito.
Modulo di trasmissione	LED verde: lampeggia lentamente	collegamento radio interrotto.
Modulo di trasmissione	LED verde: lampeggia velocemente	Modulo di trasmissione in modalità abbinamento.
Modulo di ricezione	LED rosso: illuminato in modo continuo	Standby.
Modulo di ricezione	LED rosso: lampeggia lentamente	Nessun modulo di trasmissione trovato.
Modulo di ricezione	LED rosso: lampeggia velocemente	Apparecchio in modalità assistenza.
Modulo di ricezione	LED rosso: lampeggia ogni 10 sec.	Apparecchio non in modalità abbinamento.
Modulo di ricezione	LED verde: illuminato in modo continuo	Collegamento radio impostato.
Modulo di ricezione	LED verde: lampeggia lentamente	collegamento radio interrotto.
Modulo di ricezione	LED verde: lampeggia velocemente	Abbinamento eseguito con successo.

# Dati tecnici

## Generalità

Wireless Rear I Sound  
Alimentazione elettrica  
Temperatura d'esercizio  
Umidità

Codice 67202 T00  
AC 220 - 240V, 50 Hz  
5 °C ... 35 °C  
5 % ... 90 %

## Modulo di trasmissione

Potenza assorbita

Funzionamento: 3 W  
Standby: < 1 W

Gamma di frequenze  
Dimensioni (circa)  
Peso (circa)

2,4 GHz  
155 x 55 x 28 mm (largh. x alt. x prof.)  
0,1 kg

## Ingressi

AUDIO 1  
AUDIO 2

analogo, 1 V, 10 kOhm, presa 3,5 mm  
analogo, 1 V, 10 kOhm, presa 3,5 mm

## Modulo di ricezione

Potenza assorbita

Funzionamento: 30 W  
Standby: < 1,5 W

Dimensioni (circa)  
Peso (circa)

330 x 180 x 52,5 mm (largh. x alt. x prof.)  
1,5 kg

Potenza massima di uscita (EIAJ)

2 x 48 W (1000 Hz,  
10 % distorsione armonica, 6 Ohm)

## Alimentatore a spina

Alimentatore a spina  
Alimentazione elettrica  
Uscita

Codice 33413  
AC 220 - 240V, 50 Hz  
DC 6 V / 1 A polo positivo interno

## Impressum

La Loewe Opta AG è una società per azioni di diritto tedesco con sede a Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach  
Telefono: + 49 (0)9261 / 99-0  
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500  
e-mail: ccc@loewe.de

Registro delle aziende: tribunale di Coburg, n. HRB 42243  
N. part. I.V.A.: DE 193216550  
Numero di registrazione WEEE: DE 41359413

Data redazione 12.07. 2. edizione

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Tutti i diritti, anche di traduzione, riservati.

I dati tecnici e il design possono essere soggetti a modifiche tecniche senza preavviso.



## Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:

Distributore:

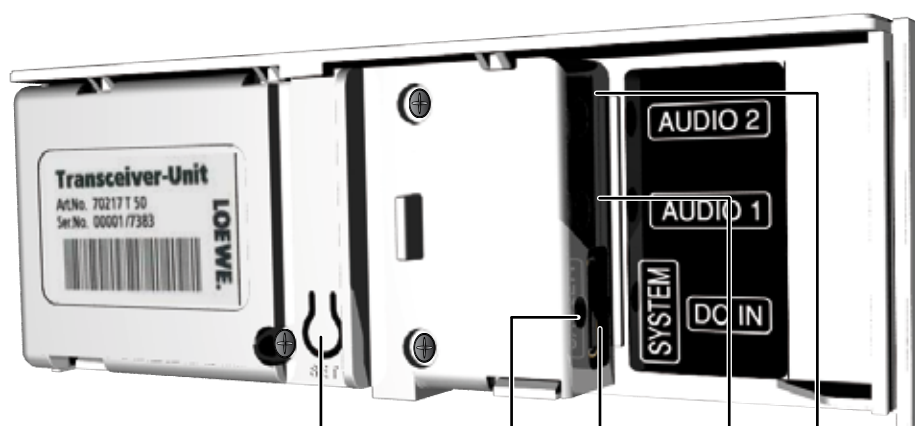
Made in Germany  
Loewe Opta GmbH  
Industriestr. 11  
D-96317 Kronach

Loewe Italiana SRL  
Largo del Perlar, 12  
I-37135 Verona (VR)

# Índice

<b>Bienvenido</b> .....	<b>62</b>
<b>Muchas gracias</b> .....	<b>62</b>
Volumen de suministro.....	62
Colocación.....	62
Protección del medio ambiente.....	62
Material de embalaje y caja de cartón.....	62
El aparato .....	62
Pilas del mando a distancia.....	62
<b>Por su seguridad</b> .....	<b>63</b>
Uso previsto y condiciones ambientales .....	63
Vigilancia .....	63
Limpieza .....	63
Sobre este manual de instrucciones.....	63
Interface del sistema AUDIO LINK de Loewe .....	63
<b>Colocación</b> .....	<b>64</b>
Propuesta de solución para la colocación.....	64
<b>Conexión</b> .....	<b>65</b>
Cableado TV plana de Loewe (a partir del chasis L2710) – módulo emisor	
– Individual Sound.....	65
Cableado televisores (otros) – módulo emisor – Individual Sound .....	66
Cableado televisores (otros) – módulo emisor .....	67
Cableado – módulo receptor – altavoces surround .....	68
<b>Primera puesta en servicio</b> .....	<b>69</b>
Acoplar módulos en la TV plana de Loewe (L2710) .....	69
Acoplar módulos en otros televisores .....	70
Ajustar la sensibilidad de entrada .....	70
<b>Solución de errores</b> .....	<b>71</b>
LED mensajes de estado .....	71
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>72</b>
Pie de imprenta .....	72

# Módulo emisor



Tecla SET

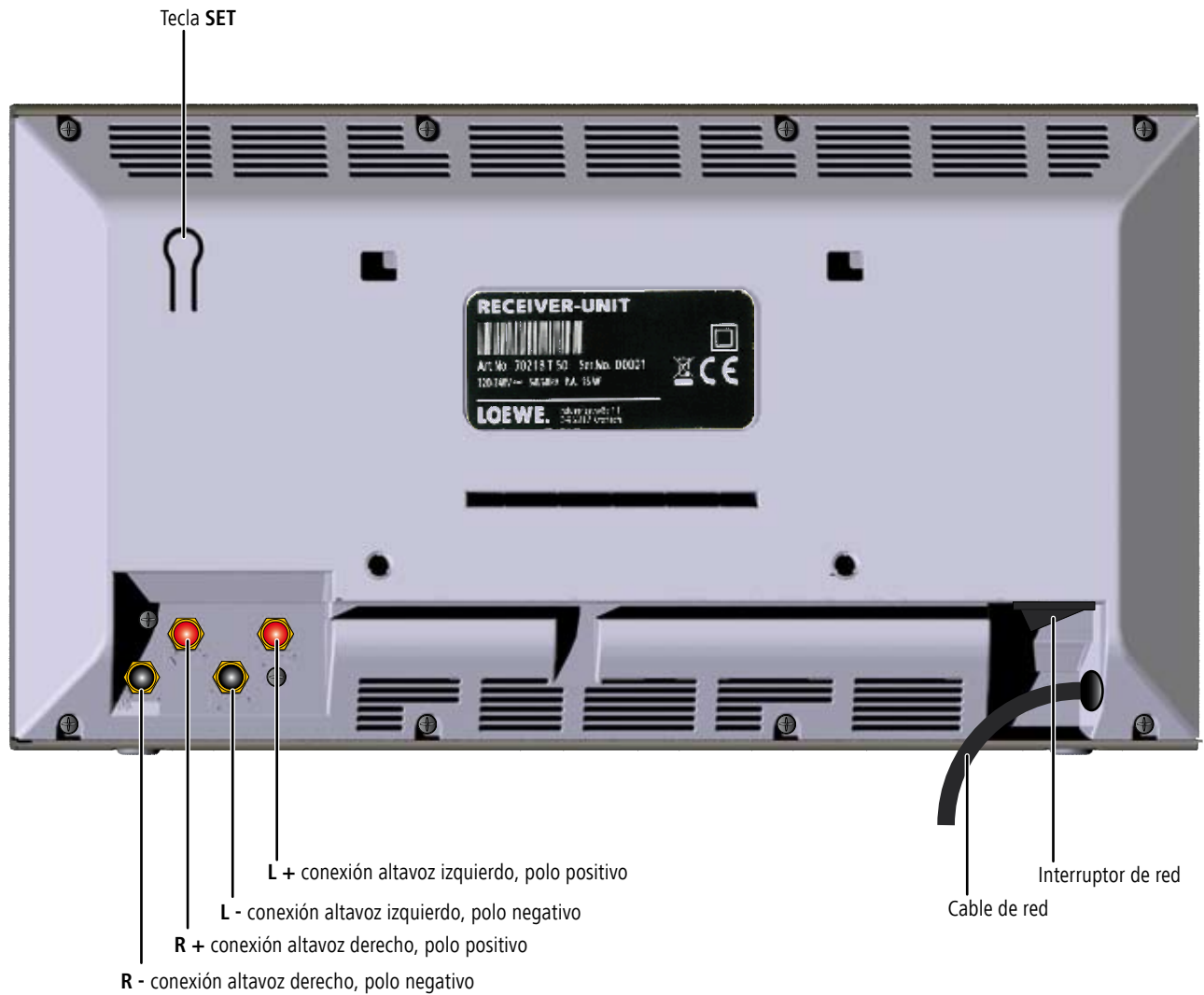
AUDIO 2 - no utilizado

AUDIO 1 - entrada de sonido izquierda/derecha analógica

SYSTEM - interface del sistema para cable adaptador AUDIO LINK

DC IN - hembra de conexión fuente de alimentación

# Módulo receptor



# Bienvenido

## Muchas gracias

por haberse decidido a adquirir un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.

Con Loewe ha entrado en contacto con la más alta calidad en técnica, diseño y facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, reproductores de DVD, vídeos, equipos de audio y accesorios. Ni la técnica ni el diseño deben ser un fin en sí mismos sino que deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído. Tampoco en el plano del diseño nos hemos dejado influir por tendencias de moda pasajeras pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un aparato de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

## Volumen de suministro

- Módulo emisor Wireless Rear I Sound
- Módulo receptor Wireless Rear I Sound
- Fuente de alimentación con adaptadores para cajas de enchufe específicas de otros países
- Cable jack cinch estéreo
- Cable adaptador AUDIO LINK
- Base de colocación
- Soporte de pared
- Bandas de sujeción
- Dos topes adhesivos
- Estas instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje

## Colocación

- Respete las indicaciones de las instrucciones de montaje.
- No coloque el aparato en las proximidades de fuentes de calor potentes ni en lugares expuestos a la radiación solar directa.
- Si se coloca en un armario o estantería cerrada: deje como mínimo 2,5 cm de espacio libre alrededor del aparato para que el aire pueda circular libremente y no se produzca una acumulación térmica. No tape los ventiladores y aberturas de la parte posterior.
- Una tensión errónea podría dañar el aparato. Este aparato sólo debe utilizarse conectado a una red de alimentación eléctrica con la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características mediante el cable de red suministrado.
- En caso de tormenta, desconecte el reproductor de la red eléctrica. Las sobretensiones provocadas por un rayo pueden dañar el aparato.
- Si va a ausentarse una larga temporada, es aconsejable desenchufar el reproductor de la red eléctrica.
- El enchufe de conexión a la red debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el aparato de la red siempre que sea necesario.

- Coloque el cable de red de manera que no pueda sufrir daños. El cable de red no se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, pisar ni exponer a productos químicos; este último punto también se aplica a todo el aparato. Un cable de red con el aislante dañado puede causar descargas eléctricas y supone peligro de incendio.
- Cuando retire el enchufe de conexión a la red, no tire del cable sino de la carcasa del enchufe. De lo contrario, los cables del interior del enchufe podrían sufrir daños y provocar un cortocircuito al conectarlo de nuevo a la red.
- Si hay otros aparatos funcionando en la misma gama de frecuencias (2,4 GHz), pueden producirse interferencias (véase la página 71).

Respete siempre las indicaciones de seguridad que aparecen en las páginas siguientes.

## Envío del aparato

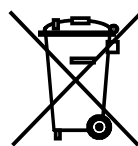
Si quiere enviar el aparato, le recomendamos utilizar la caja de cartón y el material de embalaje originales. Para proteger al máximo el aparato, envuélvalo tal y como lo recibió de fábrica.

## Protección del medio ambiente

### Material de embalaje y caja de cartón

Para la eliminación del embalaje, de acuerdo con las legislaciones nacionales, diversas empresas se encargarán de recoger el embalaje en la sede de nuestros distribuidores. Sin embargo, es recomendable conservar la caja de cartón y el material de embalaje originales en buen estado y guardarlo, con el fin de transportar el aparato con una protección óptima si fuese necesario.

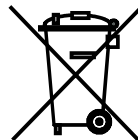
### El aparato



**Atención:** la Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados. Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. Le rogamos que no deposite este aparato en la basura doméstica corriente. Puede depositar su aparato usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo aparato similar.

Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

### Pilas del mando a distancia



Las pilas originales del equipo no contienen sustancias nocivas como cadmio, plomo ni mercurio.

Según la legislación ambiental, las pilas usadas no se deben arrojar a la basura doméstica. Deposite gratuitamente las pilas usadas en los recipientes de recogida del comercio especializado. Su distribuidor también cuenta con recipientes de recogida de pilas usadas.

# Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios a su aparato, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad.

## Uso previsto y condiciones ambientales

Este aparato está destinado exclusivamente a la transmisión y reproducción de señales de imagen y sonido y ha sido concebido para su uso en viviendas u oficinas y por ningún motivo se debe emplear en recintos con **humedad** muy elevada (como cuartos de baño, saunas...) ni con altas **concentraciones de polvo** (por ejemplo, talleres).

La garantía comprende este uso normal del aparato.

Si el aparato se utiliza al aire libre, protéjalo de la **humedad** (lluvia, gotas de agua o salpicaduras o rocío). Una alta humedad o intensas concentraciones de polvo pueden dar lugar a corrientes de fuga en el aparato y así al peligro de contacto con tensiones o causar un incendio.

Si ha trasladado el aparato de un ambiente **frío** a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría **condensarse la humedad**.

Desconecte siempre su equipo (Wireless Rear I Sound, televisor y otros posibles componentes conectados) antes de conectar o retirar otros aparatos o altavoces.

Proteja su aparato de:

- Agua y humedad.
- Gotas de agua y salpicaduras.
- Golpes y cargas mecánicas.
- Campos magnéticos y eléctricos.
- Frío, calor, irradiación solar directa y fuertes cambios de temperatura.
- Polvo.
- Obstáculos que impidan la ventilación.
- Manipulación en el interior del aparato.

No coloque sobre el aparato objetos llenos de líquidos, p. ej. jarrones.

No tape la ranura de ventilación existente en la pared posterior del aparato con periódicos o mantas. Tenga también en cuenta la posible existencia de cortinas.

Utilice el adaptador de la caja de enchufe correspondiente a su país para la fuente de alimentación suministrada (véanse las instrucciones de montaje y las instrucciones de uso, página 66/67).

**ATENCIÓN: PARA DESCARTAR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA PARTE POSTERIOR DEL APARATO). EN LA CARCASA NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA SER REPARADA POR EL USUARIO. DEJE EN MANOS DE UN DISTRIBUIDOR ESPECIALIZADO DE LOEWE LOS TRABAJOS DE REPARACIÓN.**

Utilice únicamente **accesorios y repuestos originales** de Loewe.

## Vigilancia

No permita que los **menores** manipulen el aparato/televisor sin vigilancia. No permita que los menores jueguen en las inmediaciones del aparato/televisor. El aparato podría volcar, moverse o caer y causar lesiones.

## Limpieza

Limpie el aparato utilizando sólo un paño ligeramente humedecido, suave y limpio (sin productos de limpieza agresivos).

## Sobre este manual de instrucciones

Las informaciones facilitadas en estas instrucciones se refieren al producto de Loewe Wireless Rear I Sound.

Mientras no se indique lo contrario, las instrucciones se refieren a los elementos de control del mando a distancia Assist.

Los párrafos que comienzan con el símbolo , indican instrucciones importantes, consejos o condiciones para un funcionamiento correcto.

Los términos que encontrará de nuevo en el menú o impresos en el aparato aparecen en el texto en **negrilla**.

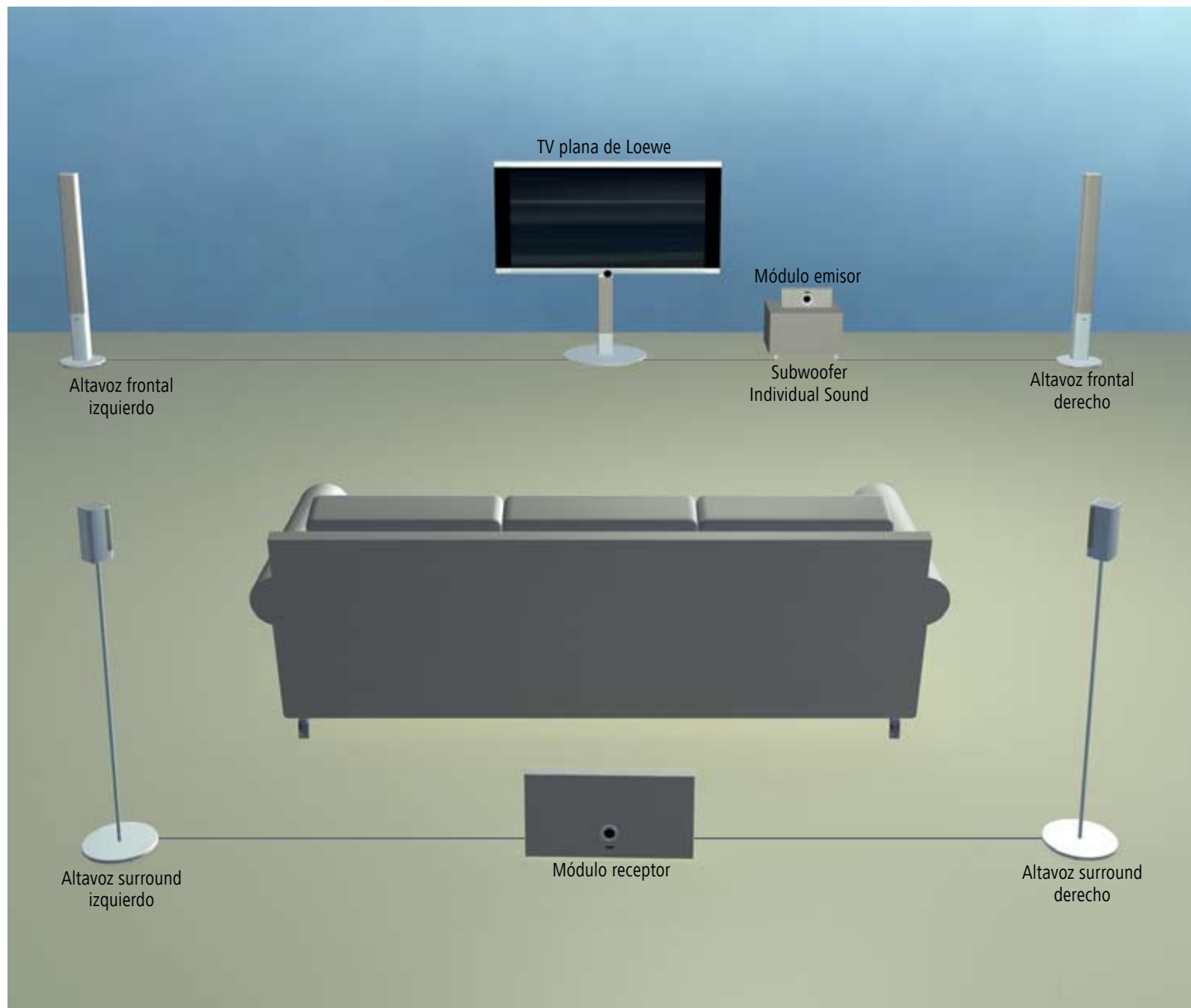
En las descripciones de las funciones, a la izquierda del texto con las indicaciones de manejo aparecen los elementos de mando correspondientes.

## Interface del sistema AUDIO LINK de Loewe

En estas instrucciones, para la configuración se diferencia entre la configuración del aparato "Módulo emisor conectado a TV plana de Loewe (a partir del chasis L2710)" y "Otros televisores". La combinación de aparatos con la TV plana de Loewe (a partir del chasis L2710) ofrece ventajas en cuanto a un cableado más sencillo, puesta en servicio guiada por menús así como una calidad de audio superior por la interface del sistema digital.

# Colocación

## Propuesta de solución para la colocación



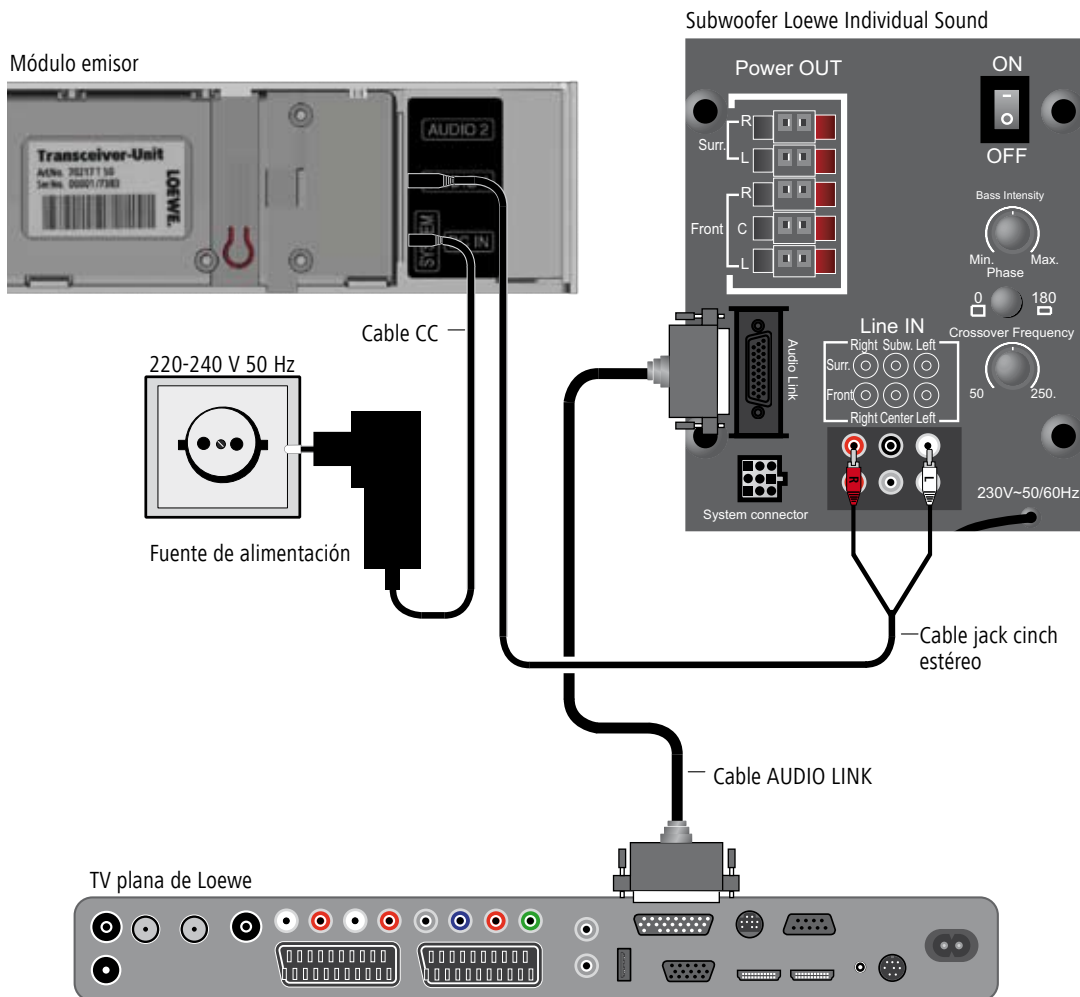




# Conexión

## Cableado televisores (otros) – módulo emisor – Individual Sound

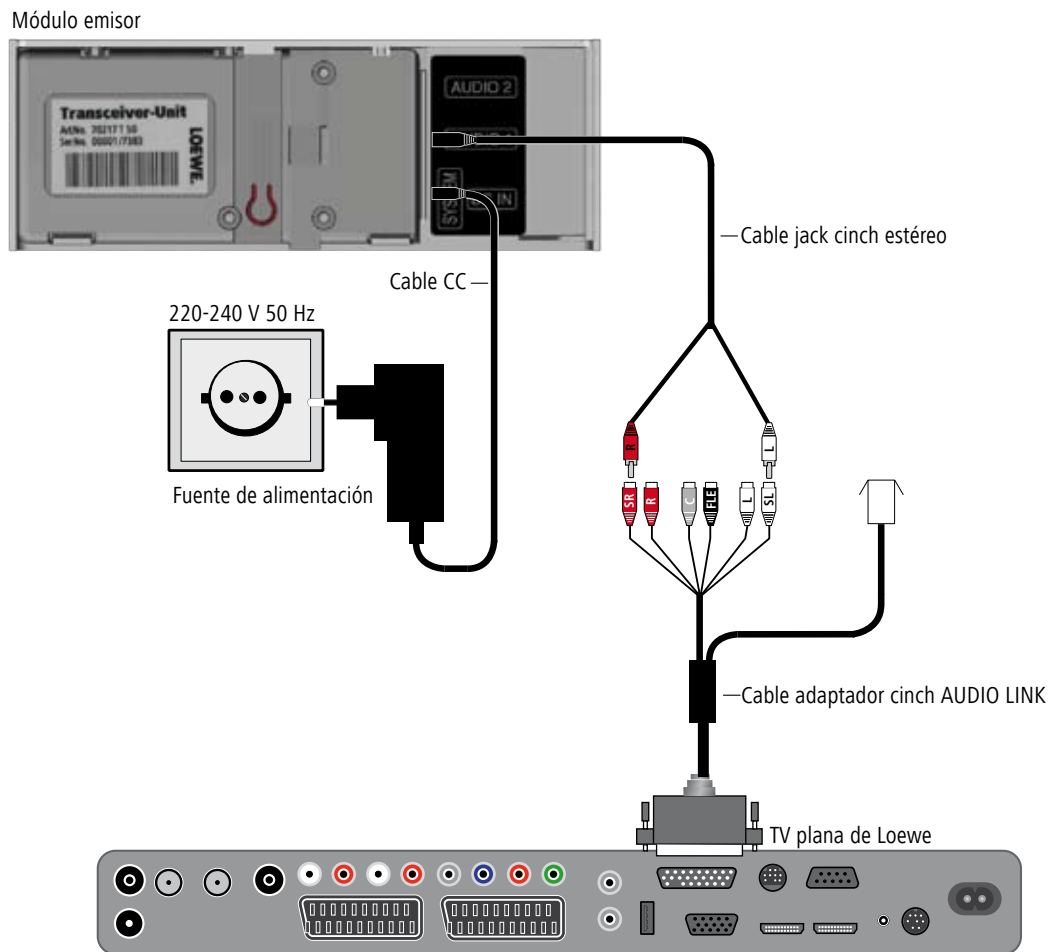
- Respete las indicaciones de las instrucciones de montaje.
- Monte el cable jack cinch estéreo suministrado con el aparato en la hembrilla **AUDIO 1** del módulo emisor y en las hembrillas **Surr R/L** del subwoofer.
- Conecte el subwoofer con el televisor a través del cable **AUTO LINK**.
- La fuente de alimentación suministrada con el aparato debe equiparse con el adaptador de la caja de enchufe correspondiente a su país. Coja el adaptador y colóquelo en la regleta de contactos de la fuente de alimentación. El adaptador sólo puede insertarse con la orientación correcta y quedará ligeramente desplazado hacia el lateral. A continuación, presiónelo en el centro hasta que encaje.
- Inserte el enchufe de la fuente de alimentación en la hembrilla **DC- IN** del módulo emisor. Conecte la fuente de alimentación a una caja de enchufe de 220-240V 50 Hz.



# Conexión

## Cableado televisores (otros) – módulo emisor

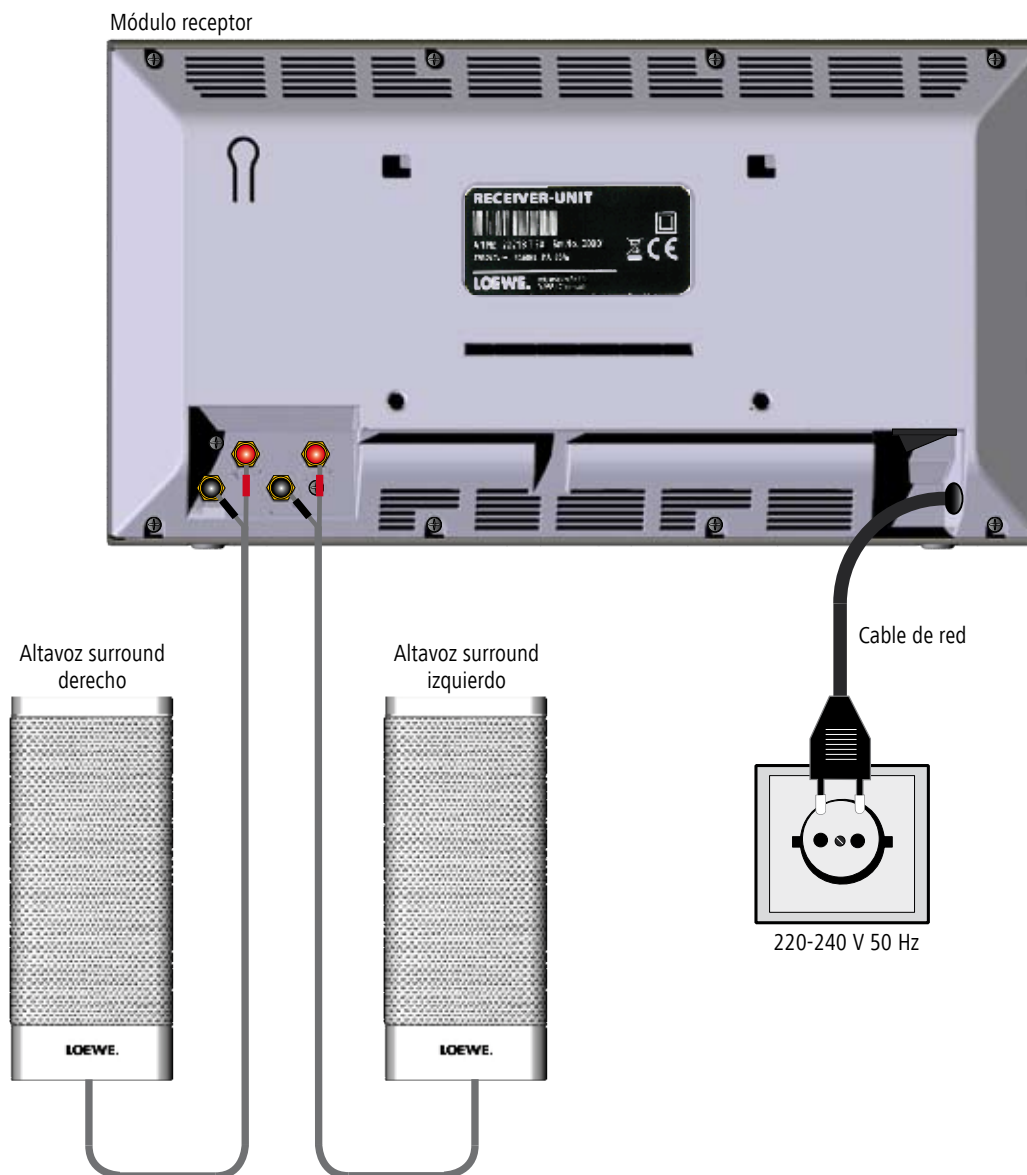
- Respete las indicaciones de las instrucciones de montaje.
- Monte el cable jack cinch estéreo suministrado con el aparato en la hembra **AUDIO 1** del módulo emisor y en el televisor (con módulo AC3) en las hembrillas **SR/SL** del cable adaptador cinch AUDIO LINK (puede adquirirse como accesorio; N° de pedido 89954.001).
- La fuente de alimentación suministrada con el aparato debe equiparse con el adaptador de la caja de enchufe correspondiente a su país. Coja el adaptador y colóquelo en la regleta de contactos de la fuente de alimentación. El adaptador sólo puede insertarse con la orientación correcta y quedará ligeramente desplazado hacia el lateral. A continuación, presiónelo en el centro hasta que encaje.
- Inserte el enchufe de la fuente de alimentación en la hembra **DC-IN** del módulo emisor. Conecte la fuente de alimentación a una caja de enchufe de 220-240V 50 Hz.



# Conexión

## Cableado – módulo receptor – altavoces surround

- Respete las indicaciones de las instrucciones de montaje.
- Conecte los altavoces surround con el módulo receptor. Asegúrese aquí de que la polaridad de las líneas de conexión sea la correcta. En el módulo receptor, la conexión para el altavoz surround derecho está identificada con **R+** (rojo) / **R-** (negro) y la conexión para el altavoz surround izquierdo con **L+** (rojo) / **L-** (negro). Para la conexión de los altavoces surround, respete sus instrucciones.
- Conecte el cable de red con una caja de enchufe de 220-240V 50 Hz.



# Primera puesta en servicio

En la puesta en servicio habría que acoplar los módulos emisor y receptor a través del tramo radioeléctrico para que la transmisión de audio esté asegurada frente a interferencias y evitar que otros módulos receptores instalados cerca puedan reproducir su señal de audio.

## Acoplar módulos en la TV plana de Loewe (L2710)

► Asegúrese de que los aparatos estén colocados correctamente (página 64). Establezca las conexiones tal y como se describe en la página 65.

En la combinación de aparatos con la TV plana de Loewe (a partir del chasis L2710), la configuración y el acoplamiento se realizan mediante guiado por menús.

Desconecte y vuelva a conectar el televisor con el interruptor de red.



Ajuste el mando a distancia para el modo TV.



Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para conectar el televisor Loewe y el módulo emisor conectar.

Conecte el interruptor de red del módulo receptor en la posición "1" (página 61).



Abra el **Menú TV**.



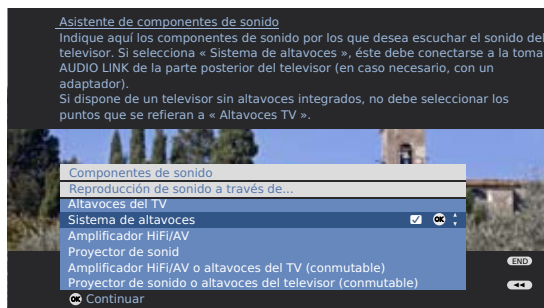
Utilice ◀ ▶ para seleccionar **Conexiones**.

Utilice ▼ para bajar a la línea de menú siguiente.

Utilice ◀ ▶ para seleccionar **Componentes de sonido**.

Accione **OK** para seleccionar **Asistente de componentes de sonido**.

Aparece el menú **Reproducción de sonido a través de...**

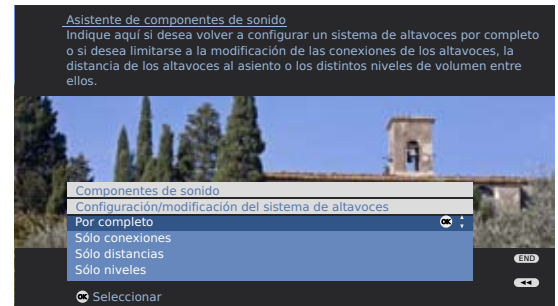


Utilice ▲ ▼ para seleccionar **Sistema de altavoces**.

Confirme con **OK**.

Utilice ◀ ▶ para seleccionar **Configuración/modificación**.

Confirme con **OK**.



Utilice ▲ ▼ para seleccionar **Por completo**.

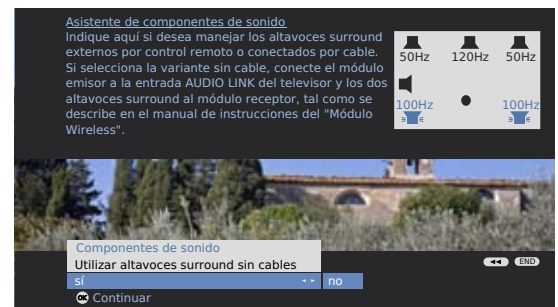
Confirme con **OK**.

Utilice ◀ ▶ para seleccionar **Altavoces externos**.

Confirme con **OK**. Aparece el menú **Conectar altavoces surround**.

Utilice ◀ ▶ para seleccionar **sí**.

Confirme con **OK**. Aparece el menú **Utilizar altavoces surround sin cables**.



Utilice ◀ ▶ para seleccionar **sí**.

Confirme con **OK**. Aparece el menú **Iniciar asignación emisor – receptor**.

Utilice ◀ ▶ para seleccionar **sí**.

Confirme con **OK**. El LED verde del módulo emisor parpadea rápidamente.

A continuación, pulse dentro de los dos minutos siguientes la tecla **SET** del módulo receptor durante 3 segundos como mínimo (página 61) hasta que el LED verde parpadee rápidamente. Espere a que haya finalizado el acoplamiento.

Para obtener información acerca de las indicaciones LED véase la página 71.

# Primera puesta en servicio

Una vez finalizado el acoplamiento aparecerá un mensaje en la pantalla.

Ejemplo 1 - acoplamiento satisfactorio:



Una vez realizado el acoplamiento satisfactoriamente, los LEDs de los módulos emisor y receptor están encendidos permanentemente en color verde.

Ejemplo 2 - acoplamiento no satisfactorio:



Confirme con **OK** y realice, dado el caso, otros ajustes o Cierre el menú.

END

## Acoplar módulos en otros televisores

En combinación con televisores (otros chasis distintos al L2710), la configuración y el acoplamiento se realizan manualmente. Para tal fin es necesario poner ambos módulos en el estado de acoplamiento.

► Asegúrese de que los aparatos estén colocados correctamente (página 64). Dependiendo de qué televisor y accesorios utilice, deberá establecer la conexión descrita en la página 66 o en la 67.

Pulse la tecla **SET** del módulo emisor (página 60) durante 3 segundos como mínimo.

El LED verde del módulo emisor parpadea rápidamente.

A continuación, pulse dentro de los dos minutos siguientes la tecla **SET** del módulo receptor (página 61) durante 3 segundos como mínimo hasta que el LED verde parpadee rápidamente. Espere a que haya finalizado el acoplamiento.

Una vez realizado el acoplamiento satisfactoriamente, los LEDs de los módulos emisor y receptor están encendidos permanentemente en color verde.

Para obtener información acerca de las indicaciones LED véase la página 71.

► En los televisores con módulo AC3 deberá seleccionarse en el menú **Componentes de sonido** en **Reproducción de sonido a través de...** la opción **Sistema de altavoces**.


## Ajustar la sensibilidad de entrada

En el módulo emisor puede ajustar la sensibilidad de entrada en tres escalones a fin de adaptar el volumen a la señal de entrada.

Pulse brevemente la tecla **SET** del módulo emisor (página 60).

Pulsando repetidamente la tecla **SET** puede regularse el volumen en el orden 0 dB → -6 dB → -12 dB → 0 dB etc..

# Solución de errores

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	El cable de red del receptor no está insertado.	Inserte firmemente el cable de red en una caja de enchufe de 220-240V 50 Hz.
No se oye ningún sonido.	Conexión defectuosa de los cables de entrada o salida.	Conecte los cables correctamente (páginas 65-68). En caso de que el problema persista, puede que los cables estén defectuosos.
	El volumen está ajustado al mínimo.	Suba el volumen.
	El sonido ha sido desactivado.	Pulse  o <b>V+</b> en el mando a distancia para volver a activar la salida de audio y, a continuación, ajuste el volumen.
El sonido en los altavoces surround es demasiado bajo.		Ajuste la sensibilidad de entrada (página 70).
La conexión sin cables tiene interferencias.	Otros aparatos del entorno funcionan en la misma gama de frecuencias.	Si es posible, cambie los canales recientemente ajustados de otros aparatos WiFi que estén funcionando en el entorno.
		Gire los aparatos en diferentes direcciones para reducir al mínimo las interferencias.
		Desconecte otros aparatos que pudiesen provocar interferencias.
El televisor no reconoce el módulo emisor durante el acoplamiento (a partir del chasis L2710).	El televisor no estaba desconectado por completo.	Desconecte y vuelva a conectar el televisor con el interruptor de red.

## LED mensajes de estado

Aparato	LED de estado	Estado del aparato
Módulo emisor	LED rojo: iluminado permanentemente	Listo para funcionar.
Módulo emisor	LED rojo: parpadea lentamente	Módulo receptor no encontrado.
Módulo emisor	LED rojo: parpadea rápidamente	El aparato está en modo de servicio técnico.
Módulo emisor	LED rojo: parpadea cada 10 seg.	El aparato está en modo no acoplado.
Módulo emisor	LED verde: iluminado permanentemente	Emisor conectado; conexión RF generada.
Módulo emisor	LED verde: parpadea lentamente	Conexión RF interrumpida.
Módulo emisor	LED verde: parpadea rápidamente	El módulo emisor está en modo de acoplamiento.
Módulo receptor	LED rojo: iluminado permanentemente	Listo para funcionar.
Módulo receptor	LED rojo: parpadea lentamente	Módulo emisor no encontrado.
Módulo receptor	LED rojo: parpadea rápidamente	El aparato está en modo de servicio técnico.
Módulo receptor	LED rojo: parpadea cada 10 seg.	El aparato está en modo no acoplado.
Módulo receptor	LED verde: iluminado permanentemente	conexión RF generada.
Módulo receptor	LED verde: parpadea lentamente	Conexión RF interrumpida.
Módulo receptor	LED verde: parpadea rápidamente	Acoplamiento satisfactorio.

# Datos técnicos

## Datos generales

Wireless Rear I Sound  
Alimentación  
Temperatura de servicio  
Humedad

Nº de art. 67202 T00  
CA 220 - 240V, 50 Hz  
De 5 °C a 35 °C  
De 5 % a 90 %

## Módulo emisor

Consumo de potencia

en funcionamiento: 3 W  
en modo de espera: < 1 W

Gama de frecuencias  
Dimensiones (aprox.)  
Peso (aprox.)

2,4 GHz  
155 x 55 x 28 mm (An x Al x Pr)  
0,1 kg

## Entradas

AUDIO 1  
AUDIO 2

analógica, 1 V, 10 kOhm, hembrilla de 3,5 mm  
analógica, 1 V, 10 kOhm, hembrilla de 3,5 mm

## Módulo receptor

Consumo de potencia

en funcionamiento: 30 W  
en modo de espera: < 1,5 W

Dimensiones (aprox.)  
Peso (aprox.)

330 x 180 x 52,5 mm (An x Al x Pr)  
1,5 kg

Potencia de salida máxima (EIAJ)

2 x 48 W (1000 Hz,  
10 % coeficiente de distorsión, 6 Ohm)

## Fuente de alimentación de enchufe

Fuente de alimentación  
de enchufe  
Alimentación  
Salida

Nº de art. 33413  
CA 220 - 240V, 50 Hz  
CC 6 V / 1 A polo positivo interno

## Pie de imprenta

Loewe Opta AG es una sociedad anónima según las leyes alemanas con sede en Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach (Alemania)

Teléfono: + 49 (0)9261 / 99-0

Fax: + 49 (0)9261 / 99-500

Email: ccc@loewe.de

Registro mercantil: Juzgado Municipal de Coburg, nº HRB 42243

Nº de identificación fiscal: DE 193216550

Nº de registro RAEE: DE 41359413

Fecha de redacción 12.07. 2. edición

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Reservados todos los derechos, incluidos los referentes a la traducción.

Pueden llevarse a cabo modificaciones de diseño y características técnicas sin previo aviso.

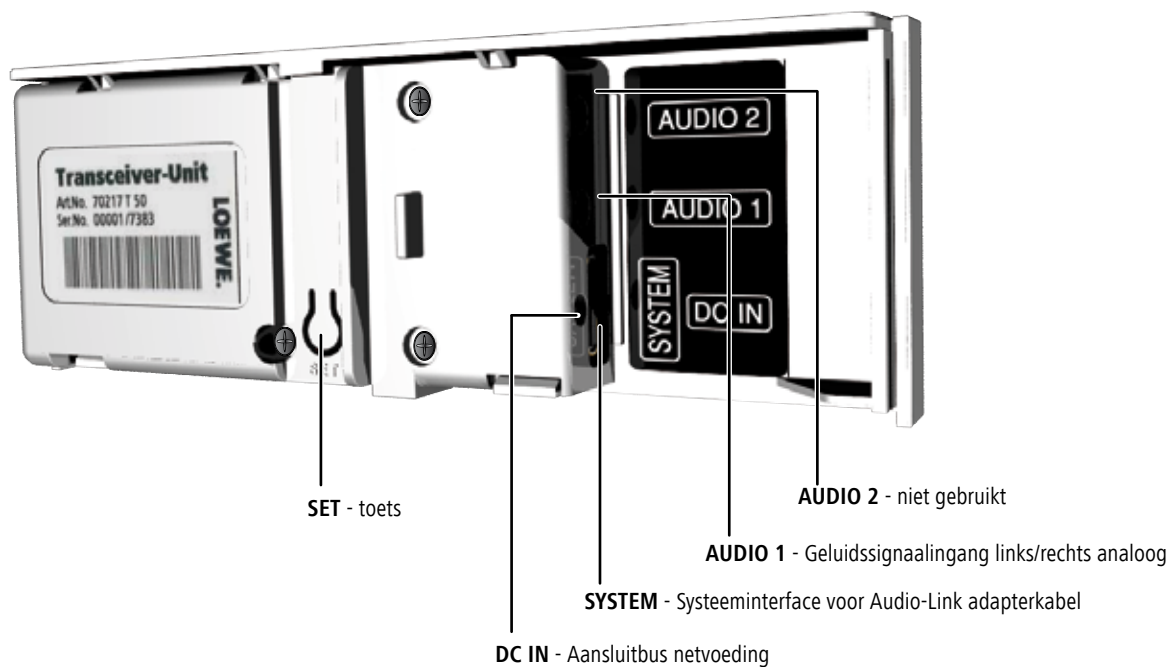




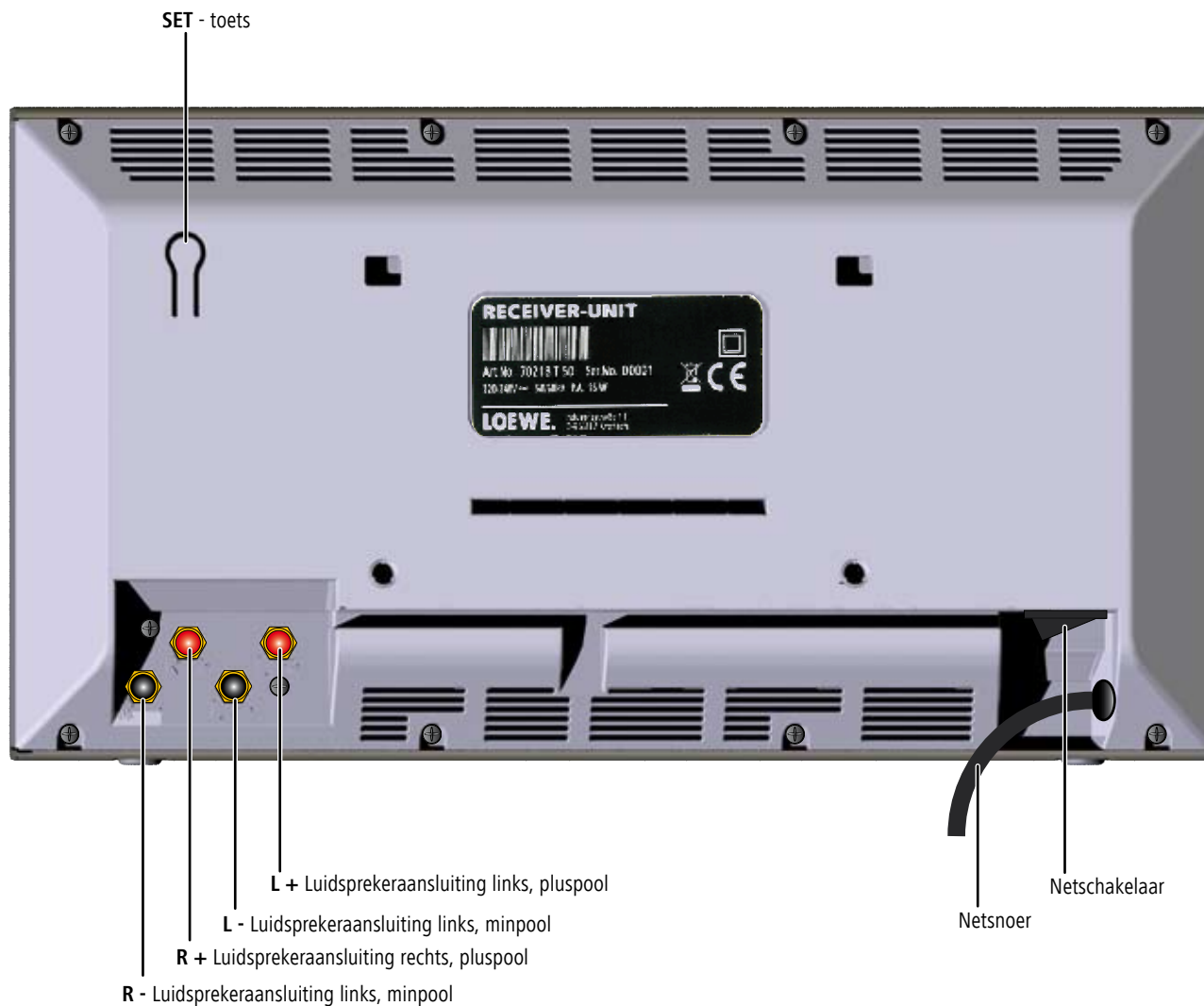
# Inhoud

<b>Hartelijk welkom .....</b>	<b>76</b>
Omvang levering.....	76
Opstellen .....	76
Milieubescherming .....	76
Verpakking en doos.....	76
Het apparaat.....	76
Batterijen van afstandsbediening .....	76
<b>Voor uw veiligheid.....</b>	<b>77</b>
Reglementair gebruik en omgevingscondities.....	77
Toezicht.....	77
Reinigen.....	77
Over deze gebruikshandleiding .....	77
Loewe Audio-Link interface.....	77
<b>Opstellen.....</b>	<b>78</b>
Voorbeeld van mogelijke opstelling.....	78
<b>Aansluiten.....</b>	<b>79</b>
Bekabeling Loewe Flat-TV (vanaf chassis L2710) – zendermodule – Individual Sound .....	79
Bekabeling andere TV-apparaten – zendermodule – Individual Sound .....	80
Bekabeling andere TV-apparaten – zendermodule .....	81
Bekabeling – ontvangermodule – surroundluidsprekers.....	82
<b>Eerste inbedrijfstelling .....</b>	<b>83</b>
Module koppelen bij Loewe Flat-TV (L2710).....	83
Module koppelen bij andere TV-apparaten.....	84
Ingangsgevoeligheid instellen.....	84
<b>Fouten opsporen en verhelpen .....</b>	<b>85</b>
LED statusmeldungen .....	85
<b>Technische gegevens.....</b>	<b>86</b>
Impressum .....	86

# Zendermodule



# Ontvangermodule



# Hartelijk welkom

## Wij danken u

voor uw aankoop van dit Loewe product en zijn blij u als klant te mogen begroeten.

De naam Loewe staat voor producten die qua techniek, design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dat geldt zowel voor tv als DVD, video, audio als accessoires. Techniek en design mogen daarbij echter geen doel op zich zijn, maar moeten onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier verschaffen. Wij lieten ons voor het design dan ook niet leiden door kortstondige modetrends. U hebt tenslotte een hoogwaardig toestel aangeschaft, waar u niet graag vlug op uitgekeken bent.

## Omvang levering

- Wireless Rear I Sound zendermodule
- Wireless Rear I Sound ontvangermodule
- Landspecifieke netvoedingsadapter
- Stereo cinch-jackkabel
- Audio-Link adapterkabel
- Beugelsteun
- Wandhouder
- Kleefstroken
- Twee ronde kleefvoetjes
- Deze bedieningshandleiding
- Montagehandleiding

## Opstellen

- U moet zich houden aan de instructies van de montagehandleiding.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van sterke warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Bij opstelling in een kast of gesloten schap: Minstens 2,5 cm vrije ruimte rondom de speler laten, zodat de lucht ongehinderd circuleren en de warmte weg kan. Ventilator en openingen aan de rugzijde niet afdekken.
- Verkeerde voltages kunnen het apparaat beschadigen. U mag dit apparaat slechts met het bijgevoegde netsnoer aansluiten op een stroomnet met een voltage en frequentie als op het typeplaatje aangegeven staat.
- Bij onweer moet u het netsnoer uit de wandcontactdoos nemen. Extreme voltages door blikseminslag kunnen het apparaat via het stroomnet beschadigen.
- Ook bij langere afwezigheid moet u de netstekker uit de wandcontactdoos nemen.
- De netstekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat het apparaat altijd van het stroomnet kan worden gescheiden.
- Leg het netsnoer zo dat het niet kan worden beschadigd. Het netsnoer mag niet geknikt of over scherpe randen worden gelegd, niet worden betreden en niet worden blootgesteld aan chemicaliën; het laatste geldt voor het hele apparaat. Een netsnoer met een beschadigde isolatie kan elektrische schokken veroorzaken en tot brand aanleiding geven.

- Als u de netstekker uit de wandcontactdoos neemt, trek dan niet aan de kabel, maar aan de behuizing van de stekker. De draden in de netstekker kunnen anders worden beschadigd en bij opnieuw insteken kortsluiting veroorzaken.
- Als andere apparaten in hetzelfde frequentiebereik (2,4 GHz) werken, kunnen storingen optreden (zie pagina 85).

Let ook op, en houd u aan, de veiligheidsinstructies op de volgende pagina's.

## Bij verzending van apparaat

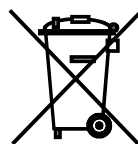
De oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal moeten in dit geval worden gebruikt. Om het apparaat optimaal te beschermen, moet u het op dezelfde manier verpakken als de fabrikant oorspronkelijk heeft gedaan.

## Milieubescherming

### Verpakking en doos

Voor de afvoer van het verpakkingsmateriaal hebben wij conform de nationale voorschriften een vergoeding betaald aan hiertoe gemachtigde verwerkers die de verpakkingsmaterialen bij de vakhandel ophalen. Wij raden u echter aan, om de oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal goed te bewaren om het apparaat zo nodig optimaal beschermd te kunnen vervoeren.

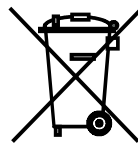
### Het apparaat



**Attentie:** De EU-richtlijn 2002/96/EG bepaalt de reglementaire inname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische apparaten. Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden afgedankt. Gooi dit apparaat voor de afvalverwerking niet bij het normale huisvuil! U kunt uw oude apparaat gratis bij gekwalificeerde verzamelplaatsen of ev. bij de vakhandel inleveren als u een vergelijkbaar nieuw apparaat aanschaft.

Zie uw plaatselijke verordeningen voor meer bijzonderheden over de inname (ook voor niet-EU-landen).

### Batterijen van afstandsbediening



De bij de afstandsbediening geleverde batterijen bevatten geen schadelijke stoffen als cadmium, lood en kwik.

Gebruikte batterijen mogen volgens de geldende voorschriften niet meer met het huisvuil worden afgevoerd. Deponeer uw lege batterijen gratis in de daarvoor bestemde verzamelbakken bij gespecialiseerde handelaars. Ook uw leverancier zal een dergelijke bak voor lege batterijen hebben.

# Voor uw veiligheid

Voor uw eigen veiligheid en om onnodige schade aan uw apparaat te voorkomen, moet u onderstaande veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen.

## Reglementair gebruik en omgevingscondities

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het draadloos verzenden en weergeven van geluidssignalen in woonkamers of kantoorruimten en mag niet worden gebruikt in ruimten met een hoge **luchtvochtigheid** (bijv. bad, sauna) of een hoge **stofconcentratie** (bijv. werkplaatsen).

De aansprakelijkheid wegens de garantievoorwaarden is gebaseerd op dit normale gebruik van dit apparaat.

Als het apparaat in de buitenlucht gebruikt wordt, moet u ervoor zorgen dat het tegen **vochtigheid** (regen, waterdruppels en -nevel of dauw) beschermd is. De hoge vochtigheid en stofconcentraties veroorzaken kruipstromen in het apparaat. Dit kan tot aanrakingsgevaar met voltages of brand aanleiding geven.

Als u het apparaat vanuit een **koude** in een warme omgeving hebt gebracht, moet u het wegens mogelijke **condensvorming** ca. een uur uitgeschakeld laten staan.

Zet uw installatie (Wireless Rear I Sound, televisietoestel en eventuele andere aangesloten componenten) altijd uit, voordat u andere apparaten gaat aansluiten of verwijderen.

Het apparaat beschermen tegen:

- Vloeistoffen en vocht.
- Spat- en sproeiwater.
- Stoten en mechanische belastingen.
- Magnetische en elektrische velden.
- Koude, hitte, invallend zonlicht en sterke temperatuurwisselingen.
- Stof.
- Afdekking die de ventilatie verstoort.
- Ingrepen in het inwendige van het apparaat.

Geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat plaatsen.

De ventilatieroosters aan de achterwand van het apparaat niet met een tijdschrift of een doek bedekken. Let u in dit geval ook op eventuele gordijnen.

U moet de voor uw land geschikte netvoedingsadapter gebruiken (zie montagehandleiding en bedieningshandleiding, pagina 80/81).

**ATTENTIE: OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK UIT TE SLUITEN, MAG U DE AFDEKKING (OF DE ACHTERKANT VAN HET APPARAAT) NIET VERWIJDEREN. IN DE BEHUIZING ZITTEN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN GEREpareERD. LAAT REPARATIEWERKZAAMHEDEN UITSLUITEND DOOR LOEWE LEVERANCIERS UITVOEREN.**

U moet slechts **originele accessoires en onderdelen** van Loewe gebruiken.

## Toezicht

Laat **kinderen** niet zonder toezicht met het apparaat/televisietoestel omgaan. Laat kinderen niet in de directe omgeving van het apparaat/televisietoestel spelen. Het apparaat zou kunnen worden omgestoten, verschoven worden of van zijn plek getrokken worden en zou mensen kunnen verwonden.


## Reinigen

Reinig het apparaat slechts met een enigszins bevochtigde, zachte en schone doek (zonder scherpe of schurende reinigingsmiddelen).

## Over deze gebruikshandleiding

Alle informatie in deze handleiding heeft betrekking op het product: Loewe Wireless Rear I Sound.

Mits niet anders aangegeven, hebben de aanwijzingen betrekking op de bedieningselementen van de afstandsbediening Assist.

Alinea's die met het symbool  beginnen, wijzen op belangrijke aanwijzingen, tips of voorwaarden voor een foutloos bedrijf.

Begrippen die u in het menu of als opschrift op het apparaat kunt vinden, zijn in de tekst **vet** gedrukt.

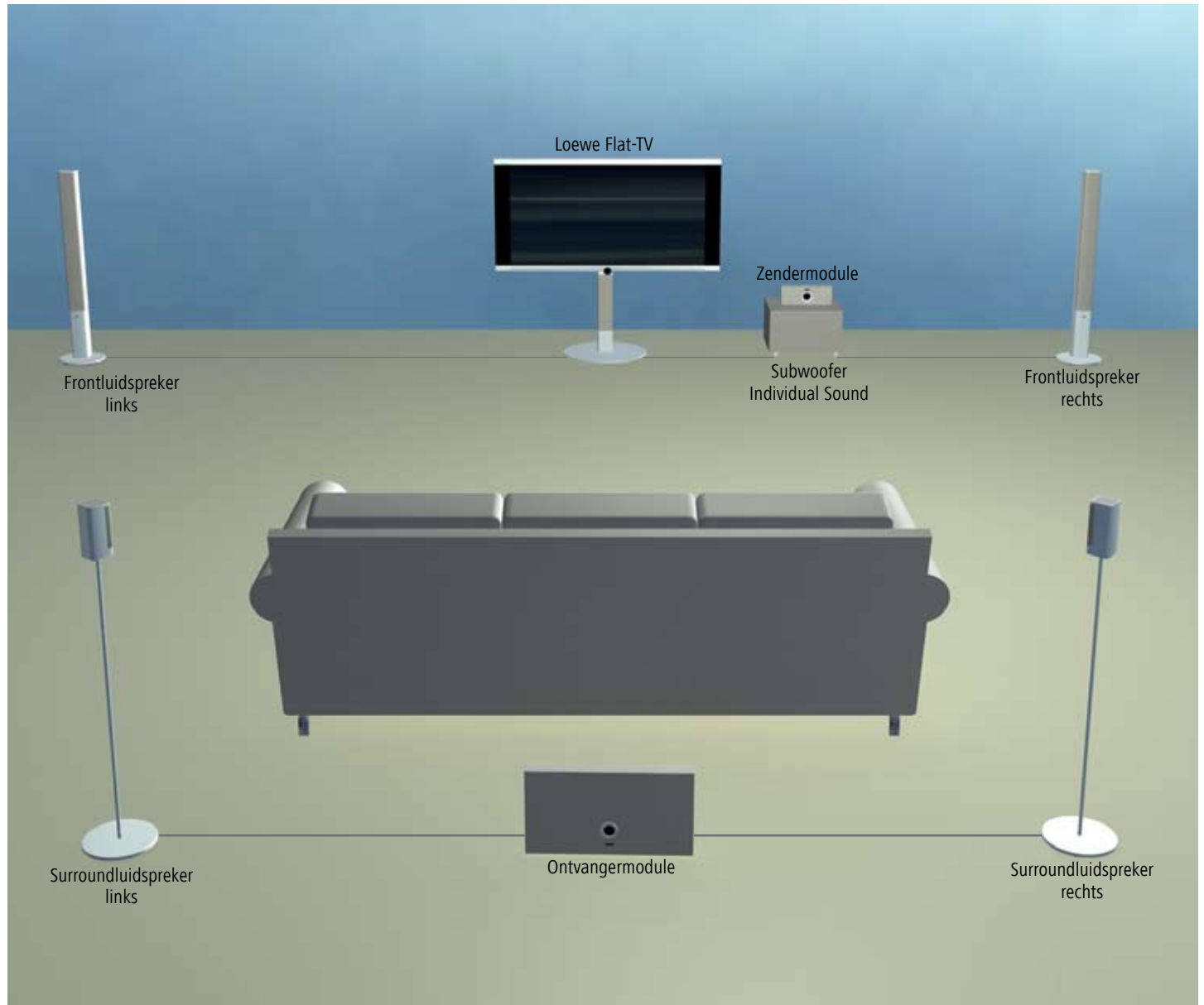
In de functiebeschrijvingen zijn de benodigde bedieningselementen links van de tekst die de aanbevolen handeling beschrijft, aangegeven.

## Loewe Audio-Link interface

In deze handleiding wordt bij de instelling tussen de apparaatconfiguratie een onderscheid gemaakt tussen "zendermodule aangesloten op een Loewe Flat-TV (vanaf chassis L2710)" en "andere televisietoestellen". De combinatie met de Loewe Flat-TV (vanaf chassis L2710) biedt voordelen, zoals een eenvoudigere bekabeling, menugestuurde inbedrijfstelling en een hogere audiokwaliteit via de digitale systeeminterface.

# Opstellen

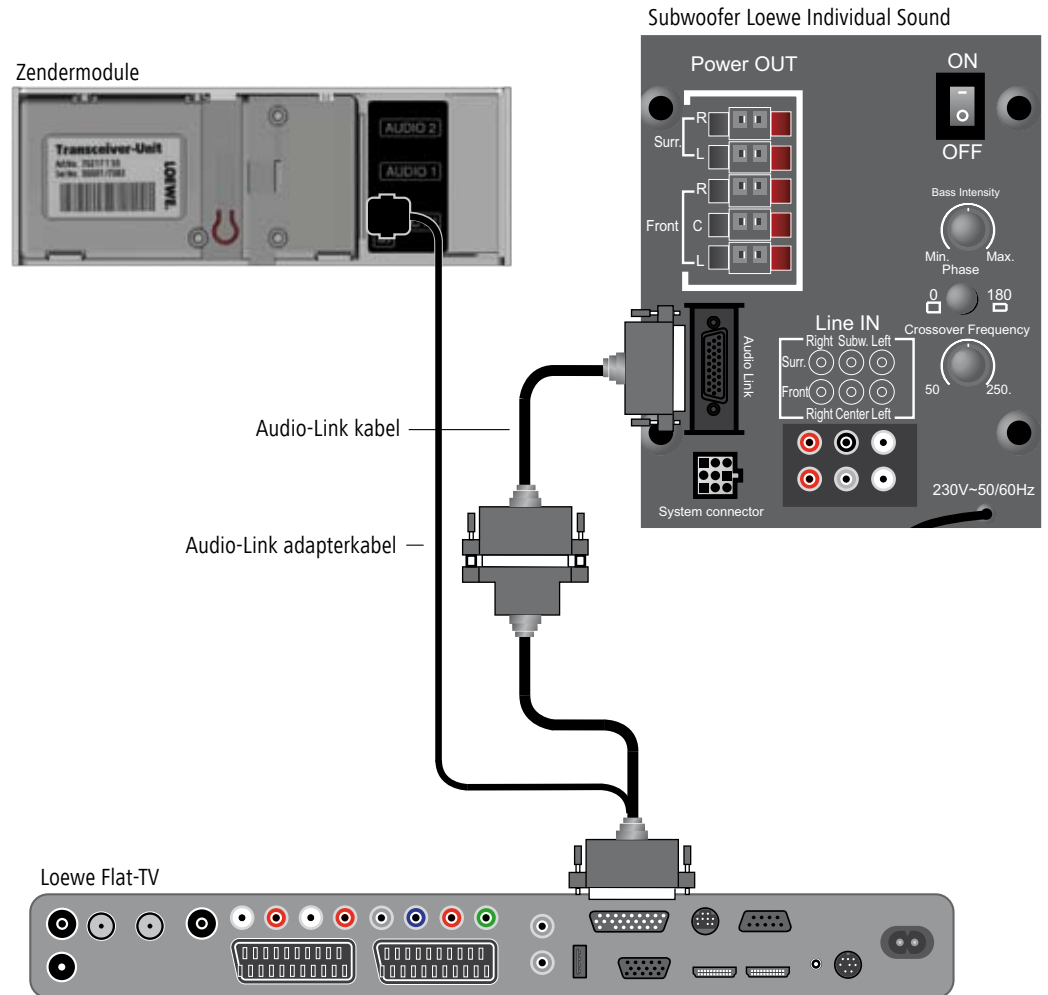
## Voorbeeld van mogelijke opstelling



# Aansluiten

## Bekabeling Loewe Flat-TV (vanaf chassis L2710) – zendermodule – Individual Sound

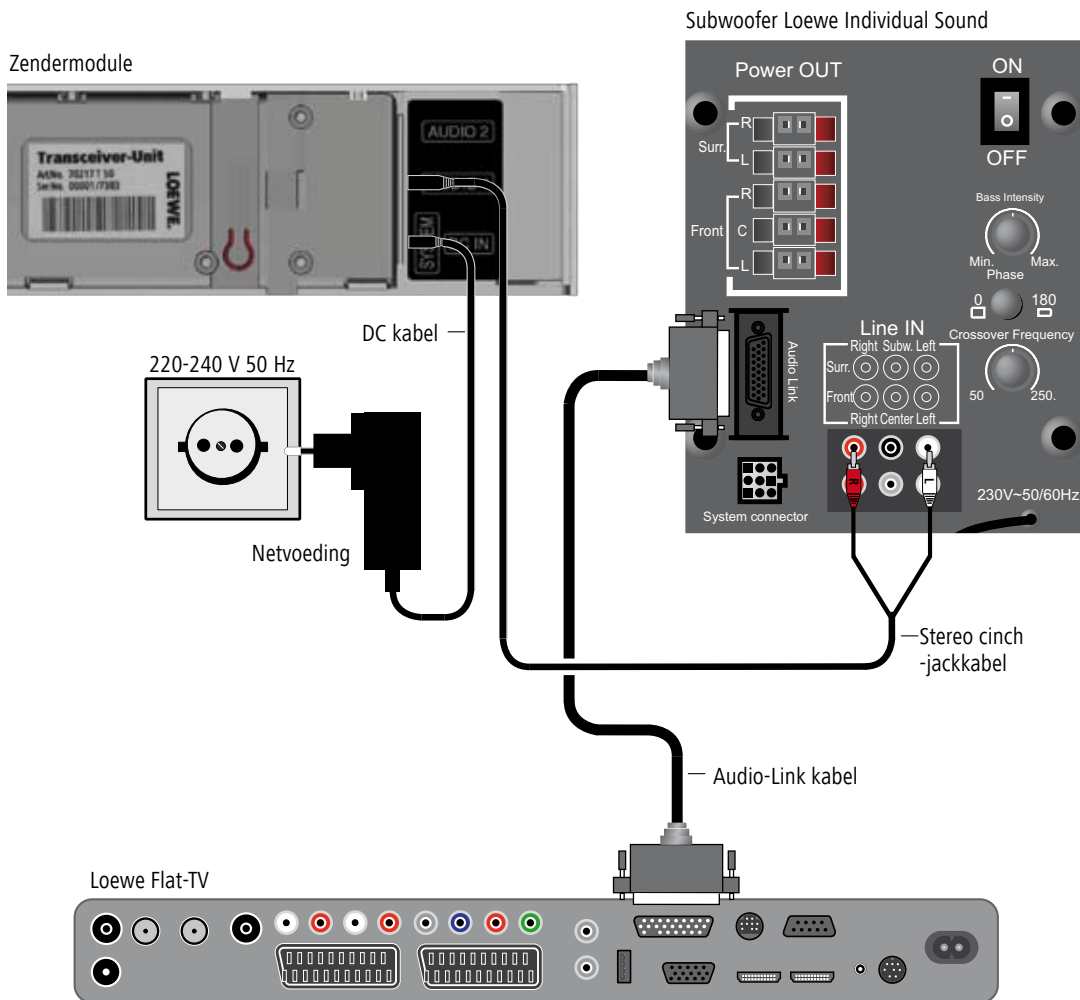
- U moet zich houden aan de instructies van de montagehandleiding.
- Steek de bijgeleverde Audio-Link adapterkabel met de 25-polige stekker aan op de **AUDIO-LINK** bus van het televisietoestel en met de platte stekker van de systeemkabel op de **SYSTEM** bus van de zendermodule.
- Verbind de subwoofer met de Audio-Linkkabel en de 25-polige koppeling van de Audio-Link adapterkabel.



# Aansluiten

## Bekabeling andere TV-apparaten – zendermodule – Individual Sound

- U moet zich houden aan de instructies van de montagehandleiding.
- Steek de meegeleverde stereo cinch-jack kabel in de bus gemerkt **AUDIO 1** van de zendermodule, en in bus **Surr R/L** van de subwoofer.
- Verbind de subwoofer met de Audio-Link kabel met het televisietoestel.
- De bijgeleverde voeding moet voorzien worden met de stekkeradapter die bij uw land past. Neem daartoe de adapter en plaats deze op de contactlijst van de voeding. De adapter kan alleen maar met de correcte oriëntatie geplaatst worden en ligt dan zijdelings iets verschoven. Druk de adapter in het midden aan tot deze vergrendelt.
- U moet de plug van de netvoeding aansluiten op de **DC IN** bus van de zendermodule. Steek de netvoeding in een 220-240V 50 Hz wandcontactdoos.

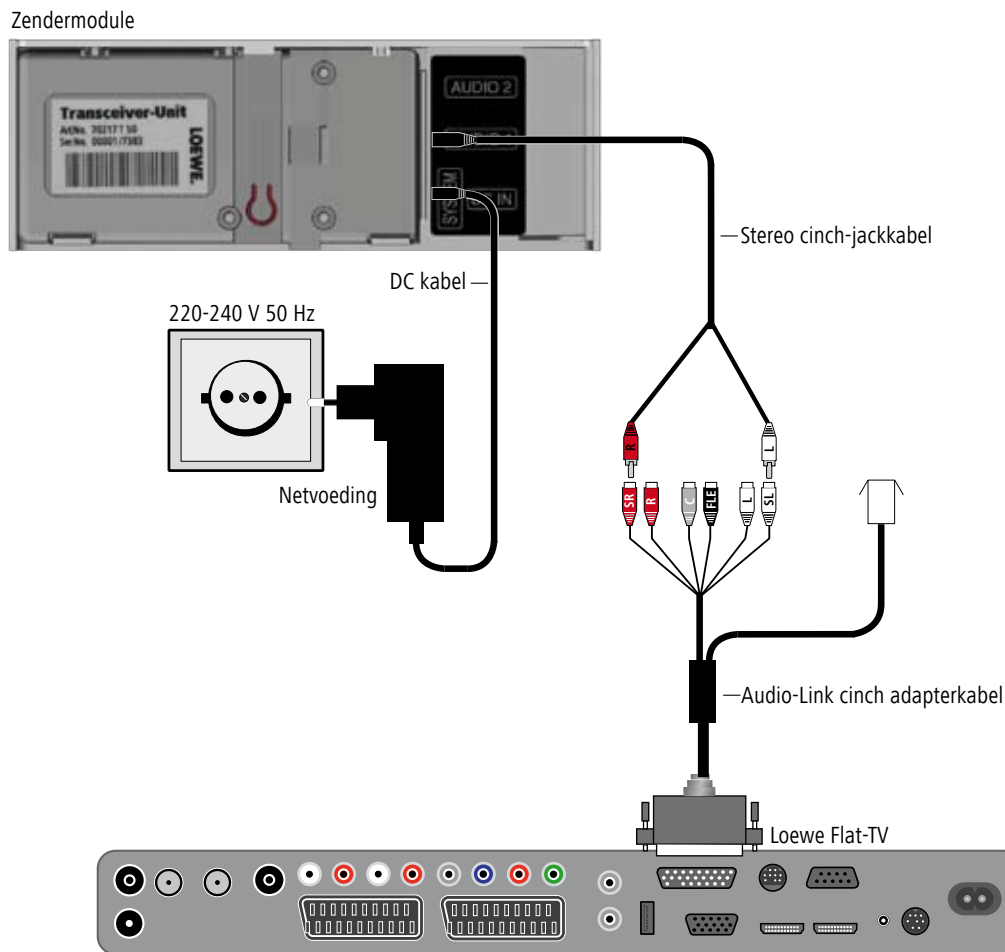




# Aansluiten

## Bekabeling andere TV-apparaten – zendermodule

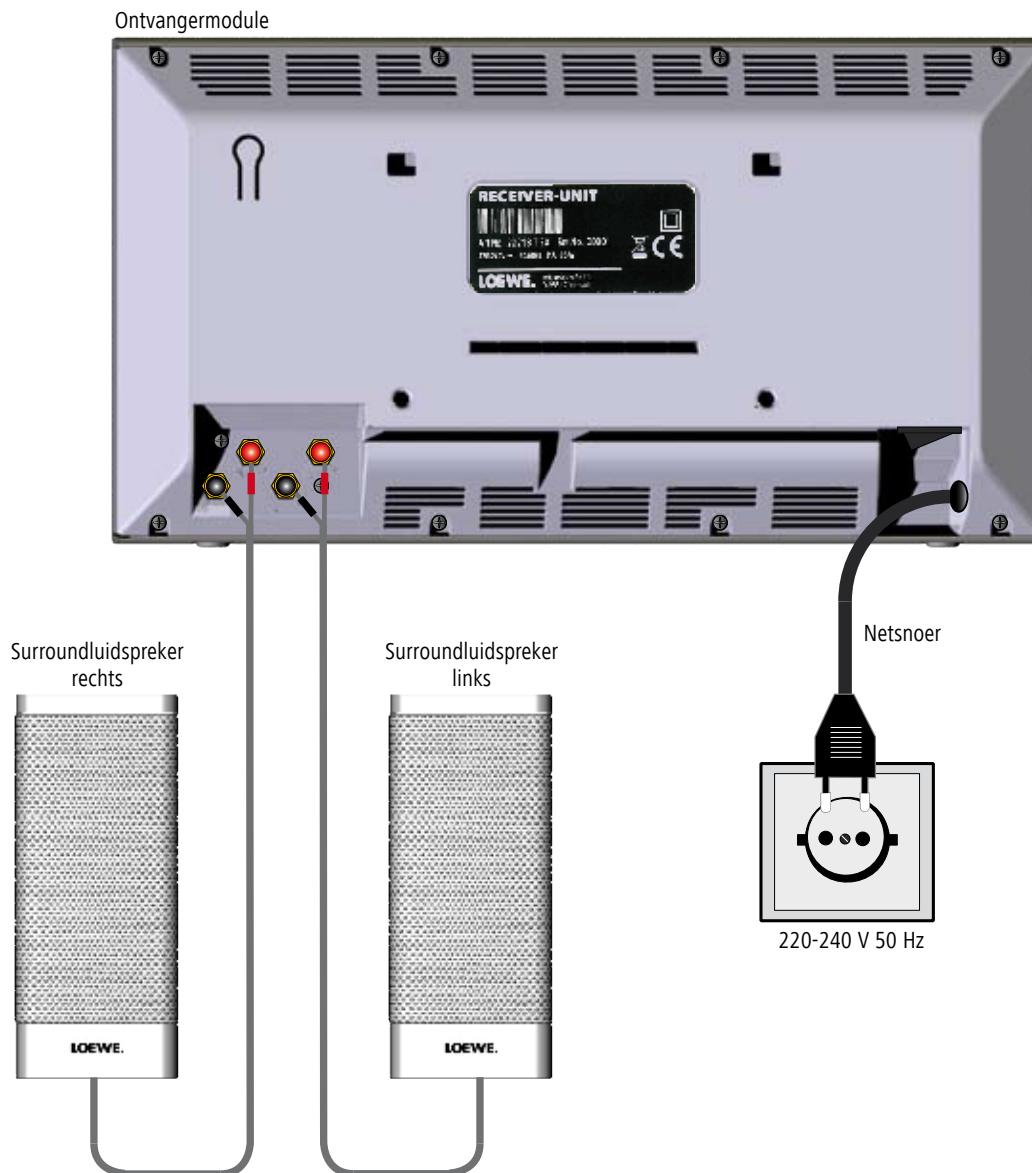
- U moet zich houden aan de instructies van de montagehandleiding.
- Sluit de bijgeleverde stereo cinch-kabel aan op de **AUDIO 1** bus van de zendermodule en op de **SR/SL** bus van het televisietoestel (met AC3-module) van de Audio-Link cinchadapterkabel (als accessoire verkrijgbaar; bestelnummer 89954.001).
- De bijgeleverde voeding moet voorzien worden met de stekkeradapter die bij uw land past. Neem daartoe de adapter en plaats deze op de contactlijst van de voeding. De adapter kan alleen maar met de correcte oriëntatie geplaatst worden en ligt dan zijdelings iets verschoven. Druk de adapter in het midden aan tot deze vergrendelt.
- U moet de plug van de netvoeding aansluiten op de **DC IN** bus van de zendermodule. Steek de netvoeding in een 220-240V 50 Hz wandcontactdoos.



# Aansluiten

## Bekabeling – ontvangermodule – surroundluidsprekers

- Umoet zich houden aan de instructies van de montagehandleiding.
- Verbind de surroundluidsprekers met de ontvangermodule. Let er daarbij op, dat de draden goed worden aangesloten: plus aan plus en min aan min. Op de ontvangermodule is de aansluiting van de rechter surroundluidspreker met **R+** (rood) / **R-** (zwart) en die van de linker surroundluidspreker met **L+** (rood) / **L-** (zwart) gekenmerkt. Voor het aansluiten van de surroundluidsprekers moet u de bijbehorende handleiding opvolgen.
- Het netsnoer moet u aansluiten op een 220-240V 50 Hz wandcontactdoos.



# Eerste inbedrijfstelling

De zend- en ontvangermodule moeten bij inbedrijfstelling via de draadloze verbinding gekoppeld worden, zodat de audiotransmissie tegen storingen beveiligd is en andere ontvangermodules binnen het bereik niet het audiosignaal kunnen doorgeven.

## Module koppelen bij Loewe Flat-TV (L2710)

► Controleer of de apparaten correct zijn opgesteld (pagina 78). Voer de instellingen uit zoals op pagina's 79 beschreven staan.

Bij combinatie met een Loewe Flat-TV (vanaf chassis L2710) vindt de instelling en koppeling menugestuurd plaats.



Schakel het televisietoestel met de netschakelaar uit en weer in.

Stel de afstandsbediening voor de tv-modus in.



Druk op de Aan/Uit-knop op de afstandsbediening om het Loewe televisietoestel en de zendermodule aan te zetten.

Schakel de netschakelaar van de ontvangermodule op stand "1" (pagina 75).



Tv-menu oproepen.



◀ ▶ **Aansluitingen** selecteren.

▼ In de menuregel daaronder gaan.

◀ ▶ **Geluidscomponenten** selecteren.

**OK** Geluidscomponentenwizardselecteren.

De keuze **Geluidswaergave via ...** verschijnt.

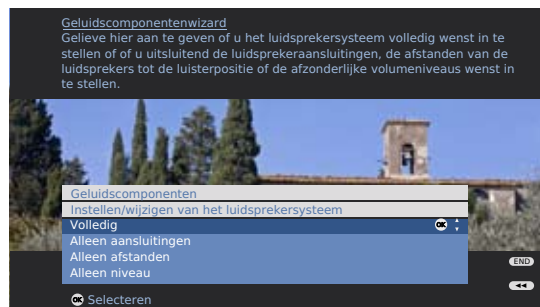


▲ ▼ **Luidsprekersysteem** selecteren.

**OK** bevestigen.

◀ ▶ **Instelling/wijziging** selecteren.

**OK** bevestigen.



▲ ▼ **Volledig** selecteren.

**OK** bevestigen.

◀ ▶ **Externe luidsprekers** selecteren.

**OK** bevestigen. De keuze **Surroundluidsprekers aansluiten** verschijnt.

◀ ▶ **ja** selecteren.

**OK** bevestigen. De keuze **Surroundluidsprekers draadloos gebruiken** verschijnt.



◀ ▶ **ja** selecteren.

**OK** bevestigen. De keuze **Toewending zender – ontvanger starten** verschijnt.

◀ ▶ **ja** selecteren.

**OK** bevestigen. De groene LED in de zendermodule knippert snel.

Druk nu binnen twee minuten de **SET**-toets van de ontvangermodule minstens 3 seconden in (pagina 75) tot de groene LED-indicatie snel knippert. Wacht tot de koppeling voltooid is.

Informatie over de LED-indicatie vindt u op pagina 85.



# Eerste inbedrijfstelling

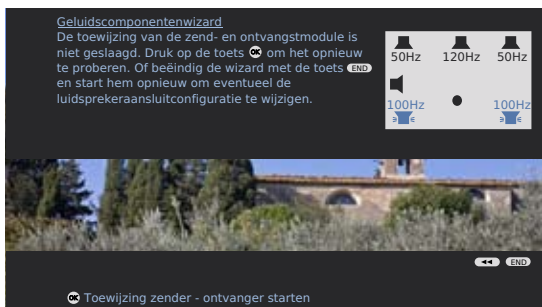
Na beëindiging van de koppeling verschijnt er een melding op het beeldscherm.

Voorbeeld 1 - succesvolle koppeling:



Na succesvolle koppeling lichten de LED's in de zender- en ontvangermodule continue groen op.

Voorbeeld 2 - niet succesvolle koppeling:



**OK** bevestigen en eventuele verdere instellingen uitvoeren of menu beëindigen.

END

## Module koppelen bij andere TV-apparaten

Het instellen en koppelen moet handmatig gebeuren bij een combinatie met andere televisietoestellen (ander chassis dan L2710). Hiervoor moet de module in de koppelingsmodus gezet worden.

► Controleer of de apparaten correct zijn opgesteld (pagina 78). Afhankelijk van het televisietoestel en de toebehoren die u gebruikt kunnen de verbindingen worden ingesteld als beschreven op pagina 80 of 81.

**SET**-toets van de zendermodule (pagina 74) minstens 3 seconden indrukken.

De groene LED in de zendermodule knippert snel.

Druk nu binnen twee minuten de **SET**-toets van de ontvangermodule (pagina 75) minstens 3 seconden in pagina tot de groene LED-indicatie snel knippert. Wacht tot de koppeling voltooid is.

Na succesvolle koppeling lichten de LED's in de zender- en ontvangermodule continue groen op.

Informatie over de LED-indicatie vindt u op pagina 85.

► Bei televisieapparaten met AC3-module moet u in het menu **Geluidscomponenten** bij **Geluidswaergave via ...** de optie **Luidsprekersysteem** selecteren.


## Ingangsgevoeligheid instellen

U kunt de ingangsgevoeligheid op de zendermodule in drie stappen instellen, om de geluidsterkte aan het ingangssignaal aan te passen.

**SET**-toets van de zendermodule (pagina 74) kort indrukken.

De geluidsterkte is instelbaar door herhaald indrukken van de **SET**-toets in de volgorde 0 dB → -6 dB → -12 dB → 0 dB e.d.

# Fouten opsporen en verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Functioneert niet.	Netsnoer van de ontvanger niet aangesloten.	Steek het netsnoer een 220-240 V 50 Hz wandcontactdoos.
Geen geluid.	Foutieve verbindingen van in- of uitgangskabels.	Sluit de kabels goed aan (pagina 79-82). Als het probleem blijft bestaan, zijn de kabels wellicht defect.
	Het volume is op minimum gezet.	Verhoog het volume.
	Het geluid is op gedempt (mute) gezet.	Druk op  of <b>V +</b> op de afstandsbediening om de audioweergave weer te activeren en stel daarna het geluidsniveau in.
Geluidsterkte aan de surroundluidsprekers te zacht.		Stel de ingangsgevoeligheid in (pagina 84).
De draadloze verbinding is gestoord.	Andere apparaten in de omgeving werken op hetzelfde frequentiegebied.	Indien mogelijk, kunt u proberen om de ingestelde frequentiekanalen van de WiFi-apparaten in de omgeving anders in te stellen.
		Draai de apparaten in verschillende richtingen om de storingen tenminste tot een minimum te reduceren.
		Schakel de andere apparaten uit die storing kunnen veroorzaken.
Het televisietoestel herkent de zendermodule tijdens de koppeling niet (vanaf chassis L2710).	Het televisietoestel was niet helemaal uitgeschakeld.	Schakel het televisietoestel met de netschakelaar uit en weer in.

## LED statusmeldingen

Apparaat	Toestand LED	Apparaatstatus
Zendermodule	Rode LED: brandt voortdurend	Gereed.
Zendermodule	Rode LED: knippert langzaam	Geen ontvangermodule gevonden.
Zendermodule	Rode LED: knippert snel	Apparaat in servicemodus.
Zendermodule	Rode LED: knippert elke 10 seconden	Apparaat in niet-gekoppelde modus.
Zendermodule	Groene LED: brandt voortdurend	Zender aan; draadloze verbinding OK.
Zendermodule	Groene LED: knippert langzaam	Draadl. verbinding onderbroken
Zendermodule	Groene LED: knippert snel	Zendermodule in koppelingsmodus.
Ontvangermodule	Rode LED: brandt voortdurend	Gereed.
Ontvangermodule	Rode LED: knippert langzaam	Geen zendermodule gevonden.
Ontvangermodule	Rode LED: knippert snel	Apparaat in servicemodus.
Ontvangermodule	Rode LED: knippert elke 10 seconden	Apparaat in niet-gekoppelde modus.
Ontvangermodule	Groene LED: brandt voortdurend	draadloze verbinding OK.
Ontvangermodule	Groene LED: knippert langzaam	Draadl. verbinding onderbroken
Ontvangermodule	Groene LED: knippert snel	Koppeling succesvol.

# Technische gegevens

## Algemeen

Wireless Rear I Sound	Art.nr. 67202 T00
Stroomvoorziening	AC 220 - 240V, 50 Hz
Bedrijfstemperatuur	5 °C ... 35 °C
Vochtigheid	5 % ... 90 %

## Zendermodule

Energieverbruik	in bedrijf: 3 W Standby: < 1 W
Frequentiebereik	2,4 GHz
Afmetingen (ca.)	155 x 55 x 28 mm (bxhxd)
Gewicht (ca.)	0,1 kg

## Ingangen

AUDIO 1	analoog, 1 V, 10 kOhm, 3,5 mm bus
AUDIO 2	analoog, 1 V, 10 kOhm, 3,5 mm bus

## Ontvangermodule

Energieverbruik	in bedrijf: 30 W Standby: < 1,5 W
Afmetingen (ca.)	330 x 180 x 52,5 mm (bxhxd)
Gewicht (ca.)	1,5 kg
Maximaal uitgangsvermogen (EIAJ)	2 x 48 W (1000 Hz, 10 % vervormingsfactor, 6 ohm)

## Netvoedingsadapter

Netvoedingsadapter	Art. nr. 33413.
Stroomvoorziening	AC 220 - 240V, 50 Hz
Uitgang	DC 6 V / 1 A pluspool binnen

## Impressum

De Loewe Opta AG is een naamloze vennootschap volgens het Duitse recht met een hoofdkantoor in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, Duitsland

Tel.: +49 (0)9261 / 99-0

Fax: +49 (0)9261 / 99-500

E-mail: [ccc@loewe.de](mailto:ccc@loewe.de)

Handelsregister: Kantongerecht Coburg, nr. HRB 42243

BTW-nummer: DE 193216550

WEEE-registratienummer: DE 41359413

Redactiedatum 12.07. 2e druk

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle rechten, ook die van de vertaling, voorbehouden.

Veranderingen van het design en de technische gegevens zonder voorafgaande aankondiging mogelijk.



# Service

**(A)**

Loewe Austria GmbH  
Parking 12  
1010 Wien, Österreich  
Tel +43 - 1 22 88 633 - 90  
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90  
Email loewe@loewe.co.at

**(AUS)**

International Dynamics  
Australasia Pty Ltd.  
129 Palmer Street  
Richmond 3121, Victoria, Australia  
Tel +61 - 3 - 94 29 08 22  
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33  
Email mail@internationaldynamics.com.au

**(B NL L)**

Loewe Opta Benelux NV/SA  
Uilenbaan 84  
2160 Antwerpen, België  
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30  
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08  
Email ccc@loewe.be

**(CH)**

Telion AG  
Rütistrasse 26  
8952 Schlieren, Schweiz  
Tel +41 - 44 732 15 11  
Fax +41 - 44 732 15 02  
Email lgelpke@telion.ch

**(CY)**

HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.  
121 Prodomos Str., P.O Box 21587  
1511 Nicosia, Cyprus  
Tel +357 - 22 87 21 11  
Fax +357 - 22 66 33 91  
Email savvas@hadjikyriakos.com.cy

**(CZ)**

K+B PROGRES A.S.  
U Expertu 91  
25069 Klicany u Prahy, Česko  
Tel +420 2 72 12 21 11 (222)  
Fax +420 2 72 12 22 39  
Email loewe@kbexpert.cz

**(D)**

Loewe Opta GmbH,  
Customer Care Center  
Industriestraße 11  
96317 Kronach, Deutschland  
Tel +49 1801-22256393  
Fax +49 9261-99500  
Email ccc@loewe.de

**(DK)**

Kjaerulff 1 A/S  
C.F. Tietgens Boulevard 19  
5220 Odense SØ, Denmark  
Tel +45 - 66 13 54 80  
Fax +45 - 66 13 54 10  
Email mail@kjaerulff1.com

**(E)**

Gaplasa S.A.  
Conde de Torroja, 25  
28022 Madrid, España  
Tel +34 - 917 48 29 60  
Fax +34 - 913 29 16 75  
Email loewe@maygap.com

**(F)**

Loewe Opta France S.A.  
13 rue du Dépôt,  
Parc del l'Europe, BP 10010  
67014 Strasbourg Cédex, France  
Tel +33 - 3 - 88 79 72 50  
Fax +33 - 3 - 88 79 72 59  
Email loewe.france@wanadoo.fr

**(FIN)**

Kjaerulff 1 OY  
Uudenmaantie 100  
20760 Piispanristi, Finland  
Tel +358 - 20 751 3800  
Fax +358 - 20 751 3801  
Email jari@kjaerulff1.com

**(GB)**

Loewe UK Limited  
Century Court, Riverside Way  
Riverside Business Park, Irvine, Ayrshire  
KA11 5DD, UK  
Tel +44 - 1294 315 000  
Fax +44 - 1294 315 001  
Email enquiries@loewe-uk.com

**(GR)**

ISSAGOGIKI EMBORIKI ELLADOS S.A.  
321 Mesogion Av.  
152 31 Chalandri-Athens, Hellas  
Tel +30 - 210 672 12 00  
Fax +30 - 210 674 02 04  
Email christina@bose-onkyo.gr

**(H)**

Basys Magyarorszag KFT  
Tó park u.9.  
2045 Törökbálint, Magyar  
Tel +36 - 2341 56 37 (121)  
Fax +36 - 23 41 51 82  
Email basys@mail.basys.hu

**(I)**

Loewe Italiana SRL  
Largo del Perlar, 12  
37135 Verona (VR), Italia  
Tel +39 - 045 82 51 611  
Fax +39 - 045 82 51 622  
Email Stefano.Borgognoni@loewe.it

**(IL)**

PL Trading (pz 2004) Ltd.  
27, Aliat Hanoar St.  
Givataim 53401, Israel  
Tel +972 - 3 - 57 27 155  
Fax +972 - 3 - 57 27 150  
Email zeev@loewe.co.il

**(M)**

DONEO CO. LTD  
34/36 Danny Cremona Street  
Hamrun, HMR02, Malta  
Tel +356 - 21 - 22 53 81  
Fax +356 - 21 - 23 07 35  
Email info@doneo.com.mt

**(MA)**

SOMARA S.A.  
377, Rue Mustapha El Maani  
20000 Casablanca, Morocco  
Tel +212 - 22 22 03 08  
Fax +212 - 22 26 00 06  
Email somara@somara.ma

**(N)**

CableCom AS  
Ostre Kullerød 5  
3241 Sandefjord, Norge  
Tel +47 - 33 48 33 48  
Fax +47 - 33 44 60 44  
Email odd@cablecom.no

**(NZ)**

International Dynamics (NZ) Pty Ltd  
PO Box 109 317, Newmarket  
Auckland, New Zealand  
Tel +64 9 379 0179  
Fax +64 9 379 0279  
Email: enquiries@internationaldynamics.co.nz

**(P)**

Videoacústica  
Comercio e Representacoes de  
Equipamentos Electronicos S.A.  
Estrada Circunvalacao,  
Quinta do Paizinho, Arm. 5  
2795-632 Carnaxide, Portugal  
Tel +351 - 2 14 24 17 70  
Fax +351 - 2 14 18 80 93  
Email office@videoacustica.pt

**(PL)**

DSV TRADING SA  
Plac Kaszubski 8  
81-350 Gdynia, Polska  
Tel +48 - 58 - 6 61 28 00  
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70  
Email market@dsv.com.pl

**(RUS)**

Service Center Loewe  
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29  
125083 Moscow, Россия  
Tel +7 - 495 612 50 43  
Fax +7 - 495 612 47 10  
Email service@atc.ru

**(S)**

Kjaerulff 1 AB  
Ridbanegatan 4, Box 9076  
200 39 Malmö, Sverige  
Tel +46 - 4 06 79 74 00  
Fax +46 - 4 06 79 74 01  
Email Sweden@kjaerulff1.com

**(SK)**

BaSys Czech & Slovak s.r.o.  
Stará Vajnorská 17/A  
831 04 Bratislava, Slovakia  
Tel +421 2 49 10 66 18  
Fax +421 2 49 10 66 33  
Email: loewe@basys.sk

**(SLO)**

Jadran Trgovsko Podjetje  
Partizanska cesta 69  
6210 Sezana, Slovenija  
Tel +386 - 57 39 12 00  
Fax +386 - 57 39 14 60  
Email ramon.gomez@jadran.si

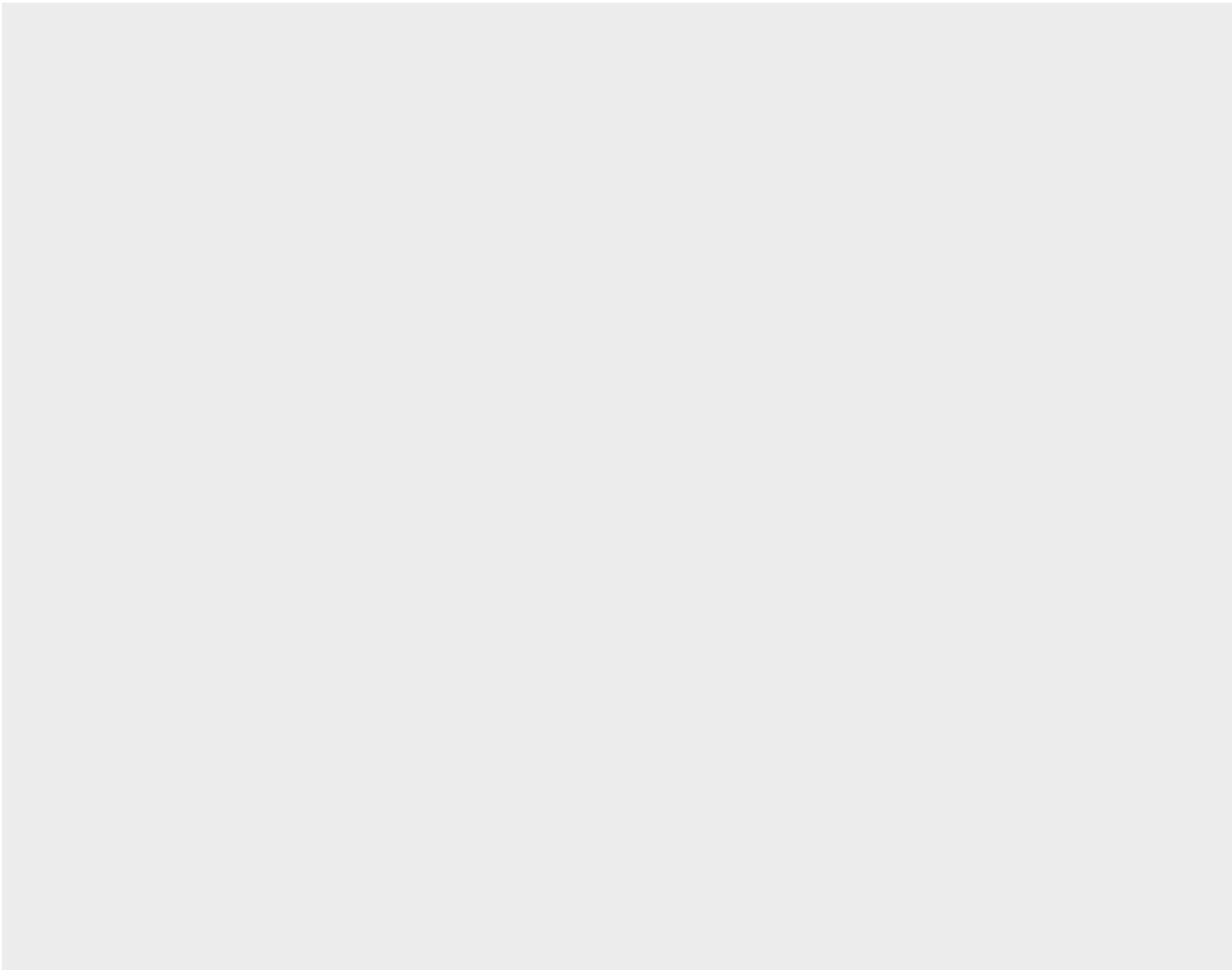
**(TR)**

ENKAY ELEKTRONIK SAN. Ve Tic. Ltd. Sti.  
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10  
81230 Ümraniye/ Istanbul, Türkiye  
Tel +90 - 216 634 44 44  
Fax +90 - 216 634 39 88  
Email mhatipog@enkaygroup.com

**(ZA)**

THE SOUNDLAB (PTY) LTD  
P.O. Box 31952, Kyalami 1684  
Republic of South Africa  
Tel +27 - 1 14 66 47 00  
Fax +27 - 1 14 66 42 85  
Email loewe@mad.co.za

© by Loewe Opta 071116



**LOEWE.**



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>